Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tăng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

SỐ 599 ● NĂM THỨ 4 ● BỘ MỚI ● 8 TRANG 5Đ

BÓNG

THỨ SÁU 20.1-67 (10-12 Ất.L)

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : CHU.TỬ

Tòa soạn và Trị sự 106, Gia-Long — Saigon
Điện thoại : 24.902

Tổng thư ký tòa soạn : ĐẶNG.GIAO

CỘNG SẢN Ý TIẾT LỘ : BẮC-VIỆT TÁN THÀNH NỖ LỰC HÒA BÌNH CỦA B. GIÁO HOÀNG

LA MÃ (AP) 18-1.— Một viên chức cao cấp của Đảng Cộng đồng Ý mới đây đã thông-điệp Hà nội tuyên bố hôm thứ Tư rằng các nhà lãnh đạo Bắc Việt tán thành một cách tích cực những nỗ lực của Đức Giáo Hoàng Paul VI nhằm chấm dứt chiến tranh tại Việt Nam.

Enrico Berlinguer, một nhân vật trong bí thư đoàn của Cộng sản Ý và là một nghị sĩ quốc hội, cũng tuyên bố rằng Hà nội không thể không biết rõ lập trường quá khứ của Giáo hội Thiên Chúa giáo ở Nam Việt Nam.

Berlinguer, Carlo Galluzzi, cũng là một viên chức cao cấp của Cộng đảng Ý và Antonello Trombadori, một nhà báo của cơ quan ngôn luận Cộng đảng Ý là tờ «L'Unita» đã từ Bắc Việt trở về nước hồi đầu tháng nầy. Cả ba nhân vật trên đây đã hiện-diện trong một cuộc họp báo tại trụ sở của đảng ở La Mã.

Galluzzi cho bi ết rằng những điều tiết mới nhất tại Trung Hoa Lục Địa sẽ không ảnh hưởng trực tiếp tới Hà nội và ảnh h ưởng tới chiến tranh Việt Nam.

Galluzzi cho cho biết thêm rằng nhân cuộc thăm viếng của ông tại Bắc Kinh, «Chúng tôi đã thấy có nhiều sự lạc nản và chán thất trong dân chúng, một sự cùng thông bất ngờ từ sự cố lập của Trung Cộng và bất ngờ từ cuộc tranh chấp ý thức hệ trong nội bộ Cộng sản Trung Hoa».

SỐNG XUÂN ĐINH MÙI

Tập báo phong phú nhất với sự cố gắng liên tục trong 3 tháng liền của Tòa soạn và sự cộng tác của nhiều văn hữu — Tập báo Xuân lý nhất — không thể thiếu trong gia đình.

Lần đầu tiên Thượng tọa Thích thiện Minh ra «mặt thuyết pháp sau thời gian lâm nạn bởi phái bạo lực đến ngày Thượng tọa nên phải chống ngày mới đi được. Hồi 19 giờ 30 đêm 18-1-67 nhân ngày 8 tháng Công Lý Saigon, Thượng tọa Thích thiện Minh đã thuyết pháp nhân ngày Đức Phật Thích Ca Thành Đạo trước mặt số đông Phật tử. Hình trên : Thượng tọa Thích thiện Minh đang mang gậy tiến vào giảng đường và Phật tử đang chắp tay chào mừng Thượng tọa. (BL)

Goldwater ghé Đà-nẵng

ĐÀ NẴNG (AP) 18-1.— Cựu Thượng nghị sĩ Barry Goldwater đã đến cảng này hôm qua chiều Đà Nẵng khi các oanh tạc cơ Mỹ vén oanh tạc BV trở về. Sau đó, phi cơ chở ông Goldwater bay trở về bắc vực, nơi TQLC Mỹ đã bị sát 4 VC trước đó.

Ông Goldwater, một Trung tướng không quân trừ bị của Hoa kỳ, đã đáp phi cơ như một phái cộng sản chu Hải quân Hoa kỳ, ho cảnh xuống bằng không như bạn Kitty Hawk tại Vịnh BV.

Trong lúc ở trên chiến hạm, Ô Goldwater đã quan sát và phỏng vấn phái lực cơ hạ cánh sau khi oanh kích BV trở về. Sau đó, Ô. Goldwater nói chuyện với các phi công.

Chi phí Mỹ cho VN sẽ tăng thêm 9.000triệu Mỹ kim?

HOA THỊNH ĐỐN (TV) 19-1 TT Johnson đã tuyên bố rằng, số chi tiêu của Hoa Kỳ vào quân lực sẽ tăng gia, vì vậy một vài khoản chi tiêu dân sự sẽ bị giảm bớt. Ông tiên đoán là ngân sách phòng thủ của Hoa Kỳ trong tài khóa tới sẽ tăng gần 7%, tức là lên tới 73.000 triệu Mỹ kim, vì đã chi tiêu cho chiến tranh VN, ông nói, ông sẽ yêu cầu thêm 9.000 triệu Mỹ kim trước khi niên khóa nầy chấm dứt.

Mặt khác, Hoa kỳ đang ủng hộ 1 đề nghị của Nam Việt thảo luận với Bắc Việt về việc kéo dài cuộc ngưng bắn sắp tới vào dịp Tết Nguyên đán. Cuộc ngưng bắn sẽ bắt đầu vào 8-2 mà Bắc Việt đã đề nghị là nên kéo dài cuộc ngưng bắn này tới 7 ngày.

XEM TIẾP TRANG 8 H

Mỹ minh xác về việc oanh kích quanh HN

HOA THỊNH ĐỐN 18-1 (AFP).— Việc oanh tạc gần thủ đô nhiều lần ở Hà Gia cách Hà nội 25 cây số bắc Châu nhực vừa qua không có nghĩa là chính phủ Mỹ đã thả bỏ chủ thế ngăn cản hình khu vực qua Hà nội, các giới Mỹ thông tin đã cho biết như vậy.

Vào thời các giới Mỹ, các biện pháp bắn chế không kích cách các mục tiêu ở trong khu vực đến 10 dặm Hà nội là nói chỉ có tính chất tạm thời và có thể bãy bỏ theo quyết định của Bạch Cung và hai bộ Quốc phòng cùng Ngoại giao. Đường như không quân Mỹ đã được cho phép bắn đã thực hiện việc oanh kích Châu khực chỉ ở Hà Gia.

Các giới thạo tin cho biết rằng từ khi xảy ra cuộc tranh luận sôi nổi trên thế giới về vụ oanh kích sát Hà Nội hồi tháng Giêng, có từ khoảng 4 vụ oanh kích đã xảy ra trong khu vực của Hanoi.

Vụ không kích Hà Gia chỉ là vụ đầu tiên được chính thức loan báo phòng Thơm, chính phủ Mỹ cho biết cách Hanoi không quá 40 cây số.

Hàng chức sắc PG Thái Lan cầm sư sãi đầu quân

VỌNG CẢC (AFP) 18-1.— Hàng chục sắc Phật giáo Thái Lan chuẩn bị cầm sư sãi đầu quân chiến đấu ở Nam Việt Nam. Đây là phản ứng trước tin loan báo 6 nhà sư trẻ tuổi tình đến tại các Chùa viện mà số nhiều vụ thanh tiu tiêu đoàn đầu tiên gồm 1.000 người đã gồi qua Nam Việt Nam cả lẻ vào tháng 6 tới.

Một phát ngôn viên hàng chức sắc Phật giáo nói các sư sãi đầu quân đã phạm kỷ luật cấm thanh niên Phật ngôn xôi thêm rằng các nhà sư sẽ nên mặc đồng quân, trước khi phải xin ra ngoài đời.

Mỹ minh xác về việc oanh kích quanh HN

HOA THỊNH ĐỐN 18-1 (AFP).— Việc oanh tạc gần thủ đô nhiều lần ở Hà Gia cách Hà nội 25 cây số bắc Châu nhực vừa qua không có nghĩa là chính phủ Mỹ đã thả bỏ chủ thế ngăn cản hình khu vực qua Hà nội, các giới Mỹ thông tin đã cho biết như vậy.

Vào thời các giới Mỹ, các biện pháp bắn chế không kích cách các mục tiêu ở trong khu vực đến 10 dặm Hà nội là nói chỉ có tính chất tạm thời và có thể bãy bỏ theo quyết định của Bạch Cung và hai bộ Quốc phòng cùng Ngoại giao. Đường như không quân Mỹ đã được cho phép bắn đã thực hiện việc oanh kích Châu khực chỉ ở Hà Gia.

Các giới thạo tin cho biết rằng từ khi xảy ra cuộc tranh luận sôi nổi trên thế giới về vụ oanh kích sát Hà Nội hồi tháng Giêng, có từ khoảng 4 vụ oanh kích đã xảy ra trong khu vực của Hanoi.

Vụ không kích Hà Gia chỉ là vụ đầu tiên được chính thức loan báo phòng Thơm, chính phủ Mỹ cho biết cách Hanoi không quá 40 cây số.

Một nghị sỹ khuyên cáo Tổng Thống Mỹ : LỢI DỤNG CƠN SỐT HOA LỤC ĐỂ PHỒNG TỎA BẮC VIỆT

Phó Tư lệnh Thủy quân Lục chiến Mỹ tuyên bố : Hà nội đã hết nhận lệnh của Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN (UPI) 18-1 Hôm thứ Ba, nghị sĩ Paul Findley đã lên tiếng khuyên cáo Tổng thống HK Johnson lợi dụng cuộc sáo trộn nội bộ tại TC để bao vây BV bằng đường biển.

Nghị sĩ Findley đã viết cho TT Johnson như sau : «Mặt thời gian thuận lợi hơn nhằm dưa đến sự liên mạng của Trung Cộng để nhảy vào vùng chiến tại Việt Nam sẽ là điều khó lòng tưởng được».

Vị nghị sĩ Cộng hòa tiểu bang Illinois cách đây 2 năm đã khuyên cáo TT Johnson phòng tỏa hải cảng Hải phòng tại BV và chặn thiết lộ xuyên Việt gần biên thùy TC. Ông đã đề nghị ba điều sau đây :

— Không nên hưởng ứng một cuộc ngưng bắn với Bắc Việt và Việt cộng nhân dịp Tết Nguyên đán.

— Phong tỏa hải cảng Hải phòng bằng cách gài thủy lôi hoặc bằng cách phong tỏa.

— Chặn đường thiết lộ và các trục giao thông khác tại BV, cảng gần biên thùy TC cang hay.

Nghị sĩ Findley viết thêm cho TT Johnson : «Với tình hình nội bộ lộng cũng tại THLĐ và tại 1 vài khu vực đã cung khác nổi loạn, các nhà lãnh đạo CS đường như rất bối rối trên vấn đề ngoại quốc hơn là gia tăng viện trợ».

Nghị sĩ Findley cho việt thêm

XEM TIẾP TRANG 8 H

Đại tướng Henry W. Buse 55 tuổi, Phó Tham mưu Trưởng Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ chuyển trách về kế hoạch và các chương trình của quân đoàn này, đã tiếp tân hành dinh tại Hoa thịnh Đốn — cho hay Hà nội không mong muốn đặt dưới ách của Trung cộng.

Vị trưởng HK ba sao đã tuyên bố với các phóng viên báo chí như sau : «Hiện nay TC không gửi gây trong chiến cuộc VN. Theo tôi thì chính Hà nội giữ gìn cuộc chiến tranh nầy».

Đại tướng Buse cho cho biết thêm rằng mặc dù Hà nội nhận viện trợ giúp của Trung cộng, nhưng chính Bắc Việt mong muốn thoát dưới cuộc chiến tranh theo đường lối riêng của họ».

XEM TIẾP TRANG 8 D

DÂN ÚC CHÀO ĐÓN TƯỚNG KỲ 2 PHE CHOÁNG NHAU LOẠN XẠ

★ THỦ-TƯỚNG ÚC : VIỆT NAM ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT CHIẾN TRƯỜNG CHUNG CỦA TỰ DO.

● THIẾU TƯỚNG KỲ : BẰNG LÒNG CHO VIỆT CỘNG HIỆN DIỆN TRONG CUỘC ĐIỀU ĐÌNH VỚI TƯ CÁCH CÔNG CỤ CỦA BẮC VIỆT.

SAIGON 19-1.— Thiếu tướng Nguyễn Cao Kỳ, Chủ tịch UBHP TƯ lâm qua 18-1 đã tới thủ đô Úc đại Lợi vào lúc 5g 49 phút giờ quốc tế, tức là 13g 45 phút giờ Sg.

Trong cuộc tiếp đón nồng hậu dành cho Thủ tướng Kỳ và phái đoàn VN tại phi trường Canberra, người ta nhận thấy có Thủ tướng Úc Harold Holt và phu nhân cùng nhiều nhân vật cao cấp trong chính phủ Úc và các vị đại diện của ngoại giao đoàn có Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Thái Lan, Tân ty Lan và Đại Hàn, trừ thủ lãnh phe đối lập Caldwell.

Người ta ngạc nhiên thấy có Phó Thủ tướng Úc, đại diện cho đảng Liên hiệp Quốc gia Úc, Ngoại trưởng Hasluck và Bộ trưởng Không quân Úc. Một hàng rào an ninh chặt chẽ đã được lập ở phi trường và các nhà báo đã không được phép lại gần Tướng Kỳ.

Trong 1 cuộc họp báo vô tuyến truyền hình, Thủ tướng Kỳ đã nói về những cuộc chiến đấu và xây dựng của VNCH. Được hỏi về trường lai của 1 cuộc hòa đàm, TT Kỳ tuyên bố là VN có thể chấp nhận sự có mặt của VC trong cuộc hội đàm hòa bình về VN, nhưng chỉ với điều kiện là VC phải nhận danh hiệu là cộng cụ của Bắc Việt Cộng sản, và thuộc thành phần của phái đoàn Cộng sản tại bàn hội nghị.

Thiếu tướng Kỳ cũng đã giải thích về những lời vu cáo bịa đặt chống lại thiếu tướng trong đó có việc tố cáo ông liên can đến cái chết của anh em Ngô-đình Diệm và lật đổ chính quyền của gia đình nầy. TT Kỳ nói : Tôi không biết gì về vụ đảo chính và cái chết của ông Diệm Ngày đó tôi chỉ là 1 sĩ quan thường.

Khi Thiếu tướng và phu nhân đến vào 9 khách sạn trong thành phố đã mở cuộc họp báo, đã gặp khoảng 150 người biểu tình ủng hộ và chống đối. Một cuộc xung đột chớp nhoáng đã diễn ra giữa phe chống đối và phe ủng hộ, nhưng Cảnh sát đã can thiệp mau lẹ và giải tán mọi người.

Thủ tướng Harold Holt đã tuyên bố với Thiếu tướng Kỳ là ông tin rằng nhân dân Úc sẽ tiếp đón Thiếu tướng và phái đoàn VN nồng nhiệt ; và ông cũng bảo biết là VN đã trở nên bãi chiến trường chung cho các đấu tộc tự do trên thế giới chống đối chống mọi chủ trương xâm lăng và tiêu diệt do Cộng sản phát động.

Mặt khác, lối 500 người đã đi biểu tình qua các đường phố thủ đô Canberra để phản đối việc thủ tướng Ng cao Kỳ sang viếng Úc».

Cuộc biểu tình bắt đầu từ khách sạn nơi thiếu tướng Kỳ đang lâm nơi tạm trú trong chuyến viếng thăm 5 ngày của ông tại Úc, và đo thủ lãnh đối lập Calwell dẫn đầu.

Cảnh sát đã bắt giữ 4 người trong nhóm biểu tình trước khách sạn, là nơi thiếu tướng Kỳ đến để mở 1 cuộc họp báo.

Các người bị bắt bị kết tội là gây rối loạn ; nhưng cảnh sát cam gắc khách sạn thì nói rằng : «tình hình rất yên tĩnh.»

Các người đi biểu tình mang các bảng nêu những câu chống thủ tướng Kỳ hoặc ủng hộ cho VC, trong số đó là có có những bảng ghi câu : « Hồ chí Minh muôn năm». Nhiều thanh niên khác, đã tổ chức biểu tình chống lại bọn thân cộng kể trên.

2 phe Trung Cộng choáng nhau Ở SÁT BIÊN GIỚI NGA

● Mốt tranh đấu lạ : phe thân Mao tuyệt thực.
● Quân đội chiếm tất cả các ngân hàng trong nước.

BÔNG KINH 13-1 (AP).— Vệ binh đỏ Trung cộng đã giao chiến dữ dội với các phần tử ủng hộ Lưu thiếu Kỳ tại tỉnh Tân Cương, sát Nga sô. Trong lúc đó, các bích chương xuất hiện tại Bắc kinh, lên tiếng chỉ trích ngoại trưởng Trần Ngọc vì lối sống tiêu tư sản của ông.

Một trận công nhân thân Lưu thiếu Kỳ đã lâm tả liệt ngành sản xuất toàn cầu. Vì chết cho sản chính quyền Trung cộng đã ra lệnh cấm sản phẩm có tính cách xa xỉ tại Bắc Kinh, trong đó có đồng hồ tay, xe đạp, máy thu thanh, transistor, thêm và các đồ bằng len và bằng da cũng như đồ trang sức.

Các tin tức trên đây đều do các thông tin viên Nhựt bổn loan đi từ thủ đô Bắc Kinh, và người ta nghe được ở Đông Kinh hôm thứ Tư. Tin tưởng bão tại Đông Kinh cho hay khoảng 2600 người trung thành với chủ tịch Cộng đảng Trung Hoa, Mao trạch Đông, đã tuyệt thực tại tỉnh Tân Cương để phản đối những phần tử phản đông trong chính quyền địa phương.

Thông tin viên của nhật báo «Asahi Shinbun» tại Bắc kinh cho hay tin tức về vụ tuyệt thực đường như đang trên bích chương đến trên trăng tại thủ đô TC hôm thứ Ba.

Nguồn tin cho hay đã có người thực là vì xảy ra những vụ xô xát giữa các nhóm thân Mao và thân chống Mao tại Tân Cương hồi tháng 12 vừa qua. Nguồn tin cũng cho biết thêm rằng trong một cuộc xô xát xảy ra ngày 29-12 vừa qua, có khoảng 20 phần tử cách mạng bị thương.

Tại Quảng Châu, các nguồn tin của nhựt bổn cho biết những mẩu bích chương đang tiếp hành tại Quảng Châu và thành phố này được mô tả là rất cùng thảm.

Khi thoát lại những lời tuyên bố của các đu thành mới đây từ Trung Cộng về Hương Cảng, báo «Star» nói rằng các nhóm đối lập vẫn tranh đấu để xảy ra xô xát nhau dọc theo biên thùy Hương Cảng cách đây 30 dặm.

Trong khi đó, vẫn báo «Đời mới»

XEM TIẾP TRANG 8 F

NGOẠI TRƯỞNG ANH BẬT NGỜ TUYÊN BỐ

LẠI CÓ LỐI THOÁT cho hòa bình Việt-Nam

LUÂN ĐÔN 18-1 (AP).— Hôm thứ Tư, Ngoại trưởng Anh George Brown đã bày tỏ cảm tưởng riêng của ông rằng có thể có một lối thoát để tiến tới một nền hòa bình tại Việt Nam.

Ngoại trưởng Brown cùng với Ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko là đồng chủ tịch hội nghị hòa bình Đông Dương và trong vai trò đó cả hai Ngoại trưởng đều chịu trách nhiệm về việc kiến tạo hòa bình tại Việt Nam, Ai Lao cũng như Cambodge.

Tuy không tiết lộ chi tiết, Ngoại trưởng Brown đã ngỏ lời trước họ nghị viện về các cảm tưởng của ông liên quan tới các viễn ảnh hòa bình tại Việt Nam là do kết quả của nhiều nguồn tin khác nhau đến với Ngoại trưởng.

Anh quốc đã và đang duy trì liên lạc mật thiết với Hoa kỳ và Nga Sô, liên quan tới chiến tranh VN. Vì a mới đây, Thủ tướng Anh đã gặp Đức Giáo Hoàng.

THÊM 1 NGƯỜI MỸ TỰ THIÊU

BERKELEY, California 18-1 (UPI).— Một người dân ông Hoa kỳ chán đời, 67 tuổi, đã tự vươn mình một lần thêm tên sáng Berkeley hôm tên sau khi rời nhà của ông, kế chân lửa tự thiêu.

Bà vợ góa của nạn nhân đã khai với cảnh sát rằng chồng bà đã quyết định không đến ở lâu sáng hôm nay vì ông ta « tỏ vẻ chán đời và tự tính hình thế giới, chỗ nào cũng phân đối, các vấn đề quyền lợi công dân, chiến cuộc tại VN, và cuộc chiến tranh đang chớm phát vùng CạnĐông.

Tổng Thư ký Giáo hội Tăng già Thế giới mong muốn T.T TÁM CHÂU TRỞ THÀNH VI LÃNH ĐẠO PHẬT GIÁO Á CHÂU

Thượng tọa Tâm Châu gặp Quốc vương Népal, đề nghị đắp đường về Phật đản Lumbini

KHATHMANDU 16-1.— Một người tin tức thủ đô Khathmandu xứ Népal đã viết về cho biết, TT Tâm Châu, phó chủ tịch Giáo hội Phật giáo Tăng già Thế giới đã đi viếng thăm đề tích tích xứ của 1 trong 3 thánh phố cổ kính tại thung lũng Khathmandu là thành Patan.

Nhân viếng thăm nầy, TT cũng đã đến viếng trại tị nạn CS của đảng chống Tây Tạng, và tại đây, Thượng tọa đã được cảm chứng 1 sau Tây Tạng đến tiếp nồng nhiệt. Đến chiều, Thượng tọa đã thăm ngọn núi Everest cao 8.848 thước, ngọn núi cao nhất thế giới thuộc dãy Hy mã Lạp sơn.

Tiếp đó, TT Tâm Châu đã hội kiến cùng Thượng tọa Amritananda, Hội trưởng hội Phật học Népal kiêm chủ tịch Hội đồng Thanh niên Phật tử Népal và là sáng lập viên của trường khoa học Ananda Kuti. Trong buổi gặp gỡ nầy, Thượng tọa TT Tâm Châu đã cố dịp đề nghị cùng Quốc vương Népal cho đắp 1 xa lộ từ Bhairawa tới Lumbini. Theo TT Tâm Châu, nếu con đường nầy được thiết lập thì phật tử khắp nơi châu sẽ có dịp viếng Khathmandu, thăm viếng Lumbini, nơi đức Phật đã chiêm bái Lumbini. Như vậy công cuộc nầy sẽ đem lợi lại không những cho Vương quốc Népal mà còn cho cả Phật tử thế giới vì không phải đi đường bộ xuyên qua Ấn Độ.

Trong khi đó, Thượng Tọa Soratha Tổng thư ký Giáo hội Phật giáo tăng già thế giới đã tới TT đề đưa TT Tâm Châu và cho biết chính phủ Tích Lan đã dành mọi sự tốt đẹp đối với TT. Tâm Châu trong suốt thời gian TT lưu lại tại đảo Colombo, thăm dự Hội nghị phật giáo thế giới.

Thượng tọa Soratha cũng cho biết thêm, Phật tử Tích Lan đã tỏ ra vô cùng hoan hỉ đối với đức tiếp TT Tâm Châu, và coi đó là 1 dịp may hiếm có.

Cuối bức điện, Thượng tọa Tổng Thư ký Giáo hội Tăng Già Thế giới viết : «Người Phật tử Tích Lan cũng như tôi ước mong rằng Thượng tọa Thượng tọa Thích tâm Châu sẽ trở thành vị lãnh đạo Phật giáo Á châu».

Chủ tịch ủy ban Tham mưu Mỹ tuyên bố: BẮC-VIỆT HẾT HY VỌNG PHẢI ĐEM DÂN LÀM MỒC ĐỠ BẮN

HOA THỊNH ĐỐN (AP) 18-1 Tối thứ Ba, thống tướng Earle Wheeler, chủ tịch ban tham mưu hỗn hợp Hoa Kỳ, tuyên bố rằng Bắc Việt đường như muốn dùng dân chúng làm con tin, khi họ phản tấn các khu vực tiếp ở thời chiến và các phái đội phòng không tới những khu vực đông dân cư, với hy vọng tránh các cuộc đội bom.

Lời tuyên bố trên đây của tướng Wheeler trong một dịp tiếp đo các nhà báo đoàn đài. TT ghi nhận tiếp «Trong mỗi vài trường hợp nào đó, chúng nhy khiến cho các cơ sở không bị tấn công vì chính sách chống ta không phải là tấn công các khu vực đông dân cư. Đây là 1 vấn bài khó khăn, nhất là nếu các mục tiêu chẳng may là những phòng đội phòng không, nếu có chỉ là 1 vài thông điu thì mục tiêu đó không phản biệt được».

TT Wheeler cón cho biết thêm rằng, một đầu hiệu hiệu hiệu khác của BV là những lời than phiền có tính cách tuyên truyền một ngày một gia tăng của họ. Những lời nhận định của thống tướng Earle Wheeler đường như nhằm vào lời than phiền của công luận, trước những lời kết án của Cộng Sản, cho rằng các oanh tạc cơ Hoa Kỳ đã sát hại và gây thương tích cho hơn 100 thường dân trong cuộc tập kích gần HN ngày 13 và 14 tháng 12 vừa qua. Sau đó, các viên chức Hoa kỳ đã đề bạc mục tiêu then chốt ra ngoài các cuộc oanh kích gần Hà nội.

Theo tin AFP, Tướng Wheeler, sau khi nhắc lại rằng đối phương đã mất hàn hoi by vọng chiến thắng, đã nhấn mạnh đến một đầu hiệu rất

XEM TIẾP TRANG 8 P

Khắp nước Nga học tập môi họa Trung Cộng

MẠC TƯ KHOA 17-1 (Reuter).— Hôm thứ Ba, báo chí Nga loan tin Tổng Thư ký Cộng đảng Nga Leonid Brezhnev đã tuyên bố tại một buổi họp của đảng ở thủ huyền Minsk, phụ tá sản phòng viện trưởng VHH 1 bức điện tín, trong đó không hề có TT đã được gặp TT Tâm Châu và cho biết chính phủ Tích Lan đã dành mọi sự tốt đẹp đối với TT. Tâm Châu trong suốt thời gian TT lưu lại tại đảo Colombo, thăm dự Hội nghị phật giáo thế giới.

Thượng tọa Soratha cũng cho biết thêm, Phật tử Tích Lan đã tỏ ra vô cùng hoan hỉ đối với đức tiếp TT Tâm Châu, và coi đó là 1 dịp may hiếm có.

Cuối bức điện, Thượng tọa Tổng Thư ký Giáo hội Tăng Già Thế giới viết : «Người Phật tử TichLan cũng như tôi ước mong rằng Thượng tọa Thượng tọa Thích tâm Châu sẽ trở thành vị lãnh đạo Phật giáo Á châu».

Trong khi đó, Thượng Tọa Soratha Tổng thư ký Giáo hội Phật giáo tăng già thế giới đã tới TT để đưa TT Tâm Châu và cho biết chính phủ Tích Lan đã dành mọi sự tốt đẹp đối với TT. Tâm Châu trong suốt thời gian TT lưu lại tại đảo Colombo, thăm dự Hội nghị phật giáo thế giới.

Thượng tọa Soratha cũng cho biết thêm, Phật tử Tích Lan đã tỏ ra vô cùng hoan hỉ đối với đức tiếp TT Tâm Châu, và coi đó là 1 dịp may hiếm có.

Cuối bức điện, Thượng tọa Tổng Thư ký Giáo hội Tăng Già Thế giới viết : «Người Phật tử TichLan cũng như tôi ước mong rằng Thượng tọa Thượng tọa Thích tâm Châu sẽ trở thành vị lãnh đạo Phật giáo Á châu».

Tường Vi

THIÊU GIANG phỏng tấc

ĐỌC TRANG 7 :

ÁO THA VIT

TỐ

Tường Kỳ yêu cầu bảo chỉ tiếp tay chính quyền trong công việc tế thăm nhũng, thối nát. Rất kinh nghiệm bản thân, bảo Sống nghĩ, đứng về thay người ta hãi hãi tiếp tay, mà thường thường chính quyền thường chả nhớ lại không hưởng ứng lời kêu gọi của Chính quyền, nên Sống đành hưởng ứng bằng cách «tố» lấy lệ, mà dài lấy lệ một cái cam kết hơn thước loại «cá dài dẻo, trước khi mở dài bu nhóng con hạm gốc.

Trước hết là cái nạn «trả thăng» về vụ đất đồng hồ nước ! Gần đây nhân ngày khánh thành hệ thống đến nước Đồng Nai, Ông Uỷ viên Công chánh Nguyễn bỗ rằng mới năm Chính phủ cho đặt thêm 15.000 đồng hồ nước tại vùng Saigon — Gia Định. Thường thường, vụ đặt đồng hồ nước, đồng bào phải lết tay cho nhân viên Thủy cục không 5.000đ tiền trả thăng. Với 15.000 đồng hồ nước, mất năm số tiền lên tới 75 triệu đồng ! Không phải ATV tự không không chống đầu, chính quyền có điều tra việc cấp phát đồng hồ nước ở Gia Định thì sẽ rõ. Ở Gia Định, ai xin đồng hồ, có mấu đơn xin hãy điền sẵn, rồi gửi qua một cái thư kỳ, có nếp xé chuyển tới nơi thì sẽ nhận được đồng hồ nước. Nghe là là đơn phát qua ba cửa ải. Đã làm gì ? Thưa, để sẵn sếp thư tư ! Theo lời than phiền của đồng bào, thì cái thư tư nầy chỉ là «thư tư» thôi. Đưa cái tiền thì đưa đơn của bạn cả đưa sau chăng nữa, cũng được sếp lên trên. Không tiền thì đưa đơn cả việc «coucher mất» ở đó. Dân chúng đã kêu ca, thưa gửi đến ông Trưởng Khu, cả vụ nầy, mà ông Trưởng khu cũng lo nổi. Tại sao ông Chính quyền nếu muốn điều tra, cứ hỏi ông Nguyễn đức Ngọc 1373 đường Hoàng quang Tiên cư xá Trung mình Chăng Phú Nhuận sẽ rõ. Riêng ATV đã đăng 5000. đặt cọc đồng hồ nước, gần một năm nay, ông mà đồng, tốt, hãy người ta đặt đồng hồ nước ấm lên, riêng nhà ATV thì nên chờ hoài, nước ơi là nước !

ĐẠI HỌC XÁ MINH MẠNG

Thưa ông ATV,

Chắc ông thắc biết Đại học xá Minh Mạng là cơ xá dành cho sinh viên ở xa tới Saigon học. Nhưng thưa ông sự thực quá đau lòng đã xảy ra :

Trong khi biết bao sinh viên ở xa, phải lao lí lại nơi xa, vì liên hệ đến thiên tai bão lụt và chiến tranh chạy ngược chạy xuôi để kiếm một chỗ ở cả thể theo học được thì ở cơ xá Sinh viên nầy ! xử công chức Đã vào ở thậm chí có cả giáo sư, vì quan quản đội (Trung tá, Đại tá) cả cả những người làm chủ các xe Mỹ chen ở đó ở, tôi biết rõ lắm có người làm xa cả năm thăng mới ở một lần nhưng họ vẫn choán 1 phòng. Và cả nơi phòng phòng hơn nào hơn cả mẹ, em ít vào (như ở phòng 515... tôi không tiện nói ra nhưng nếu quý ông bà quanh nơi sinh viên thì biết rõ lắm) ở nơi chỉ dành cho các cô cô gái ăn sương cào nào, ngang nhiên lắm, tôi chưa bao giờ thấy cư xử sinh viên nào như vậy. Theo nguyên tắc hàng năm đều phải nộp đơn lại hàm tháng Chứng chỉ học trình của trường Đại học mà mà xét lại và làm thế nào bàn Giám đốc làm gì mà cả người ở cả 7, 8 năm trong đó, coi như nhà riêng vậy. Cho nên 3, 4 năm nay bàn Giám đốc không có nhận thêm 1 người mới nào cả. Sinh viên nào đăng cào xé hết đến sách ra ngoài. Sự thật phải thông nhất thế chăng tốt không hiểu tại sao chính quyền nhất là Bộ Giáo dục không biết ? Cũ ban Giám đốc nào ? hay là họ đều biết mà giả đã làm ngơ ?

Thưa ông trước hoàn cảnh đất nước, chúng tôi nghĩ không nên bơi mác ra làm chi, nhưng sao biện quá lẽ nhau nữa, mà ở nơi nhà nước, ? ai cũng có thể nói là thành phần trí thức mà thế đó, thiết nghĩ cần gì nữa. Chúng tôi xin ông nên đề cơ quan liên hệ hy điều tra kiểm soát công việc lại đó là ! việc làm có nghĩa vô cùng.

Mỹ nhân Sinh Viên

NHÂN ĐẠO

Không hiểu bạn đọc cần nhớ đến phái viên Vi Hùng của bảo Sống không. Vì Hùng là một sinh viên, cách đây 2 năm, lâm đến phái viên bảo Sống. Lúc nầy, Hùng gia nhập quân đội, vào học lớp Không quân ở Hoà kỳ trở về. Hùng có mẹ già sắt 8 đứa em thơ dại phải nuôi. Nhà Hùng nghèo xơ xác. Cách đây 1 tháng, cán nhà của gia đình Hùng bị nạt nuôi, gia đình Hùng ngủ trong nhà hết như ngủ ngoài trời, vì không có tiền lợp lại mái. ATV cho Hùng mượn tiền làm mái, nhưng hết mua được vật liệu vì thì Cảnh sát tới tịch thu vật liệu, vì chưa xin phép nhà nhà, mà tự tiện «đám» sửa. Đêm qua mưa, gia đình Hùng gần chết cóng đuổi mưa, gió rét.

Luật lệ là luật lệ ! ATV biết lắm. Nhưng ATV lấy gì làm nhân đạo của đoàn Tình Trường Gia Định, của Ban Tuyên Trường Tỉnh sát Gia Định. đặc biệt bạn ưa cho một gia đình quân nhân nghèo, được chiến cái nơi nhà, trong khi chỗ đợi thì tục giữ tờ, để Hùng khỏi phải ăn « chăm» cho vũ bão » của Steinbeck và Hồ hữu Tường.

Tin sau cùng.— 10 giờ sáng hôm nay sau khi viết bài này ATV đã tới tìa Tỉnh trưởng Gia Định, gặp bác sĩ Tỉnh trưởng, thì ông Tỉnh trưởng đã cho chủ tịch làm giấy thủ tục giấy tờ cấp giấy phép xây cất chữa và nói lại vật liệu ATV cần ông ông Tỉnh trưởng làm làm.

Hồ Hữu Tường gửi Steinbeck

(XEM BÀI TRANG 3)

diễn đàn Sống

Nhận định về quyền phúc - nghị dự án Hiến pháp của Uỷ ban Lãnh đạo Quốc gia

● TRẦN VĂN ĐÀM

L.T.S.— Tòa soạn Sống xin trân trọng thông báo thêm 1 lần nữa để bạn đọc xa gần thuộc mọi khuynh hướng, mọi xuất xứ chánh trị biết : rằng « Diễn đàn Sống » là mục dành riêng để bạn đọc phát biểu ý kiến về những vấn đề nóng bỏng của đất nước. Tòa soạn Sống hân hoan đón nhận mọi ý kiến các bạn — nhất là các bạn bất đồng chính kiến với chúng tôi. Tuy vậy, chúng tôi cũng cần phải thưa trước là chúng tôi sẽ không đưa lên đây những bài trong đó có những sự chỉ trích quá lố, những đụng chạm đồ vô những sự tấn công thiếu tính thân mà thượng. Dĩ nhiên, tác giả các bài tham luận đăng trên Diễn đàn Sống phải chịu trách nhiệm tinh thần về bài của mình. Sống chỉ chịu trách nhiệm về nguyên tắc mà thôi. SỐNG

Đem đối chiếu các nguyên lý kể trên của Hiến Pháp học viện các sự biện thực tế ở Việt Nam sau Cách mạng ngày 1-11-63, nhận thấy có những điểm đặc biệt kể sau :

1) QHLH hiện hữu không phải là 1 thể QH Ước pháp (convention) ấn của HK và Pháp sau các cuộc cách mạng vì QHLH không tiêu thân tất cả các quyền lực QG sau cuộc Cách mạng 1-11-63 do hiến chế đã đề lại.

Trái lại, cơ quan tiếp nhận toàn bộ quyền lực QG sau cuộc Cách mạng mà phải được coi như cuộc C.M đó do toàn thể quốc dân khởi xướng và hướng ứng, là UBLĐQG do Ước pháp 19-6-65 quy định. UB này nên xem thế quyền L.H, L.P, H.P... Như thế QHLH hiện hữu chỉ là 1 cơ quan thiết định (organe constitué) đã theo đúng tuyệt QH là một cơ quan lập hiến (organe constituant).

Hậu quả quan trọng là quyền lập hiến mà QH đang xử dụng không phải là hiến quyền nguyên thủy mà chỉ là 1 hiến quyền chuyển định từ UBLĐQG.

2) Thế nên QHLH hiện nên thu hẹp chỉ xử dụng quyền lập hiến trong giới hạn của sự chuyển định nghĩa là lập hiến với sự tham dự của UBLĐ QG mà thôi theo phúc quyết được quy định trong điều 20 Sắc luật 21/66.

Và hiển nhiên điều khoản luật pháp này không thể bị bãi bỏ mà thì vào chấp nhận rằng :

a) Cuộc Cách mạng 1-11-63 đã thể hiện ý chí toàn dân là thu hồi toàn bộ quyền lực QG nằm giữ bởi các cơ quan thiết định do Hiến pháp 1956.

b) UBLĐQG là cơ quan duy nhất tập trung và chấp chiếu các quyền lực ký kết Hiến pháp 1956 bị đình chỉ áp dụng ;

c) Khi Hiến pháp đã được hình thành bởi QHLH hiện hữu với sự tham dự của UBLĐQG và đã có hiệu lực pháp lý rồi thì quyền lập pháp, hành pháp, tư pháp chấp chiếu bởi UBLĐQG sẽ chuyển sang các cơ quan do tân HP thiết định. Các định chế cũ sẽ không còn lý do tồn tại vì quyền lực nguyên thủy và quyết định nay vì cam kết — vì cái mà chúng ta thường gọi là cái « ngồi cùng tử » mà Thiên Thượng đã hoạ ai biết. Mà đây là 1 vấn đề đã được hàn luận kỹ càng giữa những phái biện triết... trong đó 2 Tướng Kỳ và Trị đồng vai trò chính.

Do đó, có thể nói rằng vấn đề nói trên ở đó là một vấn đề một nước nào đã là 1 đặc điểm của chính sách mới. Mặt tiếp bộ trong đó— phân tích phân thiên chế của nhà cầm quyền Hành pháp và nhà lãnh đạo Thống tin.

Buổi hoàng hôn của các ông ăn cắp

Thiện chế ấy nhà báo thấy được và ghi nhận. Nhất là đối với mục tổ hàn tướng Kỳ đã công khai đề cho báo chí tự do «tố» với điều kiện là phải chịu trách nhiệm nếu vu khống. Quyết định ấy làm cho nhà báo thực sự lo nhiều hơn là sướng. Lo vì vấn đề «tố» là một vấn đề hết sức tế nhị. Có thể nói rằng trong cái xứ sở Saigon nay, ăn cắp đâu có ít, những ông ăn cắp nay hiện đang sẽ ý phây phây lên xe xuống ngựa, luồn lọt và sống bằng chuyện Ái quốc Cách mạng, xung quanh bao giờ cũng sẵn 1 bọn thủ hạ sẵn sàng tung hô... Ai đâm, bố bớn nào dám coi các ông nay là ăn cắp... và còn khối người coi các ông là những người có khả năng nhất xứ sở nay... Bởi thế đến thành tố chúng không thể đưa ra chứng cớ mới khi các ông đứng đầu một cơ quan nào đó, hệ bao nhiêu chức vụ phụ, thông sức tổ chức 1 vụ ám cáp đại quy mô. Nếu không nói được bằng chứng... thì lâm sao trách khỏi tội vu khống ? Dĩ nhiên trong một cơn cuồng phong chụp giựt, trong đám cuồng ngây nay thế nào cũng có một số «ăn vụng nhưng nếp chỉ không quen», thế nào cũng lòi ra mặt vài chế hạ hồng... nhưng loại này đâu phải là những cái thế Ma Đô ăn cắp ?

Nói vậy chớ dù sao quyết định nay của Tướng Kỳ cũng làm cho tình hình sáng sủa hơn 1 ít tạo, bảo chế thế nào cũng giảm sức giảm nhẹ tình trạng bế bối, các tay ăn cắp thế nào cũng không khỏi run tay hơn trước —Đến qua nhà Luật pháp thì dù nhưng quá mật đâu lắm !

Hai cửa ải Kinh tế - Quốc phòng

Tình hình chiến tranh hoặc chấm quyền phải bạo chế Ngôn luận riêng với 2 địa bạt Quốc phòng Kinh tế. Điều nay không ai không đồng ý. Nhưng có lẽ tất cả các bào cũng sẽ gặp khó khăn... với các ông công chức chịu trách nhiệm kiểm duyệt.

Với cái lý luận của các ông công chức viên « Báo hoàng hon Vua », làm bất các vấn đề nào quan trọng đều có thể liên hệ với 2 cửa ải Quốc phòng + Kinh tế, có thể ăn an ninh quốc phòng cả.

Do đó vấn đề là Tướng Nguyễn bảo Trị — tác giả của những bài văn sắc lịnh sắp ban hành về tự do ngôn luận của phái nào lên không tiếc chuẩn bạn chế và ta định xử trăng phương vị cho các chân viên Kiểm Duyệt ngàn năm vẫn mến yêu của nhà báo cho rõ ràng ngỡ bắt chước bên thân sẽ cho các ông không quay tít ra cả 4 phương 8 hướng. Điều yêu cầu này không có gì lạ là vì có thể thì sự miễn kiểm duyệt của tướng Kỳ nói có ý nghĩa.

Cuộc viện du ngoại giao của Tướng Kỳ

Những quyết định mới nhất của tướng Kỳ đã ban hành ở đây mang mau sắc của 1 mốn qua tăng bảo chí trước khi lên đường cùng du ngoại giao, một cuộc công du khó khăn nặng kể theo lối nói của 1 tờ báo ở đây ? Thật vậy, cuộc công du này của Tướng Kỳ đi thăm các nước ĐM có quan thăm chiến cạnh chứng ta có nhẽ rất quan trọng. Quan trọng ở điểm chiến tranh mang giai cấp quốc tế xuất phát từ chiến tranh VN đã ít sang 1 bước ngoài quan trọng khi các đồng đồ Âu ở đây chuyển với lãnh sự Hà-nội ở New-Delhi trước mặt đoàn Ấn Độ chủ trì. Uỷ HQT đình chiến, Quan trọng ở điểm nhà chân quyền VN 1 mặt phải lo về chiến sự, 1 mặt phải chuẩn bị điều kiện để trao và chính quyền lại cho dân sự trong bầu chiến cuộc chưa biết sẽ xoay chiều ra sao và chính trị nội bộ sẽ đến hồi có nhiều pha gay cấn, bất đồng việc đa số dân biểu QHLH hình như đang chuẩn bị để cho chính quyền cái gánh nặng khởi nặng cũng tô chức bầu bán QHLP khóa I.

Chưa hiểu sao nhưng dân chúng vẫn quan niệm là, sau cuộc viếng du này có 1 lần quan trọng vượt bực quan hệ bên các cuộc viếng du trước nhiều.

Những ứng cử viên TT tương lai

Trong khi Tướng Kỳ công du, ở nhà cuộc vận động tranh cử chức Tổng thống đang tiến hành rầm rộ trong im lặng. Những ai sẽ ra ứng cử ?

Cho đến giờ nay, chưng tôi không biết rõng các chuyện viên ứng cử Giáp Văn Thạp, Trần thế Minh và Hồng phấn Kim Thoa có quyết định tranh cử Tổng thống hay không ? Chưng tôi vẫn cho «nghỉ» rằng các Ngài nói trên đâm lâm... vì bức bối «vi thức tôi thì» của Ngài Giáp giờ nay vẫn chưa linh lên. Trong khi ấy, các thượng thặng cao thủ thời thiệt 80% sẽ ứng cử thì dụ như Cựu Tướng Trần văn Đôn như Cự Phan khắc Sửu v.v... hình như là đã sẵn sàng, đã có bộ máy vận động riêng. Trong khi chờ đợi, giới Các nhân vật nay và mới sẽ chính khách, dân biểu v.v... chụp bạt động hăng hái ra phết... y như các Chính khách của Pháp đầu đã Tan và đệ Tứ Cộng hòa... chỉ khác 1 điểm là các ông không có hậu thuẫn dân chúng mà thôi.

Nám phổi

Sanh bịnh, ho mệt, nhiều đàm tức ngực, thở ngắn hơi khọc ho, khó ngủ, năm phổi, ho đàm, nhớt ho ra máu, hơi hớp, hay suyễn. Nhờ uống BỔ PHẾ LINH BƠN THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon.

Hơn 30 năm kinh nghiệm : Tỉ trọng tri tinh thần đến vật chất cái người thì theo đúng đ ạo tâm Nam phụ lão ấu, bịnh nặng hay nhẹ uống thuốc THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon sau 24 giờ không thấy bịnh bớt đem trả lại thuốc cho dể lấy lại đủ tiền đã mua.

CHỦ NHÂN COI MẠCH GỌI BỆNH.

Theo kinh nghiệm biết bịnh có th khỏi mới bán thuốc. Bịnh nào khôn chữa được tự chối ngay. Mong qu vị vui lòng thông cảm và tha thứ

KN số 200 BYI ngày 10-2-63

SỐNG SƯƠNG

LIÊN TỬ GIAO-CHỈ

THƯƠNG SINH

12

Dzơ xuy dzơn, in le vờ re...

(TIẾP THEO)

Hội trưởng ăn ở như đi mua... nên cố sẽ gia đình thuê bao vẻ nhơ đi đặt cực Sumbi, Honda, Tôtôrinô thuê nay.

— Chỉ có Thập thành muốn nâm Tổng thống chăng ?

— Không.

— Vậy sẽ muốn gì ?

— Tôi đã là trung quốc nhân, đã có địa vị ngoại giao, đã nâm trong các tác phẩm văn nghệ ở Giao chỉ, thì các nước gì nữa. Nhưng, các bạn đã biết đó, đất nước nay nổi tiếng và thế giới nói chung, rất ưu hy lọa cũng chỉ vì chuyện dực rựa em trai. Cả trường quốc cũng phải bàn đó. Phải thì không. Vậy Phưa mà cai trị, thì cam đoan thế giới sẽ hết cả chiến tranh nóng lẫn chiến tranh lạnh. Nếu phải chiến tranh thì chỉ là chiến tranh phòng thủ, I khiêu thực của chiến tranh yêu đương.

— Thế nhà đông cai trị thế sao ?

— Thì thế giới có chiến tranh chợ đi. đã có. Rồng rạn hơn, có những trận giặc như «Giặc nổi sa» bước ra... Giặc chân Thanh Đô cũ và Quyên Tân dịch trên sân cỏ Hoa Lư.

Hội trưởng cười lên cả lên. Nhiều người đi ngang qua «La gueuse du boulevard». I phim đi ăn đồng đông cho thì Giao chỉ nhưng lại bị nhà báo Giao chỉ thời nước Gian chân, cho thì đông cai. (Trong cái sự chân đoán ngu, ngẩn và vô lý đó, sách bác khiến lại kiểu Charlot đánh x chương 6 » thì lại được phép xuất bản. Không I hội bạn trẻ nào lên tiếng cả) lấy lâm khoái đi lâm.

Những trận giặc trên sân cỏ Hoa Lư giữa đồng trưởng Đường DaKo và đệ chánh quái hiệp Quyên Tân Định thì nhiều người chưa biết mà tả gì. Bạn xếp ra người sự nghiệp mà đi nghiệp mới của ông hàng năm chụp ngỡ với tên.

Giữa cái lúc đó khát Phillip và Mã vì sẵn nay, bị hàng năm chụp gì cả, quý vị đã xác lấy, tâm chuyện gì đó, chỉ chúng tuần lễ nữa, cuộc Đường Dakao uyển Duyên Anh, tranh Đông Giao phân khích, quý vị mua vé đặc trong đây Tôi, quý vị sẽ coi nhân xét vì trận giặc trong truyện Đường Dakao. Vì quá vị sẽ khiếu tại sao nhân đề phải đồng nâm quyền hành cai trị thế giới.

Hội trưởng vẫ tay ra ngoài :

— Hãy lâm, trang quốc nhân cố ý kiến hay lâm.

Cô Thập Thành cười cầu tai. Nụ cười nay sẽ giống ay cười cầu tai Hà Vi - Nói.

— Xét xi, tôi ngồng lên ở đây, ta có thể hội thân cùng ta mươi lâm hay hãy mươi hay phân hay nhỏ đâu đâu đó tôi đợi tôi đợi tôi Bắc cực, dưới gọi là Nam cực hay.

Hội trưởng hỏi đôn đi :

— Nên đi phân ly hiệu việc nước. Nên đi nhà con có lo hiệu việc nước.

Cô Thập Thành nói cười :

— Vâng, nên lâm. Phân vì nhà con lo việc nước. Phân vì nhà con được sao bị phụ, đồng điều tranh giành nhỉ thế, gây áp lực nỉ lì chính quyền.

(CÒN NỮA)

SỐNG xa, gần

Bầu hay không nên bầu chức vụ Tỉnh trưởng ?

● LÊ ĐÌNH CÁI

Cho đến hay giờ, QHLH đã kiểu quyết trong các nhà chính của HP vì sắp sửa bàn đến các điều khoản chi tiết trong toàn thể.

Hiện Ủy ban Tiểu biểu viên hoàn thành bản dự thảo HP v. đã gửi qua cho các khối nghiên cứu và bề thuyết.

Bản dự thảo hiến pháp có 9 chương và gồm cả thảy 135 điều. Dĩ nhiên có nhiều chương nhiều điều khoản đã bị thay trợ vì được ý quyền quốc chung, nhưng chung có những điều khoản mà chúng tôi xét thấy cần gấp ý với QH trước khi bàn HP đã ý kiến.

Trước hết xin phê bác luận cảnh sẵng HP có tính cách trường cửu nên phải ghi vào hiến pháp quyền bầu tỉnh trưởng để sau được khỏi cha đổi lôi thôi. Thực ra HP đã có long trong, có cần bàn đến đâu, đã nó có được thiết lập sẵn rồi nhưng điều kiện khó khăn và được soạn thảo 1 cách kỹ lưỡng thì nó cũng chỉ là 1 văn kiện pháp lý. I sáng tác của con người. Mà đã nói là 1 sáng tác của con người thì nó hoàn toàn phải kích lại sẽ bội nhơ con người hiện nông mang tâm thái, nếp nghĩ của những người trong giai đoạn hiến pháp ra đời. Dĩ nhiên qua giòng thời gian Hiến pháp sẽ có nhiều điều không hợp hoàn cảnh và đòi hỏi cho quốc chúng, bây giờ Hiến pháp sẽ được sửa đổi lại, chẳng bao hiến pháp Bà đầu Nhu ký định cứ sẵn năm, hiến pháp phải tu chỉnh hay sửa đổi một lần. Nói thế, ý chúng tôi là muốn quý vị đưa hiểu hiểu thực tại và hoàn cảnh của xã-hội, một quốc gia đang trong thời buổi chiến tranh, ta khiến cảnh giới đó thị vai thước là xem chừng tính mạng đã đi, ra khỏi lăng vai sáng thì cần bằng không cho trừ lại, gì được Việt cộng đe dọa thường trực trên đầu trên cổ quốc chúng thì hiện nguyên đã có đủ tự do tối thiểu để chọn lựa người cầm quyền địa phương xây thế ở ? Do đó nhà quý vị không chỉ vào trong hiến pháp sẽ bao hàm 3 quyền bầu tỉnh trưởng, thì sau này, khi tình trạng yên ổn và bầu bình ở đây, Quốc hội sẽ dễ dàng thêm vào điều khoản đó. (Còn nữa)

THUỐC RƯỢU 39

NGUYỄN-AN-CƯ

Chuyên trị nhức mỏi, phong thấp, bổ huyết, tiêu phong.

Trong mỗi hộp có quế tốt uống trong 5 ngày thấy công hiệu.

Các tiệm thuốc bắc đều có bán.

K.N. số 26 B.Y.T. ngày 9-5-63

Phải thận trọng

Bịnh nhọ chứa sai biến thành Nội thương khó trị

Ngứa, sinh ra các chứng : Đau gan, ruột, bao tử, mỏng mỏ, tâm đây, (không kiên tính) «ăt ngủ, mê bồi chán tay, ho lâm, đàm suyễn đau bụng bụng, hoạt tiêu, ăn, nghiện, lâu nâu, trẻ em ăn ban, mẩt bài, chậm lớn, ban trắt, ho gà. Phải thận trọng để lâu ngày ngày hại đến tính mạng. Đến ngày thấy chuyển mào xem mạch điều trị chưa mau lành.

NHÀ THUỐC

BƯƠM VÀNG

Đông Y Dược Sĩ: NGUYỄN VĂN NHỰ

LÂU NĂM KINH NGHIỆM

Trước ở Hải Phòng, nay ở 196 đường Ngô tùng Châu Saigon

(số 644 — 11-1-63 — 799 — 16-4-64)

Các chứng bệnh về tim

Đau tim, lên tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, sợ sẩm chóng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đi mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thân kinh bất an. Dùng thuốc :

BỔ TIM TÂM-CHÍ-BỬU (LA-VẠN-LINH)

Trong thời kỳ thai nghén

Đã bổ dưỡng cho qui bà được khỏe khoắn, vệ yên, ăn ngon và trị các chứng ọa nôn, mặt nhọc, bón, thai trăng, đau lưng, qui ba đang thuốc :

DƯỠNG THAI CHÂU BỬU (LA-VẠN-LINH)

Đến ngày sanh nam, em bé cứng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành : số 532 Đường Khánh Chelon.

K.N. số 606, 610 ngày 18-12-63

Tìm việc

— THANH NIÊN Tân Tiến, khéo năng đi, bán chỉ Anh Mỹ. Hàng bán toàn, Anh văn từ vỏ lòng đến Đệ Tứ. Thư Lê Dinh 941 Trần khắc Chân Tân Định.

— SINH VIÊN Khoa Học, đông đảo, có chứng chỉ Toán, muốn dạy kèm tại tư gia hay học tác với các Tư thục tư Đệ nhị trở xuống. Thư về : Hải 23 Nguyễn huy Tự Dakao.

Thuốc SÁN LÃI TELMIN

HẾT RUỘT

trị : SÁN LÃI

KHỎI PHẢI CỮ ĂN TẨY XỔ.

kinh nghiệm sống

NHỮNG VỤ ÁM SÁT ĐỀ HÈN NHỰT

MINH-ĐẠO sưu tầm

MỐI THÙ BẤT CÔNG ĐẠI THIÊN GIỮA Nguyễn chí Thanh và Võ Nguyên Giáp

(TIẾP THEO)

Tháng 6 năm 1935, Ng ái Quốc viết một tâm thư gửi các chính đảng Quốc gia, các Nhân Sĩ Ái Quốc trong nước để kêu gọi đoàn kết lập M.T Liên Hiệp mệnh danh là M.T Phản Đế Cứu Quốc Giải phóng Đông Minh Liên hiệp.

Việc thành lập Mặt Trận phản Đế này do lệnh của Stalinđưa ra được Ng ái Quốc, hồi bấy giờ đang là Tổng Thư ký Liên Minh Công Nông Á Châu của CS chấp hành và phổ biến trong hàng ngũ CS Tàu và đưa về Đông Dương.

Trong cuộc họp của Đệ Tam Quốc tế, lãnh tụ CS Pháp là Maurice Thorez trình về ảnh hưởng và tai họa của chủ nghĩa Phát Xít, một chủ nghĩa Dân tộc hẹp hòi đang phát triển mạnh ở Đức, Ý, Nhựt và Tây Ban Nha.

Lúc nây, cuộc nội chiến ở Tây Ban Nha đi đến chỗ gay go. Quân CS nấp dưới danh nghĩa Cộng Hòa phát động chiến tranh du kích với sự ủng hộ của đảng CS Pháp và nhiều tổ chức CS khắc trên thế giới. Tướng Franco được Hitler giúp đỡ đã đánh tan nhiều toán du kích quân của CS Tây Ban Nha và 1 số chí nguyện quân của CS Pháp.

Tại Đức, Hitler ra lịnh cho các đảng viên Đức Quốc Xã triệt hạ bằng hết các tổ chức cơ sở của CS. Phong trào Đức Quốc Xã lan rộng. Những Quốc gia theo gương Đức Quốc của Hitler như Ý, Nhựt đều trở nên hùng mạnh. Do đó, Đệ Tam Quốc tế họp tại Mạc Tư Khoa đã ra chỉ thị phát động Phong trào chống Đệ Quốc Phát Xít Đức, Ý, Nhựt

Phong trào nây mở đầu từ năm 1935. Tại Pháp, có sự liên minh giữa đảng Xã Hội Pháp và đảng CS, thành lập mặt trận Bình Dân. Cuộc bầu cử vào năm 1936, Liên minh CS Xã hội Pháp thắng lợi. Vào đầu năm 1937, Mặt trận Bình Dân của Liên minh CS và Xã Hội Pháp được khối Cộng Hòa Bình Dân ủng hộ nên ông Leon Blum lãnh tụ đảng Xã Hội Pháp được lãn phong làm Thủ tướng. Ông Leon Blum chọn ông Marius Moutet làm Tổng Trưởng Bộ Thuộc Địa. Dựa vào đảng CS Pháp cũng như mặt trận Bình Dân Pháp, CS Đông Dương đặt kế hoạch vận động quần chúng phát triển cơ sở.

Sau ngày có Đại Ẩn Xá, các đảng viên CS cũng như Quốc gia trở về đảng cũ, bắo chí được phân nào tự do nên các Đô thị, nhứt là trong các xí nghiệp lớn đều có những cuộc vận động lập hội Ái Hữu, hội T.T.E v.v... một hình thức tổ chức hợp pháp làm bình phong cho CS gây cơ sở.

Hồi ấy, CS Pháp có đặt một cơ sở Xã Hội ở Ba Lê tiếp đón những đảng viên CS, chưng đảng CS đã thiên tả được Bởi thế đến thành tố chúng không thể đưa ra chứng cớ mới khi các ông đứng đầu một cơ quan nào đó, hệ bao nhiêu chức vụ phụ, thông sức tổ chức 1 vụ ám cáp đại quy mô. Nếu không nói được bằng chứng... thì lâm sao trách khỏi tội vu không ? Dĩ nhiên trong một cơn cuồng phong chụp giựt, trong đám cuồng ngây nay thế nào cũng có một số «ăn vụng nhưng nếp chỉ không quen», thế nào cũng lòi ra mặt vài chế hạ hồng... nhưng loại nây đâu phải là những cái thế Ma Đô ăn cắp ?

Nói vậy chớ dù sao quyết định nây của Tướng Kỳ cũng làm cho tình hình sáng sủa hơn 1 ít tạo, bảo chế thế nào cũng giảm sức giảm nhẹ tình trạng bế bối, các tay ăn cắp thế nào cũng không khỏi run tay hơn trước —Đến qua nhà Luật pháp thì dù nhưng quá mật đâu lắm !

Hai cửa ải Kinh tế - Quốc phòng

Tình hình chiến tranh hoặc chấm quyền phải bạo chế Ngôn luận riêng với 2 địa bạt Quốc phòng Kinh tế. Điều nay không ai không đồng ý. Nhưng có lẽ tất cả các bào cũng sẽ gặp khó khăn... với các ông công chức chịu trách nhiệm kiểm duyệt.

Với cái lý luận của các ông công chức viên « Báo hoàng hon Vua », làm bất các vấn đề nào quan trọng đều có thể liên hệ với 2 cửa ải Quốc phòng + Kinh tế, có thể ăn an ninh quốc phòng cả.

Do đó vấn đề là Tướng Nguyễn bảo Trị — tác giả của những bài văn sắc lịnh sắp ban hành về tự do ngôn luận của phái nào lên không tiếc chuẩn bạn chế và ta định xử trăng phương vị cho các chân viên Kiểm Duyệt ngàn năm vẫn mến yêu của nhà báo cho rõ ràng ngỡ bắt chước bên thân sẽ cho các ông không quay tít ra cả 4 phương 8 hướng. Điều yêu cầu nây không có gì lạ là vì có thể thì sự miễn kiểm duyệt của tướng Kỳ nói có ý nghĩa.

Cuộc viện du ngoại giao của Tướng Kỳ

Những quyết định mới nhất của tướng Kỳ đã ban hành ở đây mang mau sắc của 1 mốn qua tăng bảo chí trước khi lên đường cùng du ngoại giao, một cuộc công du khó khăn nặng kể theo lối nói của 1 tờ báo ở đây ? Thật vậy, cuộc công du nây của Tướng Kỳ đi thăm các nước ĐM có quan thăm chiến cạnh chứng ta có nhẽ rất quan trọng. Quan trọng ở điểm chiến tranh mang giai cấp quốc tế xuất phát từ chiến tranh VN đã ít sang 1 bước ngoài quan trọng khi các đồng đồ Âu ở đây chuyển với lãnh sự Hà-nội ở New-Delhi trước mặt đoàn Ấn Độ chủ trì. Uỷ HQT đình chiến, Quan trọng ở điểm nhà chân quyền VN 1 mặt phải lo về chiến sự, 1 mặt phải chuẩn bị điều kiện để trao và chính quyền lại cho dân sự trong bầu chiến cuộc chưa biết sẽ xoay chiều ra sao và chính trị nội bộ sẽ đến hồi có nhiều pha gay cấn, bất đồng việc đa số dân biểu QHLH hình như đang chuẩn bị để cho chính quyền cái gánh nặng khởi nặng cũng tô chức bầu bán QHLP khóa I.

Chưa hiểu sao nhưng dân chúng vẫn quan niệm là, sau cuộc viếng du này có 1 lần quan trọng vượt bực quan hệ bên các cuộc viếng du trước nhiều.

Những ứng cử viên TT tương lai

Trong khi Tướng Kỳ công du, ở nhà cuộc vận động tranh cử chức Tổng thống đang tiến hành rầm rộ trong im lặng. Những ai sẽ ra ứng cử ?

Cho đến giờ nay, chưng tôi không biết rõng các chuyện viên ứng cử Giáp Văn Thạp, Trần thế Minh và Hồng phấn Kim Thoa có quyết định tranh cử Tổng thống hay không ? Chưng tôi vẫn cho «nghỉ» rằng các Ngài nói trên đâm lâm... vì bức bối «vi thức tôi thì» của Ngài Giáp giờ nay vẫn chưa linh lên. Trong khi ấy, các thượng thặng cao thủ thời thiệt 80% sẽ ứng cử thì dụ như Cựu Tướng Trần văn Đôn như Cự Phan khắc Sửu v.v... hình như là đã sẵn sàng, đã có bộ máy vận động riêng. Trong khi chờ đợi, giới Các nhân vật nay và mới sẽ chính khách, dân biểu v.v... chụp bạt động hăng hái ra phết... y như các Chính khách của Pháp đầu đã Tan và đệ Tứ Cộng hòa... chỉ khác 1 điểm là các ông không có hậu thuẫn dân chúng mà thôi.

Do Vô Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

SỐNG

In tại nhà in riêng SỐNG 10¢ Gialong – Saigon
Ngân phiếu xin đề tên ông Quản Lý CAO ĐẮC TÍN

46 tai nạn lưu thông xảy ra tại Saigon và Địa Định : 46 người bị thương

SAIGON 18-1 (VTX)— Bốn người tại ngọn lưu thông đã xảy ra trong ngày qua 17-1 tại Đô thành Saigon và tỉnh ly Gia Định làm cho 18 người bị thương nặng và 22 người bị thương nhẹ.

Ty CSQG cũng ký cáng cho biết riêng tại Đô Thành Saigon Chợ Lớn, có 36 tai nạn lưu thông thảng đã xảy ra trong ngày qua 17 I lâm cho 36 người bị thương nặng Phần lớn những tai nạn đều do xe gắn máy gây ra vì cố xe cẩu thả, chạy quá mau hoặc say rượu mà ty tế gây thương tích.

Người ta Ty Cảnh sát Công lộ đang cho biết trong ngày qua có bắt giữ 108 chiếc xe ô tô máy đã vi phạm luật lệ lưu thông như chở ka. Lam thông đèn đỏ chạy ngược chiều lấn sang bên đã chạy trước đầu xe hoặc quá mức dòng.

Những chiếc xe nói trên bị giữ tờ bo đều bấy ngày tại Ty và khi người chủ đến lãnh xe phải đóng một số tiền như xe bị giữ tại sở giám-thị.

NĂM BÍNH NGỌ — 1967

Tháng 12 (Thiếu)	Tháng 1
Kỉnh-Tân-Sửu	(Dương lịch)
Tiết: Tiểu-Hàn	
10	20
Ngày: Giáp-Thân	THỨ SÁU
Kị: Mậu-Dần, Bính-Dần, Hành Thủy, Sao Quỉ, Trực Nguyệt	
Cát: Lôi giáng, Câu phước, Mãn đức.	
Hung: Cô thần, Vãng-Vong, Ba-ôi, Dời chỗ, Sáu chẹn.	
Tốt-Trong: Ngũ-Phú, Sinh-Khí, Minh-Phát.	
Giờ kiết: Sửu, Thìn, Tị, Tuất.	
Trung: Thân, Dậu.	

TIỂN TUYẾN

Ở Kỳ giả Lô Răng luận về số phận nhà văn nhà báo VN nhân việc lập làng Văn hóa

Có một tin vui cho những người «văn hóa» ở đây là sắp sửa thành lập một làng văn hóa. Phan Tông Mai, Tế Kiều đã hưởng dẫn một phái đoàn rời thăm Phó Thủ Tướng kiêm Ủy viên Văn hóa Nguyễn Lưu Viên, để nghị «làm» một không đất, rồi người văn hóa kéo nhau đến qui dân lập ấp. Trong khi Chính phủ hiện lại thường hô hào là chính phủ của nhân dân, nghĩa thì việc năng để người văn hóa một việc nào lắm — Vì người văn hóa là hạng người nghèo nhất ở nước An Nam này — Tân Đa ngày xưa quảy một gánh sách nát lên bán chợ Trời mà than rằng « văn chương bị giết rồi như bây » — Rồi đến Nguyễn Vỹ trong phút say sưa mới bắc lên được một câu xuất thần rằng « Nhà văn An Nam khổ như chó ».

Chỉ mà Nguyễn Vỹ muốn so hành với nhà văn An Nam này là nên chó là con, chó vàng, chó vàng chó mực, chó khoang chó không đáng so sánh với bọc gấu, bị kì tô xét mà nước Mỹ, chó mà so sánh với loại chó thượng tuy ấy thì gần như cả nước An Nam ta đều phải thua nước sống... Bao chó ngoại quốc đều đang quảng cáo những thức ăn làm sẵn cho chó, chó ... mèo... thì có ở bê. Nhìn vào thức ăn của các vị ngoại quốc Kỳ giả Lô Răng thì cũng thấy nói một cơm thôi—Nhất là nhà vật giả trong địp năm hết tết đến này, có trực thăng (xghia là trên phàng phàng quay đi đi không có nhích đâu, nhích đâu như thường lệ, gọi 3 ngày 1 tg, giây 2 nghĩa rưỡi mới đôi...) nhà văn, nhà báo hay nói tóng ra công, tư chớc, quên nhân hàng lăng nhăng đến những tu mà cũng như tu mới là ... Nhà nào cũng rau, dưa cho qua ngày đoạn tháng... «Nhiều thịt 1, miếng nhực», đa số dân An Nam trong giai đoạn này đều chết hết. Không chung dân An Nam nhân ta hoài cái «régime végétarien» này mà người ngươn, tâm-ươi lại trở nên thanh cảnh, dân trí lại khá ra cũng nên !!!

Thôi bây giờ lại nói về cái làng Văn Hóa — Có một «cái là cần đó!» nhà văn nhà Văn nghệ biết thế là «suya» lắm — Nhất là nếu bạn đã ra cái ty đó lại còn có «ông biện chính lập trong làng Văn hóa nữa cái nghề mọn như là «nói vị ...nói gì...» Tôi xin hoan hô cái ý kiến đề lịch lịt—Nước mình bao là có bốn nghìn năm văn hóa mà những tên làm văn hóa lại bị đói lắc đói. Không có nhà văn nhà chính nào bây giờ có xe ô-tô, trong khi mấy anh chính thứ, đã kì «chế» nghĩa bề làm đôi không có lại có lên xe xuống ngựa phom phom... Có một nhà viết lịch «chớ nghĩa thì đông» có thể ăn vào bọc xe được thế mà đi bắt vợ trên mấy anh cai thầu bạng bết.

Mấy bậc làm cha mẹ ở nước An Nam ta thường khuyên bảo con gái : lấy ai thì lấy đừng có lấy anh hạng người nhẹ, làm văn, làm báo, làm cách mạng... tài không có, có tưởng. Nghĩa là những chuyện đau đau, chả bao giờ nghĩ vợ con...

Nhận xét đó thế mà lại đúng nước đau lòng chớ — Tôi thấng cái có tưởng — Anh nào có nói «văn nghệ» đều văn vẩn, vơ vơ, mơ mơ, mộng mộng — Khi có thời thì một tác đến trời, khi bết thời thì nhơ cái hình «ác qui» hết điện — Có anh nhà văn, nhà báo nào mà lại hành nghề liên miên đều đều như cái máy đoạn thu — nếu có hứng thì viết được, nếu có hứng thì lại phải đi đó đi đây, hoặc là tìm nơi tạm ẩn mà đều thôi. Nhà báo nhiều tiền kiếm được đều «chả hà so ra chỗ lồng cả» — Một ngày bán, một con bệnh trăm bà tốn đến (như trong phim Phương chí vi bệnh lao) bay có tuổi rồi, văn chương lỗi thời chín mẫu (như Lê Văn Trương chết tối tăm trong rạp hát) thì cuộc đời như một tên chó ra xa kô nhỏ «với cái hình hết điện ky vào trong xô kia cho khuất mắt».

Vì thế, tôi mới cho rằng nhà văn, nhà báo đã hết thời thì chỉ nên nuôi gà, nuôi vịt... Cái nghề tiền mọn, riêng như số phận của Văn nghệ An Nam «Nhà văn An Nam khổ như chó»...

THỜI THẾ

Nói cho độ ngứa miệng

Hôm qua, lẽ ngu nay có bàn tới một vật bài binh đánh mới xảy các trong và biện tin không ra khách Mẹo. Rồi tui lại thớ đặt giả thiết mà chơi : Nếu bộ VH thế mua chơi, bán cho kỳ giả trả gớp từng bưbag, thì kỳ giả cũng thớ tập hợp như điều ba bàng đợc...bao tiền tậu mà ở cái chơi !

Tuy nhiên xét kỹ lại ý đó nên vẫn chưa lên gối ngồi mà suy nghĩ thì kỳ giả vẫn nhân đất nay... «vức mấy» mà ở nói bin đinh !

Vì rằng trước đây anh ra rất lại ! anh vô bắt cứ cái vật nào được tạo ra cũng là đề nhằm vô một mục đích nào đó. Nhưng nào thì tập vào đó nay. Cái lẽ trong bàng cái cây bị lóng, thì không phải chỉ để cho một cái đinh ốc nhỏ xoay vào ! Cái thân phận bọn kỳ giả xử xây mà ở nói bin đinh, thì từ thời «vật gia chưa lên bàng» người ta đã xây bin đinh cho họ nước rồi ! Đâm nay, giữa lúc «vật gia lên ngỡ ngàng» rồi, người ta mới nây bin đinh, tức là người ta đã đâu đăng hướng giá : Có «người» và đa ta » — Thôi tới, thì mới có cảng cuộc xây bin đinh !

Chớ cái bọn đang mếo mặt vì vật giả nó bành, thì «vức mấy» mà bam ! Bin đi vài tinh lại như vậy, là đã cho nó khối ngàn miếng, vì nó là mặt trong những cân chuyện... Ấn thân vậy thôi.

Trực thăng nổ trên không phận Hậu - Nghĩa 8 người chết

● 1 trực thăng không lộ bị đạn VC

SAIGON 18-1-67 Vào lúc 10 40 sáng qua, một phi cơ trực thăng của quân lực Hoa Kỳ loại UHID bằng khẩu phát nổ trong khi đang bay ngang qua phía Nam Nghĩa Hòa và phía Tây Bắc làm cho tám người bị tử nạn. (bên bạnh khách và bên nhân viên phi hành đoàn).

Cuộc điều tra đang tiến hành.

Trong khoảng thời hành quân Thayer II ở Bình Định, một phi cơ trực thăng loại CH47 Chinook trong một phi vụ tiếp tế đã bị bắn hạ Việt Cộng từ dưới đất lên nó ở cách Bồng Sơn 11 cây số về phía Bắc. Hai trung đội bộ binh đã lập tức được đổ xuống để bao vệ cho chiếc trực thăng nặp nạn đó bị Việt Cộng từ bên lề lăng lăn cản đang vẫn bắn vào.

Người ta, cũng trong ngày hôm qua, Binh sĩ thuộc sư đoàn 25 Bộ binh số 2 Bộ Nhất Sư đoàn Kỵ binh Bộ binh nhất sáu VC, bắn súng ba tôn bị thương trong tỉnh Bình Định.

Hành quân Thayer khai diễn từ hơn hai tháng qua, đến nay đã có 1219 Việt Cộng bị hạ 74 tên bị bắt sống. Sự tổn thất của lực lượng Hoa Kỳ mới chưa coi là nhẹ.

SAIGON 17-1 — Trong một buổi tiếp tân với Công lộ, ông biết trong ngày 16-1 có 62 tai nạn xảy ra tại Đô Thành Saigon và Tỉnh Gia Định, làm cho 10 người bị thương nặng và 44 người khác bị thương nhẹ.

Trong số tai nạn lưu thông kể trên riêng tại Đô Thành Saigon và Chợ lớn có 54 tai nạn làm 54 người bị thương. Phần lớn những tai nạn này do xe gắn máy gây ra.

Người ta Ty Cảnh sát công lộ cũng cho biết một tai nạn lưu thông khác đã xảy ra sáng nay 17-1 tại góc đường Hùng Vương Tự và Công Chúa Huyền Trân Saigon, làm một người thiệt mạng.

Ngoài ra lúc ông Diệp văn Quý (49) cối xe gắn máy lưu thông trên đ. Công chúa Huyền Trân từ hướng Saigon về đường Hùng Vương Tự. Khi tới góc đường nói trên ông Quý đã mất thị lực và phía xe vận tải số NĐA. 413 đụng từ sau tới, làm ông Quý ngã và đầu xuống đường và so chết tại chỗ.

BỘ THƯƠNG MẠI LƯU Ý:

Các tiệm thuốc Bắc phải bán đúng giá

Nêu rõ giá tiền từng loại và theo 2 thứ thuế mới
Sẽ giải quyết trong vòng 15 ngày nạn đắt đỏ này

SAIGON 18-1-67.— Trong một thông cáo vừa được công bố, Bộ Thương mại và Kỹ nghệ đã nhắc lại các tiệm bán lẻ thuốc Đông y đã lợi dụng sự thay đổi hối xuất của đồng bạc Việt Nam, tính trong lợi bán tại Thương quốc, đường gian thông khó khăn tại một vài địa phương v.v... để tăng giá bán các loại thuốc Bắc ở một cách quá đáng, gây thiệt hại cho giới tiêu thụ, nhất là đồng bào nghèo đông Đông đuông.

Để chấm dứt tình trạng tăng giá bất hợp pháp đó trên, Bộ Thương mại và Kỹ nghệ đã ra lệnh cho các nhập cảng, bào chế và bán lẻ thuốc Đông Y hợp tác với cảnh quyền trong vùng, để bán giá thương mại phù hợp và cung cấp cho đồng bào tại thành phố, cũng như tại thôn quê, loại hàng cần thiết này; bằng cách thi hành đúng đắn những thể thức như sau.

— Các nhà nhập cảng và bào chế thuốc Đông y phải bán thuốc đúng giá sĩ hợp lý cho các tiệm buôn lẻ và triệt không được thêm tiền người gái ghi trên bao đơn.

— Mỗi khi bán cho tiệm buôn lẻ phải cấp hóa đơn có ghi đủ giá sĩ và lẻ từng loại hàng.

Các tiệm bán lẻ thuốc Đông y phải niêm yết giá bán lẻ hợp lý trên tấc cả các loại thuốc bày bán tại cửa tiệm và phải bán đúng giá.

Nếu đúng như hành nghề từ loại 4 trở lên phải giữ sổ sách mua bán cũng tiết liệu kê toán để tiện việc kiểm soát, trường hợp đăng thu loại 3 và 6 biệu buôn lẻ không bị bắt buộc giữ sổ sách, nhưng phải giữ hóa đơn mua thuốc và hóa đơn bán nên thuốc được nhưng lại cho một thương gia khác đề nào lẻ.

Thông cáo trên đưa lưu ý các tiệm buôn lẻ rằng thì mua thuốc nơi nhà nhập cảng hoặc sản xuất thuốc Đông y, thì theo tiêu người giá sĩ hợp lý phù trên bảo đơn phải ở các nơi với nhà chức trách (Nha Kiểm soát Kinh tế, Nha Thanh Tra Y tế, Tòa Đô Chánh Đô Thành, Quận, Tỉ cảnh sát địa phương v.v...) Nếu không chịu tố cáo, các tiệm buôn lẻ sẽ bàn tuân chịu trách nhiệm thì bán giá cao giá lẻ hợp lý.

Thông cáo cho cho biết thêm giá 15 ngày kể từ thời Thông cáo 14-1-67 thì trường thuốc Đông y không thể quan hơn, giá cả chưa nhiều đúng giá lẻ hợp lý. Liên bộ Thương mại kinh tế sẽ nghiên phạt theo luật lệ hành sự hiện hành và hãy bắt đầu cấp vi phạm hoặc rất giấy phép hành nghề có hạn định hoặc vĩnh viễn những nhà buôn nào bắt cấp vi phạm không cấp hóa đơn hợp lệ hoặc bán quá giá.

MẶT TRÁI THỊ - TRƯỜNG

● Một chứ nhân nhà Khai Quan Thuế vừa bị bắt
● Tại sao có 1 phiếu mà lãnh 2 lần gặp đôi trọng lượng ghi chú.
● Ai đã mua than Cốc và gang lậu ?
● Cô ánh hưởng gì quan trọng tới nỗ lực chống Cộng?

(Tiếp theo)

Đi đêm mất ở không thể có ngày gặp mặt. Chuyện này ta vạng không biết đường chỉ nào nữa. Phải chăng vì quang quá cùng nên bắn, than quá nên nhẹ bẫn lẫn, khác chăng ra, chỉ không biết phải đi đâu và thương sách ?

Nhưng kẻ gian thương Tiền vẫn T vẫn cho đang tìm đề mua cách tung tiền ra để tại và đầu thu nên lũng.

Theo nguồn tin tự giới thân cận của gia đình cho biết, Ngô Tiền Thân gian lận trên nay y mặt lập bộ nghề bình phòng tín vàng mặt vì lịnh và gian lận trên hàng chín tên Nguyễn Văn T, em vợ tạm thời quản lý, một mặt giả vờ tìm cách vận động với giới hữu trách điều tra nên tình điều đầu thì nhờ được bàn đàm sẽ được trả tự do, mặt khác y lại đang vỡ kết rất nhiều chi phiếu để rút tiền kỳ thác ở các ngân hàng để ý hàng bỏ trường hợp bị tuyên xử vắng diện vẫn ở an vân có tịch thu tài sản.

Lưới pháp luật quơ mẻ đầu : Một chủ chích bự xộ khám

Như tin đã loan sẽ bắn ra ngày bên qua một kẻ tình nghi có dính líu tới vụ ám sát Ngô Đình Diệm và gang trên tầu Merrimac vào bị nhân viên cảng bắt vì trăng «chim» ở ngay tại bến Bến Vân Đồn Dương cau ngày ra lên trên. Đường như kẻ tình nghi đã được xử vào trên chính phủ tha an đặc biệt bị trật tiếp giam tại Tân Sơn Nhất.

Đây là một thân chủ đầu tiên của vụ án quan trọng có nhiều nghi vấn đính dấp tới an ninh quốc phòng.

Kẻ can phạm tình nghi tên là Trần văn Ô chính mà hình thái Quan thuế ở vào tài TbT ở đường Pasteur Saigon.

«Sống» đã phát giác vụ án bắt ấy mấy hôm trước khi kẻ tình nghi bị «tóp» ở giữa lộ.

Thôi cuộc điều tra riêng Z.27. được biết lý lịch và kẻ tình nghi vừa bị bắt như sau : Bị can Trần văn T. 31t, Việt gốc nguyên quán tại Bến Tre, có vợ và 3 con, theo đạo công giáo kể từ ngày mới lấy vợ. Người vợ hiện là giáo sư ở một trường Trung học tư thục tại Tân Định.

Nhạc phụ là giáo sư hồi hưu, nguyên trước có dạy học tại một trường Nam Trung học danh tiếng ở chương trình Pháp ngữ ở gần Vương cung Thánh đường Saigon. Vợ của y cũng xuất thân ở trường Nữ Trung học nhà danh Saigon.

Về gia thế của y thì chính gia đình bên vợ cũng không hiểu rõ lắm. Con gái thì bao giờ thì đàng là đạo giáng và thuần hoà gia đình mà phàm.

Theo sự tiết lộ của thân nhân bà con, được biết nguyên nước y can đã nên lập nghiệp và làm công ở Saigon, chính thức y là Việt Nam nhưng lại mang Quốc tịch có lẽ vì vậy thông minh, lanh trí đương sự đã đề lem đến đến đó vì chả nhân một hàng khai quan thuế và vận tải.

Hiện nay gia đình đang T có một chân nhà khá tầng ở đường Chi Lăng Phú nhuận.

Lý lịch chuyến tàu mất trộm Merrimac

Tàu Merrimac quốc tịch Mỹ trọng tải 10 ngàn tấn cho hàng hóa và Kerplung (Đại Loan) tới đạo tại phao 23 vào ngày mồng 6 tháng 8 năm 66 và rời bến Saigon ngày 6-9-66 để đi về Đài loan sau đúng một tháng trời bốc dỡ hàng hóa tại Saigon. Chuyến tàu này có chở gần 1 triệu kiện hàng gồm 1 triệu 1 tấn gạo và có gần 3 ngàn tấn gang và vài ngàn tấn than. Riêng về số gang trên tàu gồm có 16 ta đã gian trong cho 33 nhà thép cảng.

Tại VN, tàu Merrimac được ấy chác cho một nhà thầu thác hàng hải danh tiếng ở Thủ Đô Saigon là H. S. ở đường Nguyễn công Trứ. HS là một đại hàng có dây đi các cơ sở chuyên nghiệp khai thác mỏ nguồn vụ chính yếu ở Thương quốc Khánh Hội vẫn hoạt động ở Thủ đô từ mấy chục năm nay, rất được sự tin nhiệm của thương giới.

XEM TIẾP 8 TRANG 6

Thêm một chiếc tàu tuần bị mìn trên sông Lòng Tào

SAIGON 18-1.— Một tiểu tuần Hoa kỳ chiến hàm qua trong khi tuần tiễu trên sông Lòng Tào đã bị VC giặt mìn nhưng không gây thiệt hại gì cho nhân viên và tàu.

Mìn đã nổ cách tàu 10 thước gần một ngọn sóng lớn làm tàu bị lay chuyển mạnh.

Binh sĩ trên tàu nổ súng dữ liệu và súng cối vào bờ, đồng thời gọi chiến đấu cơ Skyraider phóc kích yểm trợ. Thiệt hại của phía Mỹ không đáng kể. Trong khi đó một tàn tuần đoàn Mỹ vẫn tiếp tục công đã bị VC từ bờ bắn vào Bình Bình xã sông bên phía bên qua sông khảo bị thiệt hại bom qua sông khảo bị thiệt hại bị đi. Binh sĩ trên tàu đã bắn trả lại đồng thời gọi phi cơ theo dõi VC cắt lui Thiệt hại địch không rõ.

Letter to author

JOHN STEINBECK

by HO HUU TUONG
Bản dịch của Nguyễn ngọc Tố

(Continued)

«Then, calmly did I resolve in my very soil that in case my proposition-challenge supposedly met with a negative answer in your refusing the representative roll, what should I do but persisting myself in efforts to activate the heart-wining campaign, as well?

Your heart, I lacked to get it our side for the sake of those American bastards, but your comprehension certainly should be all the same to me. Nothing my heart is used to the trans-ocean arrow. This arrow should be forged out of love and in arts since a brain-work should fail, for sure, to have this divine power of my very hope, i.e. how to make its insinuating entrance-course into the innermost of human souls overthere. In form of a literary piece, that's the need which let me on choice-tury tradition.

A writer against himself ! Helas, writers they are, they can claim with kind of a multi-sonance inspiration they due of naturally. And much more, in a great author of short calibre, Nat me, ourselves! Poor hunter and his unique string for all. What, if by malchance, his string went off? Some repair, at least. Helas, that's all I wyself can do for my disrupted one-way inspiration. What a jolt! Think to a Pyle who so many existed, a wandering soul several years since. Pyle already commissioned by Greene his father in fiction. Then Pyle wherever could I find out, for that repairing job of my inspiration, to bring him back revived ? Wherever but down under, in the world-far-beyond ?

Dear Mr Steinbeck,

The voyage into the Shadowland, I'd have it made with my mind as companion. A voyage as such, in even our 20th century time, although having been myself a disciple, in my green years of some accurate sciences of precision ! And with my nine years of the past spent exactly on myself into the dialectic Marxism movement !... All this because of Pyle's premature death, because I had no other way than imploring for his come-back on this world. Yes, yes, I am thereafter, listening to the old wise monk's teachings, standing-tête-à-tête to his Phuong to witness a Loan-daughter-of-Buddha enjoying her «honey of affection».

Without such a trick of the Renaissance Epoch, all-covered with miracles and superstition, how could I have Pyle revived to become first follower of that old monk, to give thereafter his abandoned Americans some «affection honey» instead of «grapes of wrath» ?

Precision sciences, atheist materialist dogmas... that's of the brain side, sir. My love towards these sciences, I'd have, nourished in my own heart. If I could have myself siding for once onto the brain line, I'd be been now well within the Marxist-Leninist camp, and since 1939. If I could stand silent to the calls of my heart, sir, I'd not absolutely in a need to write down these liars. The heart did I choose decidly anytime and this prompted me to drop off that brain-line. I please don't make me a clown from that choice ! This inner intelligent advisor told me to deny such notion of a Shadowland. But at the same time, my heart ordered voyage. Yes, to the land far-below, to get Pyle back, to make him drink the monk's honey, at the presence of Phuong with a Loan asking to be Buddha's.

Too much *lengthing* a story, my present writing ? should you think ! So let us end with this, and, our most next time.

Truly yours,
HỒ HỮU TƯỜNG
(to be continued)

Bức thư ngỏ gửi - Văn Hào J. STEINBECK

Tác giả GS HỒ HỮU TƯỜNG

(Tiếp theo)

Nếu chỉ, lòng tự hạn hẹp, vì đức tăng không nhận sự thích đã mà tôi tự chối lên đặt điểm cho đáng tuổi, tôi cũng cần lắm sao để nên đặng tâm tự cho những người thức cần bên mặt của đàn trẻ ở sân Hoa Kỳ.

Ông không lấy trái tim mà bắt cho tôi thì đó là trong lối nên chăng, thì đang cũng cho sẽ thể lấy óc mà biến mà sao nên cái phép, vì bộ óc mà kém đây cung đề bắn mũi tên vang tim Hoa kỳ. Nếu nhất nên nhy lâm bằng lý trí, lẽn sau nó có thể huyền nhiệm cho mũi tên có nó ? Mũi tên đây phải cho bằng tình cho bằng nghệ thuật, mới lọn tận đáy lòng của người đọc. Nhưng mũi nhọn hình thức của nó đang vận chương. Nên chỉ tôi tuy không phải là văn sĩ tôi bắt buộc phải chọng vận, khiến nó những văn sĩ, nhất là những văn hào cho đang nên tôi nây thì cho hào chính tôi thôi. Ông ơi, tôi hãi có một tác, như thế nào chỉ có một nguồn đang. Đây cung đọc nhiều nhất vì vậy thì thay vào phải buộc lòng chấp nối vào lại. Tôi viện vậy. Tôi của tôi bỏng, tôi thì cho có nước chứa nó lại mà thôi.

Và trong tiểu thuyết của Graham Greene, Pyle đã bị ám sát, nay mới mấy năm qua, Pyle chỉ con là một cái hồn ngay đến trong tiểu thuyết Graham Greene bắt buộc tôi phải viếng ân cung mà tìm hồn Pyle đang sống lại.

Thưa ông Steinbeck.

Mặc dầu chúng ta sống vào thế kỷ 20, mặc dầu lúc nhỏ, tôi là một môn đồ khoa học chính xác, mặc dầu tôi đã mê mải theo chủ nghĩa duy vật biện chứng Marx, mặc dầu tôi phải thề hồn tôi xuống ân cung mà tìm chàng bắn xin cho chàng trở về đương thế mà nghe bà thuyết của vị cao đăng, thì chính tôi phải ngồi bên cung tôi đi ta và uống chén mật tương thân.

Tôi không quảy vẽ thời trung cổ nương những hiện tiên của đi đoan, của mê tín thì làm sao mà Pyle sống dậy được để làm kẻ tin đồ đầu tiên của vị cao tăng nự đem chân mật tương thân và ân ái thay cho chăm sóc những bầy mồ côi đầu Americaines.

Khác hẳn chính xác, thuyết duy vật vô thần, tất cả thứ ấy, thơ đang, thuộc về lý trí. Lòng tôi thương những bầu máu nói, thơ đang, thuộc tình. Phải tôi theo cái lý, mà phải cái tình thì từ năm 1939, thì có tách rời chủ nghĩa Marx-Lénine mà làm chi? Phải chi tôi theo cái lý mà phụ cái tình, thì ngày nay tôi có cần bắt mà viết những tiểu thuyết này mà làm chi ? Nhưng mà tôi là kẻ nặng triu tâm tình nên tôi đành, và ông xin thương hại mà chớ cười tôi, nên tôi đành phụ lý mà theo cái tình. Cái lý đã tôi bỏ với tôi, nó vẫn đang làm gì mà có an cung ?

Nhưng cái tình của tôi bắt buộc tôi phải đi viếng ân. Đi viếng ân để tìm Pyle, mới chăng để nâng chén mật tương thân của vị cao tăng trước Phương và Loan đang xuống tóc.

Thật là một cuộc chuyện quá lãng mãng, nên thì xin tạm ngưng tho nay nơi đây và hẹn ông một thư sau.

Trân trọng chào ông.
(Hồ Hữu Tường 10-1-67)

(CÒN NỮA)

EDITOR'S NOTE

This part would appear occasionally in response to questions which might be sent in eventually, concerning the translated text of Prof. Ho Huu Tuong's letters. Should he henceforth welcome all remarks from readers, our eyes get used to the ‘ins’ of Vietnamese language, and ‘outs’ of English, about errors made, be it *typographical* (you know, our types are Vietnamese latin-class pros — but they're not expected to do very well, in English !) or *literary*, or *grammatical*, or else... This because Mr Tú, as a Sống's staffer, is being commissioned to a human job (so, exactly as his boss) to get right his wrong doings, please! and a trap-filled job as translations used to be. Moreover his work must be influenced by the express tempo of the making of dailies everywhere — a course against the clocks. ALL in a hurry. We would be most grateful therefore to accept ideas, remarks, corrections, deliberations... whatsoever given us by Sống readers, in friendship and for betterment of things our common. E.D.

A reader from Dalat : The translation is from Vietnamese to English. Exactly what you told in your kind letter, our eyes get used to the ‘ins’ *original text* on the *left* side, then *translation*, *the right*. Why the opposite ? Somewhat... by respects to Prof. Tuong, to have him in the *right* place, usually a position of respect, of prio rity. That's all.

Corrections : In last issue, dated Thurs Jan. 19.

Page 1, lines 7th : missing HUMILIATED
It'd read, as « and tusir daughters HUMILIATED».

Page 1, end of 2nd part : «... somebody's faults. Through a life long ! » NOT INTO THE NEXT LINE

And in the beginning of 2nd letter, a word missing «...The appearance of something, somebody Rather, we believed in...»

Our excuses. And a lot more in the wrong «would», «should» and other...

Lễ Phật thành đạo ở Saigon

SAIGON 18-1 (VTX).— Ngày lễ Phật Thích Ca thành đạo hôm qua được tổ chức trang nghiêm tại đợn gian tại các chùa ở Thủ đô Saigon.

Tại Việt Nam Quốc Tự Hòa thượng trụ trì Thích Thiện Tuông và Hòa thượng trụ trì Thích Tịnh Tọa Oun Seyy, đại diện Đức Tăng Thống Lan Em ông Sơn Thái Nguyên Chủ tịch Cư sĩ Giáo Phái Theravada cùng khoảng 200 tín đồ Phật giáo tham dự.

Tại chùa Xá Lợi Hòa Thượng Trụ trì Thích Thiện Phước cũng cổ hành khóa lễ chính thức vào buổi sáng với sự tham dự của 150 200 người.

Ngoài ra tại khắp các chùa lớn nhỏ ở Thủ đô cũng có hành nghi lễ chính thức vào buổi sáng cũng các khóa lễ của các quốc thái dân an vào buổi chiều.

Riêng tại Việt Nam Quốc Tự, Chùa Ấn Quang và Tổng vụ Thanh niên Phật tử đường Công Lý có 3 buổi thuyết pháp do các Thượng tọa Thích Tố Sơn, Thích Liễu Minh và Thích Thiện Minh phụ trách.

Được biết mỗi năm vào ngày 8-12 âm lịch toàn thể tín đồ PG trên thế giới đều cử hành ngày Phật Thích Ca thành đạo, một vị đại giác chỉ cách ra giác lên xuất hiện tên hơn 2500 năm nay.

Xem trang 5

Trau dồi Anh Ngữ

Ký Giả Thủ Đô dự buổi giỗ đầu tiên của Từ Chung

SAIGON 18-1.— Lối 50 kỳ giả thủ đô, tối nay, đã đến tư gia bà Vũ nhân Hợp, vợ của cố kỳ giả Từ Chung bị ám sát cách cách đây một năm, để tưởng niệm một chiến sĩ của làng báo bề mình vì nhiệm vụ.

Trong số các kỳ giả hợp mặt tối nay có các phóng viên đài phát thanh Saigon, các bản Chính Luận, Sống, Quyết Tiến... và các phóng viên báo Việt Tấn Xã.

Được biết trước đây kỳ giả Từ Chung đã từng là giảng viên khoa báo Journ phóng viên đài tiếng nói VN của VTX.

Tin tức khắp nơi

Giả sái để trốn quân dịch nhưng bị bắn chết

GIA ĐỊNH (DL).— Ngày 5-1 quân đội hành quân cố bắt anh Lê bảo Kỳ 22 tuổi cư trú tại Chín Chiến ở ấp An Bình tỉnh Kiến thăm vì anh nầy trốn tránh trách nhiệm thi hành quân dịch của nghĩa trang à thì bắt. Anh Kỳ được tạm giữ tại quận Bình Chánh để chờ lên thủ lực đem đi trại tân binh ngày sau.

Đêm 17-1 anh Kỳ giả vờ xin được đi cầu rồi vượt ngục anh nầy thoát chạy ra vòng vuyên của quân đội Mỹ nên bị bắn chết tại chỗ.

Chế người điên, một Cảnh sát bị đâm

SAIGON (VN).— Hồi 1 giờ trưa 17-1 Ông Nguyễn văn Tân 46 tuổi nhân viên Cảnh sát ngụ tại ấp số 35/29 đường Phan Diễm đang nghỉ mát chuyện thình lình bị 1 thiếu phụ ở bên cạnh nhà xách dao thọc đến đam vào cổ ông Tân 1 vết khá nặng nên ra lình lang, ông nhân đó trói thiếu phụ đến bịnh viện cấp cứu. Người nhà ông Tân thuật lại cho biết thì nguyên nhân xảy ra như sau : Cô 1 người lân bà ở cạnh nhà ông Tân tánh hay la lối nên vào giờ nói trên ông Tân bèn chạy qua bảo bà ấy nên im lặng thì bà ấy tức giận lên xách dao đến đâm ông Tân trong lúc bất ngờ.

Chơi pháo, một thanh niên bị bắn gây cấng

GIA ĐỊNH (VĐ).— Không 2 giờ rưỡi chiều qua Tân văn Sơn 17t ngụ tại đường Hùng Vương Thị Nghè đang dạo lom khom trước đường thì bỗng nghe nổ và đạn bay tới phim vào bắn tọa bên trái của Sơn. Người nhà cùng qua Sơn bèn chạy tới cứu thì Sơn đã đứng lên.

Theo lời của Sơn khai thì trước giờ nó trên cố kế lên đốt phao làm nào đùng và không cho 1 cảnh sát viên gần nhà của Sơn ngủ trưa, nhưng nó vẫn giữ lấy súng bắn tứ oai không để đạn trong bắn tọa của Sơn.

Nó vẫn cho trong vòng điều tra.

Xét xe gắn nhiều thuốc nổ trên

SAIGON (VĐ).— Sáng 18-1 lúc 8 giờ nhân viên Cảnh Sát gác cầu xa lộ Phan thanh Giản có chặn xét chiếc xe vận ở hàng ông Ô ông rồi, v Nộ 62t lái. Sau một hồi lục xoá trên xe ông viên cảnh sát bắt gặp số thuốc trụ nổ khá gồm 10 hộp pháp. Số thuốc nổ trên bị tịch thu và ông Nộ được mời lái xe về bốt để điều tra.

Lựu đạn nằm trong kho Bệnh Viện Saint Paul

SAIGON (VĐ).— Lúc 8 giờ sáng 18-1 1 anh lao công của bịnh viện Saint Paul ở đường Phan Thanh Giản quét dọn trong 1 cái kho phía sau bịnh viện phát giác 5 trái lựu đạn mão do kẻ xấu đầu tại đây.

Nhân Viên Cảnh sát quận 3 được báo tin đến lịch thu 5 quả lựu đạn vô bốt. Nội vụ trong vòng điều tra của nhân viên cảnh sát.

Cải vã, súng nổ, 1 cảnh sát trúng đạn

GIA ĐỊNH (PV).— Vào khoảng 9 giờ sáng ngày 17-1, người ta có nghe nhiều phát súng nổ ở gần Trung Viện Sinh Hóc Môn và thấy 1 Cảnh sát viên tên Lê Xuân Bích 33 tuổi ở trung đạn, được chở đi Bịnh viện cứu cấp.

Nguyên nhân theo dư luận, nghe đâu ông Bích đã bị đồng nghiệp bắn trong lúc cãi vã vì bắt hỏa sao đó và người nầy đã bị tạm giữ để điều tra.

Bán hàng mắc, khách không mua, đọa bần bỏ

BÌNH DƯƠNG (P.V).— Vào khoảng 9 giờ ngày 18-1, ông Đặng ý Phê 30t, ngụ tại đường Cây Cầu Hóc Môn) lái xe vận tải số EB 8579 đến tiệm bán đồ gốm hiệu Tân hiệp Hưng ở đường Châu văn Tiếp chợ Lái Thiêu Bình Dương, khảo giá hàng nhưng bị chủ tiệm nói thách quá nên ông Phê không mua.

Tên Tàu Bạc 27t (con chủ tiệm) liền chửi giữa đường chửi thề và đọa sẻ «bần» nếu ông Phê không chịu mua Ông Phê sợ hoảng bỏ chạy thì tên nầy đuổi theo mới quăng nói hoàng thì và ông Phê đã đến thăm nơi Nhà Điều Tra tỉnh nhà nước Chưa rõ tên Tàu Bạc là ai mà ngang quá «gây» vậy ?

Quân xa cản đẹp cả ngươi lẫn xe đẹp

BÌNH DƯƠNG (P.V).— Vào khoảng 5 giờ 40 chiều ngày 17-1, chiếc quân xa cỡ nhỏ Honda Hoa Kỳ số 48.GP—5D.4949, tài Bình Dương chạy theo Quốc lộ 13 về Gia Định, đến Tân Hà 18 ấp Long Thới xã Phú Long gần chợ Lái Thiêu Bình Dương vì chạy lấn đường đã đụng và cán ông Bùi văn Dê 56 tuổi cói xe đạp.

Ông Dê chết sau khi vạ xe đạp cùng gãy vựa trong đã sự.

Công nhân đệ đơn công đoàn ngưng nhập cảng...

ĐÔ THÀNH (VĐ).— Vào lúc 17-1 gần 300 công nhân bốc dỡ Đồng Tiến ở số 751 đường Lò gốm, và 2 hàng đệ ở đường Tân Hóa, và hướng lộ số 14 Chợ Lớn đình công. Theo anh em cho biết, yêu cầu chính phủ, ngưng nhập cảng hàng vải ngoại quốc, giảm thuế hàng ngũ bốc, xin cấp thẻ thơ sự cho nghề tiêu công

Dịch thuật
THƯƠNG - LAN

Biên tác
KIM-DUNG

Số 163
CHƯƠNG 14

Ai là bang chủ

Chư vị đã cần công tử đường xa đến đây, Trường Lạc Bang chúng tôi lẽ đâu chẳng hết tình để rửa thay ý quý vị. Tổng đà của tệ bang cách đây chẳng bao xa, thành chư vị đến đây tạm nhấp chén rượu lại lấy nửa trước đã ! Mọi việc ta sẽ bàn sau chẳng muộn !

Phá Thiên trợn mắt la lùng :

— Tổng đà cách đây không xa ?

Bùi Hải Thạch liếc nhanh vị bang chủ mình lắng thầm :

•Đang chả lại nổi chứng bệnh lo khó lên rồi !•

Lão rợi đó lời :

— Tử đây đi thẳng hướng Đông Bắc có thể đường tắt là đến Dương chưa tổng đà chỉ độ 50 dặm đường là cùng !

Phá Thiên quay sang Đinh Đang như thăm hỏi tại sao là thế Đinh Đang bèn môi cười tươm nhìn lăng sang hướng khác lờ đi.

Nhâm PhanNhất Phi vì cần nước biến rồi chốn ân cư của Đông Phương Hoành nên không bọn cùng gật đầu ưng thuận :

— Đã đến Giang Nam, tất phải đến viếng tổng đà của quí bang rồi !

Đoàn người lần nhịp nhan thành 1, trực chỉ về hướng Đông Bắc Dương Châu.

Trời trưa sang hôm sau, đoàn người đã đặt chân đến tổng đà của Trường Lạc bang

Phá Thiên đắt tay Đinh Đang đi thẳng vào bậc phòng, Thế Kiếm thấy Bang chủ trên vẻ lại đắt thêm một cô gì xin chớ mộng, ý vừa vừa lành nực thân ;

•Bịch vừa mới hết, chứng cũ đã nổi lên rồi ! Tưởng đâu sau trận bịch có cậu tánh nết đổi thay bớt ! nếu mà cu cậu đổi được tánh thì thật là một tuồi mực ngược ở hướng Tây !.

Phá Thiên sau khi rửa mặt song xuống vừa mới nhấp hết chén trà, đã nghe Bùi Hải Thạch gọi cửa bên ngoài :

— Thị Kiều tỉ tỉ, nhờ chị vào bẩm bảo với Bang chủ, có Bùi Hải Thạch xin ra mắt !

Phá Thiên chăng đợi Thị Kiều vào thông báo vội vén rèm bước ra ?

— Mời Bùi tiên sinh vào đây ! Tôi đang cần biết sự tình của Đông Phương tiên bang chủ thế nào ?

Bùi Hải Thạch hết vòng tay thăm mặt cử chỉ mời mọc :

— Xin Bang Chủ theo chân thuộc hạ !

Tuổi trẻ, chân liền chắc bước đi trước dẫn đường, xuyên qua 1 vườn hoa, đến 1 tòa bát giác đình nên cạnh đầu cửa, chỏ cho Phá Thiên ngồi hãn hòi lão mới ngồi xuống bên cạnh, thấp giọng cất lời,

— Bang chủ sau trận bịch nặng ấy, quên hết tất cả mọi việc về trước rồi ? ?

Thanh Phá Thiên từ khi được cha mẹ cho kẻ cất nghĩa, biết là quản bao trường Lạc Bang tên chẳng lớn chức vị Bang chủ, chẳng phải vì lòng thích, mà chính vì định đúng chẳng lâm một vật bự nhỏ giải sau cho toàn bang.

Nhưng Bùi Hải Thạch [illegible] vẫn đối với chàng ! mực cung kính thì lẽ lắc chẳng bị chòng hàn nhiệt ngày cấp chính ông đã hết lòng chứa chạy nhước thay tay rằng vì tố lại những đã giúp chàng giảm sự đau đớn kể ra cũng là cái ơn tác tạo chẳng nỗ tăng lui chất vẫn ơn bì mặt ông ta. Vì lẽ chẳng cần biết những việc đã qua mà chàng đã [illegible] tất cả nên chỉ gật đầu thốt :

— Quả thế, nhờ Bùi tiên sinh thuật lại từ đầu chí đuôi cho tôi biết

— Đông Phương tiên bang chủ tên gọi là Đông Phương Hoành Bái Trảo Kim Long, là sư thúc của Bang chủ, bạn chủ đã nhớ chưa ?

Phá Thiên trôn mắt kinh ngạc :

— Là sư thúc của tôi ? Lạ thế ! Sao sao tôi chẳng nhớ gì hết kia ? Thuộc về môn phái nào vậy ?

— Đông Phương Bang chủ không hề thốt lộ sư môn lai lịch của mình, chẳng tôi thuộc hạ cũng chẳng tiện hỏi nhiều, Ba năm về trước Đông chủ phụng lịnh sư phụ...

Phá Thiên vụt ngắt lời :

— Phụng lịnh sư phụ ? Mà sư phụ tôi là ai ?

Bùi Hải Thạch lắc đầu ái ngại :

— Trận bịch của Bang Chủ vừa rồi quá khẩng nhẹ, cho đến sư tôn cũng quên mất ! Sư phụ của Bang chủ là ai, thuộc hạ chẳng biết. Chuyện vào rồi Bạch Vạn Kiếm của Tuyết sơn Phái Lăng tiêu Thành, thuộc hạ cũng rất đỗi phân vân chẳng biết đúng hay là không ?

Lão vụt ngưng lời chăm bẵm nét ngạc Phá Thiên như đợi chờ sự thắc lộ sư môn của chàng.

Phá Thiên lộ dáy sắc hoang mang

— Sư phụ của tôi ấy ư ? Tôi bái qua Sở Bá Bá Kim à phải là sư phụ mà thôi Nhưng đây là việc xảy ra gần đây.

Chàng lại cung ngón tay khẽ khẽ vào đầu mình cảm thấy những việc mình ghi trong ký ức, khác hẳn với lời kể của người ngoài, lòng buồn bực hồi tiếp.

— Tôi phụng lịnh sư phụ như thế nào ?

Bang chủ phụng lịnh sư phụ đến lựa nương Đông Phương bang chủ, để nhờ người năng đỡ gây tiếng tăm trên chốn giang hồ Qua chẳng bao lâu sau trong bangsáy relviệc trong đại bang chủ có nhờ ta chuyện thương nghị về việc tên thế đồng thiệp mới của hướng Thiên Phạt Ác đó ?

— Tâm thế đồng Thương Thiên Phạt Ác điều ấy tôi biết, nhưng tôc ly thường nghị thế nào tôi thật chẳng nhớ gì cả !

— Bốn bang đào lệ mỗi năm 1 lần, vào mùng ba tháng ba là khoảng đại hội triệu tập tất cả hương chủ chi đã trường các nơi về Dương Châu Tổng Đà để họp bàn việc trong yếu bang sám của bốn bang. Trong kỳ bốn bang môn phái lớp phiên không đại lối 3 năm về trước, đã có người chọt đề cập đến bốn bang mấy năm gần đây có phần hung thịnh mà chỉ độ 3 năm nữa là kỳ bạn xuất hiện của sư giả Thiên Ác đến nơi sự rằng bốn bang kia có tranh khôi bá nơi vậy nên tổng phái thế nào sẽ đặt đề phòng mọi người cùng chung góp ý kiến, kẻo xảy tình bước tới trên khó nhẩy kịp!

Phá Thiên gật gù ngẫm lời :

(Xem tiếp trang 5)

TIẾP THEO 9 TRANG 5

Như vậy, vấn đề soạn thảo danh từ nhân văn phức tạp và cần phải sạn thảo một cuốn tự điển giải thích hơn là phiên dịch.

Giáo sư Trung nêu nhiều vấn đề phải giải quyết, như nên dùng chữ Nôm hay chữ Hán (trực thăng hay máy bay lên thẳng ?) và có nên phiên dịch hay để nguyên những danh từ đặc biệt chỉ quan của các tổ giá ngoại ngữ.

Sau phần thuyết trình, các hội thảo viên đã thảo luận rất hăng hái.

Các giáo sư Đặng văn Chiêu (Y khoa) Vũ quốc Thông (Luật khoa) và nhiều sinh viên đều nhấn mạnh rằng vấn đề cấp bách là phải mành lập một ủy ban chính thức phụ trách việc chuyển ngữ tại Đại học.

Buổi hội thảo chấm dứt sau bài tổng kết của giáo sư Âu Trường Thanh, Tổng thư ký Hội Khoa học Kỹ thuật Việt Nam.

ĐAU GAN! YEU GAN!
Nhức đầu mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu bón, nổi mẩt dạy, nổi mụn ở mặt, vàng trong sạm, bồn chồn, bao ngừa, vàng da, uống thuốc
TRỊ BỊNH GAN Quảng An Hòa
(Số 1 đã trị gan và số 2 đã bổ gan)
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 617 ngày 18-12-63

AI ĐÃ BỊ BỊNH ĐAU TIM
thường ngày hay bị hồi hộp, choáng váng sự xâm, mệt lả, ngất xỉu, hay mệt bất thường, về đêm thường mất ngủ, giựt mình sợ hãi, suy yếu thần kinh nên dùng thuốc: BỔ TIM Quảng An Hòa để trợ tim an thần
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) (KN số 616 ngày 18-12-63

HOI SIÊNG! Các chứng SIÊNG kinh niên, ho dàm, ho đàm, ho khan, ho rát, rức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho xén hơi... dùng thuốc Hoi QUẢNG AN TIÊN (có bán ở các tiệm thuốc Bắc, T. ph, b.: Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon) KN số 615 ngày 18-12-63

BÌNH PHONG THẤP TỂ BẠI
Đau nhức khớp xương, nhức mỏi đau thắt ngang lưng, dùng thuốc PHONG THẤP QUẢNG AN HÒA
Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) TPH: Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N.S. 611 ngày 18-12-3

hoa

Buổi sáng
Trong vườn
Một cánh hoa Phù dung
Đang cười với mặt trời
Buổi chiều
Mặt trời đi ngủ
Phù dung ở rũ cánh đầu
Ôm mặt khóc

BB HỒNG XƯƠNG
(Bạc Liêu)

tiếc thời thơ ấu

(tặng Thụy Lan Trung và Mộc Lý Tây ninh)

nhu ba me tay ôm chiếc cặp
thuở đầu tiên đi học lớp lớn năm
mỗi đây giờ đã xa xăm
nhìn về quá khứ mà thăm ước mơ
làm sao giữ tuổi thơ xưa được
thời gian nào chẳng bước chậm đầu
không gian cũng đã dài mau

ngày xưa chưa có biết sầu biệt ly
lòng không đắm đuối, do suy nghĩ
tâm hồn thơ trong vì như gương
lại trên mặt nhìt chưa vương
vẩn vít hướng trọn tình thương
gia đình

BB H-D-P-T
(nhóm Trang)

bản đàn

những nốt nhạc
được rung lên
như tiếng dập của trời tim
nơi mơ hồ dòng suối
mà em xin hành ở trần ấy được
lắc đó em sẽ nghe
một bản đàn thật hay
phương cũng thật buồn
trôi nhịp run rẩy
như nắng vàng lan lá
qua các đình lá
khi em hát thuyền ở trong cái bể
thật trong

BB THỰY NGÂN

nàng xuân

(cho BB Thanh Vân, Thị Nhân)

nàng Xuân đã trở về
thăng lanh lũng như nàng Đông
không gay gắt như nàng Hạ
và cũng không dịu dàng như nàng Thu nhẹ
khoác chiếc áo liêu xa
nàng Xuân biến a
nhẹ chân mường, bao lê
báo tin
hình như
vọng vật vừa choàng thức dậy
sau một giấc ngủ dài trong chiếc
chăn xám của nàng Đông.

BB TÂN PHƯƠNG
(T.V)

BB VI HÒA (Saigon).— Những huyền tây là chỗ mọi người trong gia đình chẳng thể [illegible] nơi mơ hồng nhẹ. Buồn làm chỉ bỏ chán ? Chẳng muốn nói thật để chán sự mà bỗ nuôi mộng viết vẩn viết bậy. Nhưng chẳng không sợ vì chứ sẽ theo rồi bước chân đi và ăn sống nói cho chẳng biết chẳng nào không có vào đề chán trách. Nhưng viết cho chẳng. Đã chuyển bài về người phụ trách mục này.

BB TÔ BẰNG THU (Saigon) Tử Pleg Thu, oi, cái vén kiếm hiệp như Chu Chỉ Nhược Không muốn làm «Kim Liên bỏ Kim Liên,đây xe cho chị qua nước Hà khác» nữa à ? Ừa chẳng là tác giả những cuốn truyện đó. Lần sau chẳng không để tên thật của chẳng thế chắc biết giận chứ chưa ?

BB HUYỀN LAN PHƯƠNG(Sg) — Ôi gì ôi ôi, chắc không nhớ H.L. Phương vào gia đình bút bè được đâu. Vì định... ăn tết Duyên Anh bằng cách chúc vợ Duyên A.h sang năm sinh năm ! Lấy cớ mà nuôi con à ? Phải thôi cái chúc tai hại đó! Ở kết, sẽ làm như lời H.L.P đặt và sẽ đặc «Tuyên Chiến»

BB SONG HÁT (Saigon).— Làm gì có phép lạ tiên kỉ mình đã xây bỗ em ? Thần tiên Bút Bè chết rồi ngỗ một giấc ngủ thiên thu rồi.

Giờ chỉ là Bút Bè Sống Chán Nhật. Anh vắc nước «sang» một cửa hàng ở thương xá nhưng không có tiền sang nên anh đẹp ý muốn đi rồi Đó là ý muốn... xa xỉ phẩm, em ạ !

Truyện ÂVTT nhẹ nhàng làm không đã kích nặng nề một ai đâu. Đó là truyện những người tuổi trẻ đợi dịp đi lên cách mạng. Anh nếu thế vậy, em tin không. Thôi anh chỉ nói vậy. Em viết đọc xây khá quá.

BB HOÀI NGUYÊN LY (Saigon).—Vậy là đã rồi anh cả nhớ em vẫn gia đình bút bè. Em cứ viết đi đừng ngại gì em nhé ! Anh hy vọng truyện của em sẽ không có những tan vỡ như viết mơ của thằng Danh thằng Lợc. Đã chuyển lời em thăm bác Cha Tr.

BB NGA TUYẾT(Quảng Ngãi) Anh đã trả lời thư em rồi. Đăng thơ của em nữa. Như thế không bao giờ anh cả quên em hết. Tâm là bỗ kip tốc. Trời ơi làm sao mà làm quen cho em được khi anh bù đầu vô công việc. Á, chẳng nhớ em chán nghe chăm bai chăm đọc văn thơ bút bè, chán ngán những đôi mắt long lanh của các em nhỉ. đây là lúc tuổi bớp bớ vẽ chiều.Em sẽ khóc vì mất tuổi thơ.

BB H.B.P.T. (Nhóm trang).— Đừng bao giờ nên ngẫu anh theo ngu.

Theo đạo gì, anh vẫn là anh nhà là người Việt Nam luôn luôn vớc mơ nước Việt của mình sẽ có ngày vươn mình lên. Với anh, em nên cố gắng để thương cả. Nếu ra cứ sự mình giả dối Nhưng em ơi. Anh là một người không có thể bớp bớ bắt anh nuôi lên tình yêu giữa chín tuần tuần tiết trên cây tuổi thơ của các em để mà sống lên nhiều vui vẻ. Sẽ đọc thơ em.

BB NIÊN (Chợ Lớn).—Thấy em bảo tin gửi từ nhà buồn, anh mừng lắm Anh chẳng thương Tô Đâu là... Cô bé có ghép mảnh Trung Hoa của anh gửi ra cho ? Anh mới định ra Huế thăm. Phải chăc, cô bé, chỉ ra Phú Quốc. Nếu anh ở Saigon, em ghé anh vẫn ở nước lạnh» mông xanh, em nhớ.

BB TRIỆU MINH (Cần Thơ).— Anh biết chú tại em bận bọn mà Bạn bọc là lý do đáng thương. Không, anh Điểu không cho giấp đó anh nữa. Anh ấy làm ở bao khác rồi.

Anh viết cho em hai bài thơ mà hình như đang giận anh vì vụ tạp chí VĂN chăng Kích anh ấy. «Điểu Chân Sôi Đavzait bắn lên nhé. Chắc em đã mua được Tết nay anh phải đi xa nên chưa có dự định sẽ khóc vì mất tuổi thơ.

BB THÂN Ái (Huế).—Tuần báo Bút Bè sắp tại Sống Chán Nhật. Chỉ có thơ mà thơ lại vào vẹo một giòng thôi ư ?

Thân mến
BB DUYÊN ANH

TUẦN SAU PHÁT HÀNH

dzũng đakao

☐ *Truyện dài vui nhẹ Tết* của DUYÊN ANH
☐ *Tranh vẽ lạ như mơ* của DẠNG GIAO

BÌA IN ỐP XÉT ĐẸP, LẠ NHẤT THẾ GIỚI
CUỐN SÁCH THỨ BA của NHÀ XUẤT BẢN BÚP BÊ
DẶN CÁC NHÀ SÁCH ĐÓC GIẢ QUEN tờ HÔM NAY

BÚP BÊ
Số 596 KHU VƯỜN BÚP BÊ VIỆT NAM DUYÊN ANH chăm sóc

vùng đồi thông

B.B. SONG HÁT
(Đăng tạp BB. Chemin)

quan thuộc đầu tiên đã rung lên, ngân dài trong giá thiêng và vẫy kin quanh em.

(Còn nữa)

Trời đã sắp về chiều, những tia nắng cuối cùng chu sót lại đang bịn rịn chia tay cùng những thốm lá cành hoa... gió nhà nhẹ và trời hơi hơi lạnh. Trên bầu trời, những đám mây đi đâu mất cả và chỉ còn lại một bầu trời xanh thăm với một vài sợi mây trắng hồng...

Với nhanh chiếc áo khoác ngoài, em đi qua một con lường đầy sỏi trắng, rồi một vòng hoa giấy tím đã leo chăm chăm trên đốc mươi đất tỏ... Con đường hơi hơi dốc nây dẫn lên vùng đồi thông. một vùng đất với những hàng thông dài xanh sát cạnh hoa. Con đường đất đỏ với hai bên toàn cỏ may trắng xóa là một con đường quen thuộc với em mỗi buổi chiều đi hoài đi mãi đã rồi nhớ từng chi tiết nhỏ ở những khóm cỏ may xin xắn, nhớ từng hàn dá nhỏ ở giữa con đường. nhớ nắt đi mà không bao giờ gì vấp. Con đường thân yêu đã qua rồi và trước mặt em đây vẫn là những đồi thông thương mến. Những cây thông già cao vút với những cành lá xinh xinh làm em nhớ đến hai cây thông nhỏ :

Kiếp sau xin chớ làm người
Làm cây thông đứng giữa trời mà reo

Em thì em chả thích làm cây thông đâu. em chỉ yêu cây thông thôi. Làm cô bé học trò có bè có bạn vẫn thích hơn chứ. Bước lên một bực đá nhỏ mà chẳng biết ai đã đặt nó ở đấy từ bao giờ, em lại gần cây thông quen thuộc của em — Ở đây có bao nhiêu là thông. mặt vàng toàn thông cả mà. nhưng em chỉ yêu cố mắt 1 cây thông nây thôi. đã là bạn của em đấy. Em bước đến gần và nghiêng nghe. đưa đầu vào gốc thông để nghe người bạn của em kể những bản nhạc trên mấu. Những bản nhạc dài vô tận như những khúc trường ca đó, cây thông chắc đành cho em đấy Những nốt nhạc

nặng nợ

GIANG HỒ
Truyện DUYÊN ANH

94)

8

(Vì hai hôm sắp lên. vậy bàn sau sắp lại cho đúng. A.C
Xin lỗi các em).

— Ông nội nói gì, chán đâu có hiểu.

— Không hiểu thì rán nhớ về mà hỏi bố mẹ mình. Cô nhảy đi Saigon đang bận về nhà. Chương chơn vì em làm theo lời dặn của Tiên Nguyên Tử.

— Ô vua hai chấu nhé ! Ông biết đường tới ngã ba ông Tạ rồi. Ông đi ngã Tây Ninh. Chắc hai chấu bài hương vui vẻ.

— Chúc ông nhiều ăn đăng quá khoái miệng.

— Ô vua, say ô na ra...

— Cháo ông nhớ viết thư cho chúng chấu nhé !

— Ừa.

— Ông nhớ dán cả kéo bưu điện nó phạt chấu đấy.

— Nhớ rồi.

— Đến mười lăm đồng bạc tem cho nó chắc ông nhé !

— Ừa.

— Hễ có «các bốt tan», ông phải đề «trăm lạy quý ông bưu điện. quý ông đừng ngấp thư và đừng có «thó» nhà chấu cám ơn và vân», ông nhé !

— Ừa.

— Ông đừng gửi quà tặng các chấu qua bưu điện. quà sẽ không tới tay các chấu đâu.

— Nhớ rồi, nhớ rồi, thằng lôi nây dặn như mẹ dặn đã con đi tự học xa lắy. Thôi nhẩy đi đi !

(còn nữa)

Cái gọi là « tư tưởng Mao T. Đông », đầu mối của những vấn đề hóc búa tại Trung Hoa Đỏ

(Tiếp theo)

Mặc dầu rất khôn ngoan trong chiến thuật cách mạng hoặc lối cư sử của người Trung Hoa, tác phẩm của Mao đã để lộ ra rõ ràng sự thiếu hiểu biết của ông ta về thế giới bên ngoài mà ông ta chưa hề được đề mắt tới ngoại trừ chuyến du hành của ông sang Mốt cu vào năm 1957.

Nhân một lần phát biểu thời danh. Mao nói : «Trong cuộc đấu tranh giữa hai phe tư bản và xã hội, con gió Tây cả thắng lấn gió Đông, nhưng chẳng bao lâu nữa, làn gió Đông sẽ cả thắng con gió Tây»

Vào năm 1938, nhà lãnh đạo Trung Hoa đã viết rằng, Đệ nhị Thế chiến không có đưa đến sự chấm dứt của rối của chế độ tư bản mà chính là sự sụp đổ của nó.

Trong lá thư gửi vào năm 1937 cho nhà lãnh đạo Quốc sản Hoa Kỳ Earl Browder, Mao gọi ông này là người lãnh đạo Dân tộc Hoa Kỳ». Mao cho thấy ông ta tin tưởng rằng một ngày nào đó Browder sẽ thay thế Franklin D. Roosevelt tại Tòa Bạch Ốc. Ông viết : người Cộng sản mà ông ta tiên đoán chiến thắng tại Hoa lục sẽ «tự giúp đắc lực trong cuộc đấu tranh giải phóng của dân tộc Hoa Kỳ».

Lời phát biểu thời danh của Mao về «hổ giấy» đã được lộ ra trong cuộc phỏng vấn dành cho nữ ký giả Cộng sản Hoa Kỳ. Mao nói : «Bom nguyên tử chỉ là con hổ giấy do bọn phản động Mỹ dùng để khủng bố dân chúng. Kết quả của cuộc chiến phải được dân chúng định đoạt chứ không phải do một hay hai loại vũ khí mới...

Sự lầm Mỹ mãnh liệt phát của Mao lần đầu tiên thấy đăng trong một tạp chí vào năm 1923, trong đó Mao nói rằng những nhà thương mại «hành thật t n tưởng rằng Hoa Kỳ là người bạn tốt muốn giúp đỡ I-H, nhưng họ có biết đâu rằng thật ra người Mỹ chỉ là những tên dao phủ tha sát nhiều người nhất». Ông đã tức giận vì Hợp Chủng Quốc đã «sử dụng những cố gắng lớn lao nhất để chặn đứng (ngăn cản) chính sách cần xuất cảng bông sợi mà các thương gia yêu cầu».

Rất nhiều bài viết của Mao đề cập tới vấn đề giao tế của con người với chủ nghĩa Xã hội. Năm 1957 khi chính sách tự do chỉ trích của Mao được mệnh danh là Trăm Hoa Đua Nở bị chặn lại thì Mao lại phát động một chương trình tai hại khác : «Bước tiến nhảy vọt» về kỹ nghệ hóa cấp tốc. Mao đã minh định «bước tiến nhảy vọt đó» trong tập san xuất bản năm 1958 vẫn viết theo lối hành văn hoa mỹ như sau :

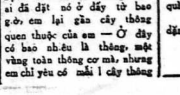
«Trung Hoa thì nghèo khó và trong trắng. Nhưng thật ra đó lại là một điều hay... Vậy thì trên một tờ giấy trắng tinh, không một tì vết, ta có thể viết những hàng chữ xinh đẹp và mới mẻ nhất, ta có thể vẽ những bức tranh xinh đẹp và mới mẻ nhất...»

XEM TIẾP 4 TRANG 5

XEM TRANG 5
Trau dồi
Anh Ngữ

ĐÔNG Y SĨ KIÊM DƯỢC SĨ
NGUYỄN ĐÔNG DI
Trị : Bịnh đau Gan, Rượt, Đa Dày, Tiêu lỏn, Ho, Hen khác Đàm Nhớt, Nhớt Đầu Kinh Niên, bịnh Thần Kinh mất ngủ, Trí, Mạch Lươn, Phong Ngứa Phong Thấp, Phụ Nữ: Kinh kỳ, Bạch Đái (vặt sắc) Trẻ em : Bổ Mỏ Hồi Trẻ Gà.
Xem mạch đoán bịnh cần thận
Dùng Cao, Đơn, Hoàn, Tán tự chế sẵn, thế thuốc (thang) trị các bịnh : Nam, Phụ, Lão, Ấu.
Phòng mạch 379 Phan Đình Phùng Saigon
KN.251 Y.T.O.C.B.P. ngày 7-3-64.

APIMIEL
VIỆN BÀO-CHẾ HAUZER
— MẬT ONG CHÚA
— NƯỚC ĐỐT GAN ĐỘ TƯỚI
— TINH-CHẤT MẬU ĐỎ
— SINH-TỐ B 12
— SINH-TỐ B6
— SINH-TỐ PP
Ho, yếu phổi - Gầy ốm, thiếu máu. Làm cho da dẻ đẹp-đẽ hồng-hào. Người lớn, con nít, đề tiêu-hóa.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Hai mùa xuân

Ra ngoài đường khi các thanh niên gặp những người đã ăng trọc từ 47, 48 đến trên năm mươi nếp cặn tế ở ở bên : Cái thăng kia giả thân cho lắm bộ trẻ trung. trong cốt của thăng cha đó sắp tròn tới sơ thôi.

Giá mà thay cái áo sơ mi cộc tay kia bằng cái sơ mi cổ dựng kèm thêm cái cravate nữa thì hơn... Trong trường hợp ông già đã lại «sắp là vội ! cả gái trẻ đôi mươi cùng ngồi trên xe hơi đi du dương ngoài phố, những lời chế riễu càng thêm cay độc. Nếu cô gái là người ăng khá cao lớn thì lại «vô duyên đến khó. Nào lắm... bao con trai thời nay chết hết rồi sao mà cô phải vội đi với ông già. Giá có tiền cô cưới lấy bao như thường [illegible] ông đi thăng vòng [illegible] phải sao có gái.

Tệ hơn nữa vì tiền thanh niên ra đăng cao bồi đi còn xin sót ! Cái thăng kia thật đã mau. Bạc đầu còn đi bắt gái trẻ về thôn mên.

Những thăng già đó đáng bỏ vào tù.

Trong sự giao thiệp thường ngày các thanh niên bạn chơi thân với các ông già đã học hỏi ở các bộ những kinh nghiệm họ muốn biết.

Nhưng trong phạm vi tình ái, lẽ lẹc giữa đàn ông, đàn bà đương trăng lên là các ông già bị thua xét thanh niên khi đi chinh phục loại thiếu nữ đã mười chín bằng một nửa hoặc non nửa tuổi cả. ông.

Một cô gái lớn tiếng tuyên bố giữa một bữa tiệc.

Tôi nhất định không chọn một trong các thanh niên trăng lên tuổi với tôi để lấy làm chồng. Tôi sẽ chọn một ông chồng hơn tôi từ 15 đến 25 tuổi.

Các ông lớn luôn sinh vào thế hệ trước được lấp thy bão không kể gạch sẽ vệ sinh. Các ông có vẻ đẹp mạnh mẽ, tăng trong người khiến da mặt lúc nào cũng mầu nhẩy sáng.

Các thanh niên mới lớn lên mái ăn mái chơi thức xuất đêm nông rượu, khiêu vũ, mặt mũi xanh lét, nhạt nhẽo chết trôi ở dưới sông với lên.

Một cô khác tiếp lời... Ngài bảo những ông đứng tuổi mình có cần chọn gì đâu ? Ở ở thế chỗ. Những tăng bạc bao chân chăm, những vòng tay quang qua vai một cách ăn ăn dịu biết. những nét nhìn ăn cùng biết bao cô tác động gây cảm tình hơn những cầu cộc lốc thôi thôi.

Ánh yêu em mến em. Da thịt em mượt mà thân hình em khêu gợi hấp dẫn thiếu sinh không quên được em.

Tại những buổi khiêu vũ gia đình những đêm đã vũ được tổ chức thay tình cách công nông người ta hay thay những cô gái trẻ mặt ngọc ngà hồi trên ranh những cô chỉ thêm muốn ngắm nghía của các thanh niên chạy về sắp bong mấy gia 50 hiếm ca lí.

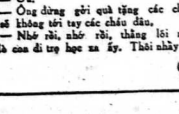
Frank Sinatra mặt trong những ông già 50 chịu chơi nhất thế giới đã có lần đầu khẩu hịch ! Việt với Willie P mặt trong nhưng thanh niên nữ riêng được nhiều gái mê nhất tại Hoa Lá Ước. Willie chế nhạo Frank :

— Anh cứ lăm như anh trẻ trung lắm, xuất 5 tháng cặp kè với loại gái 18, 20 chưa bằng tuổi con anh

Frank chém lên :

—Anh hãy thử cùng tôi ra đường trước gương xem ai giống hơn. Rồng anh toàn tăng giả, một anh nhiều nếp nhăn hơn mặt tôi, người anh chưa chắc đã phải bằng tôi...Anh bị tuổi thì bệnh chứ tôi có bệnh gì đâu.

(Còn nữa)



Cái trẻ của tuổi 50

THIÊU GIANG thuật theo tài liệu ngoại quốc

Xin đừng đuổi nhà chúng tôi mướn trước Tết

Kính thưa Thiếu tướng
Chủ tịch UBHPTU
Thừa Thiếu tướng

Tôi tên là Ng. minh Quang căn cước số 610989 cấp tại quận Ba ngày14-12-61,hiện là giáo viên tùng sự tại trường Tiểu học Phan đình Phùng, ngụ tại số 242/31 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nguyên tôi có thuê trọn từng dưới căn nhà nói trên của ông Cao văn Huỳnh đã hơn một năm nay. Từ cuộc đến nay, tôi vẫn đóng tiền nhà không phàng cho ông, mà đến tháng 8-66 ông không chịu thâu tiền nhà và đòi lên giá một cách quá đáng. Nhận thấy giá sinh hoạt tăng tôi cũng đồng ý tăng tiền nhà. Nhưng thưa ông, là một tiêu công chức, với số lương được tăng có 25% thôi, muốn cho được yên ổn và hòa thuận tôi đến thương lượng và cố gắng hết sức để tăng đến 70% số tiền nhà đã thuê cũ. Ông Huỳnh không đồng ý và kiếm chuyện lấy nhà lại. Đến tháng 9-66 chúng tôi mới ông thâu tiền nhà, ông cũng không nhận và tuyên bố dứt khoát là đuổi nhà. Chúng tôi có nhờ thừa phát lại đem tiền tận nhà ông để đồng. Nơi đây vẫn không chịu nhận tiền.

Đột nhiên đến ngày 5-10-66 ông xách cây đến nhà tôi phá bằng thăm tệ và bảo đưa, nếu không dọn nhà đi ông sẽ giết. Tôi có vào đơn tại Tỷ Cảnh Sát Quận Ba, để nhờ nhà chức trách can thiệp, nơi đây chỉ giảng hòa.

Đến tháng 11-66 ông Cao văn Huỳnh và vợ ông nhờ Thừa phát lại đến đốc thúc đóng tiền nhà và tống cưu. Nội dung đây vẫn buộc phải trả tiền nhà về bách hạn đến 31-12-66 phải đọn đi. Để chịu ý ông bà, tôi có nhờ Thừa Phát Lại mang tiền đến nhà ông đóng mội lần nữa. Lần nầy bà cũng từ chối không nhận, và ông Huỳnh đã có tuyên bố với nhiều người sẽ cho nhân viên công lực đến viếng thăm tôi. Quả nhiên vào lúc 2 giờ đêm ngày 2-12-66 vừa qua có một xe tuần tiễu Cảnh sát đỗ trước nhà tôi và kêu cửa để xét từ khai gia đình. Mở cửa ra thì thấy độ sáu bảy người có súng ống hẳn hoi và trưởng toán ấy tôi biết mặt và biết tên. Sau khi xét nhà và từ khai gia đình xong, thấy không có chi bất hợp pháp. vị trưởng toán

XEM TIẾP 10 TRANG 5

Tay kiếm khuấy trời

(Tiếp theo trang 4)

— Phật lên ! Thế đúng của Thường Thiện Phạt Ác mặt khi đưa cần cẩu thuyền ung dần dự bội «chào thăng chạy» thì toàn bang tiên thuyết thế-giới thiết bị sẵn sút chẳng sót 1 mảu đi.

Điều ly chính rất tại mắt thấy qua.

Bối Hải Thạch lo lắng.

— Bang chủ tạo mất thấy qua.

Phá Thiên gật đầu :

— Thật ra thì tôi không phải là Bang chủ của các người, chẳng qua chuyện ly tôi chỉ vô tình mà thấy thôi. Đó là đêm người Phi Ngư Bang và Thiết Sơn Hội bị tàn sát chẳng còn 1 mống !

Tin tức Phi ngư Bang và Thiết Sơn Hội bị giết sạch, chỉ vì không chịu tiếp nhận thế đồng, đã lan đến đến Tông Đà của Trường Lạc Bang, nên Bối Hải Thạch nghe xong thở dài tin ngay.

— Chúng tôi cũng đã liệu trước sẽ có ngày như hôm nay, nên năm-ngoái Hứ Hương chủ mới đề cập đến việc ly, kế ra cũng chẳng phải là kế sáng-suốt nhất, nhưng Đông Phương bang chủ vừa nghe qua lập tức đồng đồng ngồi, gấp gáo là Hà Hương chủ lâm nào động nhân đu, đề mưu bất chính, họ lịnh bắt y giam lại.

Mọi người bết lang sân sẩ Đông Phương Bang chủ ngoài một vẻ thuần trung nhưng nên đâm lên giết gì đi rạng ngày bao là Hà Hương chủ tại tay sát !

— Tại sao lại thế ? Chắc là Đông Phương bang chủ cũng vì Hà Hương chủ ép cưới thì riêng nên thu cả giết chết đi chứ gì ?

Bối Hải Thạch lắc đầu :

— Điều ly tuyệt không phải nguyên nhân chính là vì Đô-Phương bang chủ chẳng muốn xi lo ra vô chuyện ly !

Phá Thiên gật đầu lành hội ngay. Ấn tình ở bên trong Vân là 1 con người phẩm chất thông minh chỉ vì Phá Thiên ít tiếp xúc chuyện đời, đối với nhân tình thế sự ở ở cực cao, nhờ qua bao nhiêu ngày sau giữ bên vợ chồng Thạch Thanh, được 2 người hết lòng giải bày tất cả đầy, hay lẽ thiệt, sau đó khóa đi quá nhiều. Nên nghe Bối Hải Thạch nói chỉ thông qua, chẳng đã hiểu ngay ba ? :

«Đông Phương tự biết mới khi tiếp nhận thế mới, hằng lăng nước bọn phế hội, tất sẽ chôn thây ngoài hải đảo, có đi mà không về. Nhưng, nếu chẳng nhận thế đồng, toàn bang trên dưới sẽ không một ai sống, sẽ, chẳng một lượt chết theo chúng mình. Có lẽ điều ấy, ông ta đã nghiền ngẫm suy nghĩ từ lâu, và đó thế mà không muốn xi nhắc đến vì đã đăng sự ly trước mặt người !

Bối Hải Thạch lại tiếp lời :

— Những anh em trong bang cố mặt trong buổi đại hội đề đều hiểu rõ là Hà Hương chủ do y giết Bằng vào cây cung chúng tôi mới khi thế đồng mới ép trao đến, y nhất định là không nhận rồi. Có nghĩa là y chẳng không ly sinh ! mình, để đời an toàn cho sinh mạng của tiền dưới khắp bang. Không khi lúc ly thật là nặng nề, mỗi người riêng tư 1 ý nghĩ chẳng ai đám bố hề nửa lời chỉ có bang chủ đây vừa ngực vào tuông lên hướng lời chất vấn lịnh sư thức : Đông Phương Bang chủ !

Phá Thiên lạ lùng.

— Tôi vừa ngực đứng lên chất vấn người ?

— Phải khi đề bang chủ hàng lên cất tiếng hỏi.

« Sư thức là đâu nào của 1 bang, đang lý phải trù mưu định kế xa xôi để gây cơ bản lâu dài cho bản bang, kỳ bọn hai xứ gái Thiên Ác tài xuất giang hồ chẳng còn bao lâu nữa, Hà Hương chủ đề cập chuyện ly ra, chẳng qua cũng vì lo lắng sự an ngày cho toàn thể anh em trong bang sự thức lại bức bách y đến tự sát, hành động ly, e rằng mọi người chẳng phục !

—Đông Phương bang chủ giáo đến tất mặt, thét mắng vang lừng :

«Rành con to gan phạm thượng, nơi tổng đà của Trường Lạc Bang này, đâu phải là nhỏ để cho người tự do ăn nói nghênh ngang như thế ? Trường Lạc Bang chính tay ta sáng lập, thì ít nhất phải hiểu diệt ngay đo tay ta, dám mượn ai người ngoài thay lay nhiều chuyện ?»

Câu nói trăng trợn của Đông Phương bang chủ, khiến tất cả anh em trong bang đều rung động kinh mang.

Bang chủ đây liên đáp !

— Sư thức có tiếp nhận thế mới cũng chết mà không nhận cũng chết. Có gì là khác đâu ? Sau bang cứ nhận lấy thế đồng, sáng khoái mà nhận lấy, để anh em toàn bang trên dưới, mất mái khắp ghi công đức của sư thức có phải hơn không ?»

Phá Thiên gật gù cết lời :

— Lời ly kể ra cũng rất phải nhưng tài làm gì có được nói năng lưu-loát như thế.

Bối Hải Thạch cười.

— Bang chủ là tất phải khiêm nhường như thế chẳng qua sau trận bịnh nặng tứ nhớ chưa hoàn toàn phục hồi Nên sau nầy lành bịnh trở lại với khắc tất bằng hiệu ly, trong bản bang chẳng sánh bằng chế đến khắp vô lâm chân vịt, khế tìm ai bơn !

Phá Thiên nửa tin nửa nghi :

— Thế à ? Tôi nói... nói xong câu ly, phận ông của Đông Phương bang chủ thế nào ?

— Đông Phương bang chủ lập tức đứng đùng nổi giận, vỗ bàn thét mắng :

—Mau trói cổ tên bất lão nầy lại ! Nhưng quát luôn mấy tiếng mọi người sạch bẹ ngẩ nhau chẳng ai chịu tiến lên theo lịnh.

Đông Phương bang chủ càng giận tím mặt hết lên oai oái :

— Phản rồi phản cả rồi ! Bọn người cầu kết với thằng ranh nầy định tạo phản không ?

Được các người chẳng chịu động thế chính ta ra tay bắt nó cũng được.

(Xem tiếp trang 6)

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA

2 TRỰ-SINH (VETRACYCLINE & CHLORAMPHENICOL)

3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh :

CON NÍT : BAN NÓNG, BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO, SƯNG PHỔI

NGƯỜI LỚN : • NHIỄM VI-TRÙNG
• GHẺ LỞ LOÉT, VẾT ĐAU SƯNG TẤY, LÂM MỦ
• ĐÀN BÀ : SỬNG ÂM ĐẠO, SỬNG DẠ CON, RA KHÍ HƯ.
• BỊNH ĐÀN ÔNG...

COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER | COTRACYN HADZER

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

KN số 1173-BYT-QCQC

MỘT VÀI Ý NGHĨ VỀ Nhà văn Việt-Nam với vấn đề sáng tác

Bài của TUỆ MAI, tác giả KHÔNG BỜ BẾN giải thưởng VCTQ 1966

Hôm nay chúng tôi xin được nêng quý vị đọc qua thế giới bản thân, đề vật cho những người chẳng bết ở xứ ta.

Kính thưa quý vị,

Có nợ điều rất rõ ràng và chắc chắn là không một người chẳng bết sẽ lại không mong muốn được là tác giả của một tác phẩm thế hiện được nguyện vọng của đa số quần chúng, phần lớn trong thực được mặt ba a chân xã hội, nội dung tác phẩm có thể đáp đắt đời sống tinh thần của người đọc tới một thế giới cao hơn...Nói chung một tác phẩm đạt được tới mức độ đáng kể để chứng tỏ thường qui là tác phẩm lớn.

Lịch sử văn học thế giới đã cho thấy rằng phần nhiều những tác phẩm như thế, thường xuất hiện trong những giai đoạn sau cùng của lịch sử. Ta có thể nhắc tới một Margaret Mitchell với bật tác Gone With The Wind đã đạt lại thời kỳ Nam Bắc phân tranh của Mỹ quốc, hoặc Leon Tolstoi với war and Peace lâm sống lại vai trò nga nhân của giai đoạn phân hóa cùng cực tại xã hội bên hoàng Nga. I Albert Camus đã như một nhân chứng tế cáo đời sống nội tâm rất rối của con người trước vô cùng bi của văn minh hiện đại qua các tác phẩm của ông, trở về với Việt Nam người ta ghi nhận sự có mặt huy hoàng của Nguyễn Du với tác phẩm đặp tuyệt vời truyện Kiều.

Như vậy đó lý do nào, khi một xã hội rơi vào thời kỳ biến động thì các văn nghệ sĩ vùng trong huy ngoại thâm trạng vẫn có chiều vụ phải ghi lại toàn thể hay trung phần của cảnh trượng xã hội ấy, để tác phẩm đến thời kỳ đó, để tác phẩm vẫn chương luôn luôn giữ được cái vẻ thời sinh tinh trung thực qua trình sinh hoạt cả lịch sử.

Nhưn lại các tác phẩm văn chương Việt trong khoảng hai người năm ở đồng thời đó chiến vũ những nhận xét mà chúng tôi vừa trình bày chắc người ta sẽ bắt nhiều tác phẩm tiểu thuyết, lịch chưa có cuốn nào chuyên chở thành công được những thân khắc mà đáo tục ta đã gánh chịu. Nói đi khác đi phải thành thực công nhận rằng các phẩm văn nghệ VN trước trào lưu tiến hóa của lịch sử, chưa cuốn nào nhận danh là tác phẩm lớn, tác phẩm lớn, trong xã hội Việt Nam trái bao biến cố trọng đại đã tác động bao đau khổ cơ cực.

— Vậy phải chăng văn nghệ sỹ Việt Nam đã sống tách rời xã hội ? Phải chăng văn nghệ sỹ đã từ chối sứ mệnh của người chân bút với nhiệm vụ sáng tạo những tác phẩm phản ánh trung thực được ghi đoạn quan trọng của đất nước.

— Hay phải chăng văn nghệ sỹ trong hoàn cảnh khó đau, triền miên hơn hai chục năm, đã nhận thức được sự vô nghĩa của vai trò nhân sự bất lực của người cầm bút trước những biến chuyển đau đớn của lịch sử đành buông xuôi, đầu gối tuyệt sự đấu tranh ? ý gì của nền văn minh vật chất và của những thàm kẻo đến bức vậy ?

Để trả lời những câu hỏi đó, nhân danh là một phần tử nhỏ nhoi trong số những người cầm bút tại đây chúng tôi cương quyết trả lời. Không phải như thế. Vang nhất định là không phải như thế.

— Không phải văn nghệ sỹ VN sống tác rời ngoài khối đau thương của đất nước.

— Không phải văn nghệ sỹ từ chối sứ mệnh thăng liêng của người chiến sỹ văn hóa.

— Cũng không phải văn nghệ sỹ đồng ý, đầu hàng trước gió tả tả vật chất, trước những thèm vọng của cuộc sống nhàn vân giữa đất Việt Nam nhỏ bé này.

Mà, chính là người văn nghệ VN hơn bao giờ hết nhìn rõ thấy thân kiếp của đất nước mình. Người văn nghệ Việt Nam cũng hơn bao giờ hết bị đặt vào trong mười ngàn nỗi suy tư mỗi khi đầu bút viết.

Vậy vì sao mà văn chương VN vắng bóng có được tác phẩm lớn như người ta hằng trông đợi. Được, sáy có nhiều quyền do thân khác, chớ chưa kẻ đưa thuốc gió phêm trong những lời bước tại mà chúng tôi vừa trình bày.

Nhưng, trước khi thưa với quý vị về mọi vài lý do đó, chúng tôi xin được minh xác rằng : không phải chúng tôi tự bào chữa cũng không phải chúng tôi cho đây mà tìm ra giới cần bết. Mà thực ra chúng tôi muốn được gặp một tiếng nói chuyện quan trong với lòng hai cái giới cầm bút.

(CÒN NỮA)

TIẾP THEO 10 TRANG 4

ý xoay ra hồi tôi những điều hết sức phi lý.

Thưa Thiếu Tướng.Nhân thấy đêm hôm tâm tối mà nhân viên công lực vào nhà tôi và có nhiều quyền hạn như thế, nên tôi đành lặng yên để mặc cho vị ấy muốn làm gì thì làm. Sau khi nói xong các vị ấy cố vẻ hài tấp ra đi. Tôi vô cùng ngạc nhiên vì không thấy xét gia đình ai cả ngoài gia đình tôi.

Tôi đã đệ đơn thưa gởi nhiều nơi, tưởng rằng ông chủ nhà sẽ hối tâm bớt đi những hành động dã man độc ác. Không ngờ ông dựa vào thế lực nào, mà còn hành động một cách hết sức tàn bạo là : xâm nhập gia cư và đánh người có thể rất tàn nhẫn.

Thưa Thiếu Tướng. Trước kia chúng tôi tin tưởng ở luật pháp rất nhiều. Nhưng nay nhận thấy thế lực đồng tiền rất mạnh. chúng tôi đã nản chí. Chợt nghe đến Thiếu Tướng đã bao lần bình vực cho kẻ thế cô. Kính xin Thiếu Tướng sói xét.

Thành thật cảm ơn Thiếu Tướng.

Thơ Quê

TÚ KÉU phụ trách

MỪNG ÔNG DẪN BIỂU PHAN QUANG ĐÁN BỊ MÌN KHÔNG CHẾT

Tin đồn sét đánh ngang trời,
Mừng bác hôm nay khỏi chết tol.
Tao ân cung khai đàn nhớ tiếng,
Chính trường nhảy múa trẻ tin lắt.
Bác cần, đàm khiêu không lia cuộc,
Ông chết, đàn trâu cũng đứt đuôi.
Cố sống nhân răng sơ lộc nước,
Con chi và vội thế gian cười.

NAM HẢI

TAM GIÁC SẮT

(Liên quân Việt Mỹ đang tác thành đai an vùng Tam Giác Sắt)

Cái tam giác sắt rộng nhường bao
Cảnh hữu tình chăng, mấy nào vào ?
Rừng cổ xanh um cỏ mọc rậm.
Suối cần trăng xóa nước hoàn trên ! ?
Giữa lòng đường nhỏ gỗ mà đắp
Trong đám lau thưa xá chiến hào
Giáp trận thương ai hàm hồ đánh
Mong ngày súng cầu thực ăo ào.

TÚ KÉU

Thơ hôm nay

THÊM MỘT TUỔI HY VỌNG

Con xóa bỏ những tủi hờn nhục nhã
Những tủi hờn con đã nói mẹ cha nghe
Những tủi hờn trong năm xây re từng
giờ, từng phút
Vo một ngày que nuôi con lớn đến hành
vóc
Lớn gần trí khôn
Lớn dần tầng nội
Mẹ không thể dạy con những kinh
nghiệm sống đau thương
Khi con thôi nói giác ngộ
Khi con uống giọt sữa nguồn
Cha không thể dạy con làm cách mạng
bạo động
Bạo động trên nỗi khổ muôn năm
Bằng máu và nước mắt
Khi tương trái tim con chứa sẵn lại đối
thoại của linh hồn

Và niềm tin yêu bất diệt
Dù cuộc chiến tranh tàn khốc
Con chẳng giết đã mà
Con vẫn hiên ngang đọc to những vần
quốc ngữ
Con vẫn hiên ngang đứng chào cờ mỗi
sáng
Và hát bản quốc ca
Mặt trời lặn, mặt trời sẽ mọc
Mặt trời xuống, mặt trời sẽ lên
Niềm kiêu hãnh đã nảy mầm vức muốn
Vươn muốn sự sống trong hơi thở giống
nòi.

NGUYỄN LỆ TUẤN

TIỄN ĐƯA

Nhớ chàng ngày ấy em về
Bo quân tiền biệt trăm bề xán xao
Bây giờ từ giã binh đao
Trăm con ngựa đứng cũng hao hết buồn
Nhìn thanh gươm thấy mà thương
Từ đây thôi nhé đôi đường quan sơn.
Tai nghe chiêng trống rộn ràng
Bao nhiêu cách nhớ cũng vàng vô thôi.

TRẦN KIỀU BẠT

XEM TRANG 4 :

ĐỌC BÁO NGOẠI QUỐC

Sau phần thuyết trình và tranh luận sôi nổi

Cả Sinh viên lẫn Giáo sư đồng ý phải có 1 Uỷ ban chuyên ngữ tại Đ.H

Trong buổi hội thảo do Hội Khoa học Kỹ thuật VN tổ chức sáng hôm qua tại trường Quốc gia Âm nhạc nhiều giáo chức và sinh viên đại học đều đồng ý rằng việc giảng dạy Việt Ngữ tại đại học là một việc cần thiết và hợp lý. Vấn đề quan trọng và gấp rút là phân soạn thảo những từ ngữ thống nhất về mọi môn học.

Dưới sự chủ tọa của Bác sĩ Trần Văn Đu, Hội trưởng Hội Khoa học Kỹ thuật, năm giáo sư đại diện cho năm phân khoa đã lần lượt trình bày về việc chuyển ngữ tại các trường Đại học.

Giáo sư Nguyễn chung Tú Khoa trường Đại học Khoa học, cho biết khuynh hướng dùng tiếng Việt trong việc giảng dạy khoa học đã có từ 15 năm nay. Năm 1942 giáo sư Hoàng Xuân Hãn đã xuất bản danh từ khoa học và công việc đó được các giáo chức và sinh viên tiếp tục cho đến nay. Tại Khoa học Đại học đường, nhiều chúng chỉ đã dạy bằng Việt ngữ.

Giáo sư Nguyễn Chung Tú nói rằng cho đến nay, chưa có một phương pháp duy nhất và hoàn hảo trong việc phiên dịch danh từ.Giáo sư đề nghị thành lập UBQuốc gia để soạn thảo, duyệt xét xét và chính thức hóa các danh từ Khoa học.

Giáo sư Đặng vũ Biên, phụ tá Khoa trưởng Dược khoa, cho biết Dược khoa đã bắt đầu giảng dạy bằng Việt ngữ Lâm sức và kỹ sư Nguyễn duy Thu Lương nói rằng hầu hết các môn học tại các trường kỹ thuật đều dùng Việt ngữ... Vấn đề khó khăn nhất hiện nay là thiếu danh từ và việc phiên dịch. sáng chế danh từ không theo một tiêu chuẩn chính thức nào mà tùy theo ý mỗi soạn giả. Nếu vấn đề này giải quyết được từ 1964. Lúc đầu, chỉ có năm thứ nhất dùng tiếng Việt. Ngày nay, từ năm thứ nhất đến năm thứ tư đều dùng Việt ngữ và chỉ hai niên khóa nữa, tất cả các lớp sẽ dùng tiếng Việt.

Giáo sư Biện nói rằng việc giảng dạy bằng Việt Ngữ tiến hành khá quan và trình độ sinh viên vẫn không giảm sút.

Các giáo chức và sinh viên Đại học Dược khoa Saigon vẫn cố gắng soạn thảo những từ ngữ chuyên môn và vài tháng nữa một cuốn Danh từ Dược khoa sẽ được ấn hành.

Kỹ sư Bùi Huy Thực, xử lý Giám đốc Cao đẳng Nông việc giảng dạy bằng Việt ngữ sẽ tiến hành thuận lợi.

Cuối cùng, Giáo sư Nguyễn văn Trung đã trình bày về chuyển ngữ tại Đại học Văn khoa.

Giáo sư Trung cho rằng việc soạn thảo danh từ khoa học kỹ thuật khác hẳn việc soạn thảo danh từ khoa học nhân văn.

Nếu danh từ Khoa học Kỹ thuật cần chính xác, có một nghĩa nhất định, rõ rệt, bất biến thì danh từ khoa học nhân văn lại diễn tả những ý niệm chủ quan, đặc biệt, của từng tác giả, từng thời đại.

Trên địa hạt văn chương, triết học, các tác giả thường dùng những chữ thông thường nhưng gán cho chúng những ý nghĩa mới

XEM TIẾP 9 TRANG 4

AI ĐAU BỊNH TRẺ EM
TRƯỜNG-PHONG TRỊ LÂU HOÀN
TRỊ NỘI VÀ NGOẠI TRÊ BỊNH MẠCH-LƯƠN
VÕ VĂN VÂN & LÊ PHÒNG
VÕ VĂN TIỀN

Xổ số Kiến Thiết

Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C : (31 thước hay 9755 lcs/a và 275 thước hay 1090 lcs/a)
Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B : 41 thước) hay 7245 lcs/a hoặc 491 thước 160 lcs/a).

Dictation From Vietnam for transmission
Thursday 19 January 1967

ONE ITEM

«As the South Vietnam National Liberation Front is an instrument of International Communism led by Peking, we cannot accept its participation in any peace talks with us».

This was the declaration of Mr. Tran Van A, a member of the National Directory, upon his arrival at Tan Son Nhat airport last week. He added, «We welcome those members of the Front who leave their ranks to come back to the large family of the Vietnamese people to lead a hand in building a modern and democratic Vietnam.»

Mr. An then said, «Because of the geographical situation of Vietnam, Communist aggression and internal disturbances in all areas, and the direct threat of Communist China, we cannot accept neutralization. The Vietnam war is Communist China's war, a aimed at conquering the whole of Southeast Asia South Vietnam, when fighting the enemy, is defending an out post of Freedom in Southeast Asia.

«We are the west's victims and the war is taking place in the South not in the North. We are those who suffer most... We, before and more than anybody else, are longing for peace and are willing to welcome all initiatives which will help restore peace on our land but we do not accept in surrender and slavery — a false peace. We request a genuine and humanitarian peace, a peace in justice and love.

Referring to the presence of the Allied forces in South Vietnam, Mr. An said that since the international Communists exerced all their effort to bring South Vietnam under aggression, the Republic of Vietnam had to ask for the Free World's assistance. He disclosed that the international Communists had been trying to distort the role of the American troops in South Vietnam by presenting the victim as a criminal. He added that the Communists had been deliberately sabotaging our mission but that they have failed in Southeast Asia countries.

Mr. Tran Van An, in the capacity of a private individual, recently led a delegation on a visit to India and several European nations to speak on the situation and the war in Vietnam at the invitation of the Swedish Free Asia Committee, the Norwegian Committee for Southeast Asia, the Danish Democratic Alliance and the West German Conference of Democratic Cer ers.

đọc và cổ động Sống

CÁC CHỨNG BỆNH CỦA PHỤ NỮ :
Kinh nguyệt bất đều, thiếu máu, hành kinh, đau bụng, đau lưng, người gầy yếu mệt nhọc, ít ăn kém ngủ, nước da xanh xao, qui Bà dùng
Nữ Kim Cao Quảng An Hòa
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 614 ngày 18-12-63

QUÍ BÀ KHỈ CÓ THAI : Để bồi dưỡng sức khoẻ cho qui bà; để trị các chứng ụa mửa bàn thân đã dượt thai trăng qui bà dùng
Bồ Huyết Dưỡng Thai Quảng an Hòa
đến ngày sanh mau khoẻ khoắn — (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) T.p.h.: Nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N. số 612 ngày 18-12-63

Thận Suy mỗi một sanh ra bịnh đau lưng, đái đêm bải hoài mệt mỏi, ít ăn ngủ, mất sức, đi mộng huyết tinh, thận suy nên bồi dưỡng bằng thuốc BỔ THẬN:
CƯƠNG THẬN TINH Quảng an Hòa
Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) T.p.h.: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon KN số 615 ngày 18-12-A

Tài liệu trao đổi Anh ngữ được phổ biến trên làn sóng điện đài phát thanh quốc gia ngày 19.1.1967

Vì Mặt trận giải phóng miền Nam là dụng cụ (instrument) của cộng sản quốc tế (international communism) do Bắc Kinh lãnh đạo chúng tôi không thể chấp nhận sự tham dự của Mặt Trận này (participation) vào các cuộc bội đàm (peace talks) với chúng tôi.

Đây là lời tuyên bố của ông Trần văn An, một nhân vật trong Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia (member in hội viên chung ở đây không thể viết thế) khi tới phi trường Tân sơn Nhất vào trưa trước. Ông nói thêm là... Chúng tôi hoan nghênh đón tiếp (welcome) những hội viên của mặt trận rời bỏ hàng ngũ (leave their ranks) trở về với đại gia đình (large family) của dân tộc VN để tiếp một tay (lend a hand) trong công cuộc xây dựng một nước VN tân tiến và dân chủ.

Sau đó ông An nói tiếp...Vì Địa thế (geographical situat on) của VN nằm sát lăng cầu cộng sản, những vụ lộn xộn trong nước (internal disturbances) tại khắp mọi vùng và hiện sự đe dọa trực tiếp (direct threat) của Trung cộng, chúng tôi không thể nhận được sự trung lập hóa (neutralization) quốc gia chúng tôi. Chiến cuộc VN là chiến cuộc do TC gây ra, một cuộc chiến tranh xâm lược (conquer) khắp vùng đông Nam Á... Miền Nam VN trong khi chiến đấu chống địch quân đã bảo vệ một tiền đồn tự do (outpost of freedom) tại vùng Đông Nam Á.

Chúng tôi là nạn nhân chiến tranh (war's victim) và chiến tranh đang tiếp diễn tại miền nam cho là vạ phải miền Bắc. Chúng tôi là những người đau khổ nhất (suffer most). Trước tiên, chúng tôi mong muốn (longing) hòa bình hơn ai hết và chúng hoan nghênh tất cả mọi sáng kiến (initiatives) nhằm tái lập hòa bình (restore peace) tại đất nước (land) chúng tôi nhưng chúng tôi không thể chấp nhận hòa bình trong sự đầu hàng (surrender) và nô lệ (slavery) một nền hòa bình giả dối (false peace). Chúng tôi yêu cầu (request) một nền hòa bình chân thực (genuine) và nhân đạo (humanitarian) một hòa bình trên nặng công bình (justice) và tình thương (love.)

Về sự có mặt của quân đội Đồng Minh tại miền nam VN ông An nói. Vì cộng sản quốc tế gây sức giúp BV xâm lăng VNCH phải yêu cầu sự trợ giúp (assistance) của Thế giới Tự do. Ông tiết lộ là cộng sản cố gắng làm méo mó (distort) vai trò của quân đội HK tại miền nam VN bằng cách trình bày nạn nhân (victim) như một tội phạm (criminal) ông nói thêm là cộng sản đã cố tình (deliberately) cố ý một nghĩa nửa là cản chắc kỹ lưỡng) phá hoại sứ mạng của chúng tôi nhưng họ đã thất bại tại các nước Bắc Âu ông Trần văn An với tư cách (ca the capacity) một cá nhân mới đây đã hướng dẫn một phái đoàn sang thăm viếng Ấn Độ và nhiều nước Âu Châu để diễn thuyết về tình hình VN do lời mời của hội Á Châu Tự Do tại Thụy Điển. Hội Đồng Nam Á của Na Uy Hội Liên Hữu Dân Chủ của Đan Mạch và Trung Tâm Hợp Tác Dân Chủ của Tây Đức.

HỒNG NHI TÁN
ÔNG TIÊN
Thuốc bổ trẻ em còn trong tháng đến 6 tuổi :
LÀM BIẾNG BÚ
ỌC SỮA, KHÓC ĐÊM
ĐỔ MỒ HÔI ĐẦU
TRONG MÌNH HÂM NÓNG
Giúp cho đứa nhỏ mau mạnh và chóng lớn
Bán ở các tiệm thuốc Bắc
Nhà thuốc ÔNG TIÊN — Phú Lâm CHOLON
K.N., B.Y.T. số 571 ngày 20-11-64

Xem trang 4 :

Nguyên tác KIM-DUNG — Dịch thuật THƯƠNG-LAN

ĐĂNG NƠI TRANG 4

TIẾP THEO 8 RANG 3

Sơ lược vụ trộm ngày trên tàu Merrimac

Theo tài liệu và tin tức do 7.27 thêm thêm ở giới tự nhân vì ông nhân Thương cũng vẫn đã phải hiểu sự khoảng thì đường như nhà đương cuộc đã phát giác được vụ «ăn hàng» quan trọng nầy lại ở kho hàng, bỗ sơ vụ lớt khác.

Nhân một cuộc kiểm tra kho hàng để truy tầm dấu vết của gian thương khoảng tháng 11 năm ngoái, nhà đương cuộc đã thấy có nhiều chi tiết đáng nghi nơi một lô gạo để tại bến Phan thế Hiển thuộc phạm vi quản hiệu của nhà bốc dỡ bến tàu là KD công ty.

Nhiều mâu thuẫn về tình trạng Dư hay Thiếu

Lô gạo nầy gồm có hơn năm ngàn thùng nằm vô cần nặng hơn bảy chục tấn và gần bốn ngàn cục gang bà cả tổ một đến bốn vô cần nặng gần hai chục tấn. Trong lượng tổng cộng là hơn chín chục tấn.

Theo lời khai của nhân viên KD công ty thì số gạo nầy là của, hà nhà nhập cảng chạy lính hàng lẻ.

Nhưng so với giấy phép nhập cảng và bảng kê khai hàng hóa thì trọng lượng gang gang của bà nhà cảng lên tới 250 tấn và đã có sự cai biệt đến hơn 150 tấn gang. Vì lẽ gang chỉ là lại ở bến Phan Thế Hiển là là chết và chuyển tàu Merrimac như kê ở phần trên đã nói bến Sài Gòn to thông chân nhân ngoài.

Theo tờ trình về việc bốc hàng của thuyền trưởng, trước khi tàu rời bến, trên tàu chỉ còn nặng hơn hơn mười tấn gang chưa bốc kịp. Số gang được gởi trả về nguyên xứ.

Có luận thuẫn đã phát khởi từ điều nầy. Một đàng thì hàng (gang) bốc lên bốc lên cho thiếu đến 150 tấn. Đàng khác trên tàu lại còn dư đến trên 10 tấn.

Tiếp tục đi sâu vào chi tiết, Z-27 được biết một nhân viên gốc đen của K.D Công ty đã phát hiện một chuyện ghe cỏ chở dư đến gần bà

gần thời gang nặng đến 25 tấn Chuyện ghe nầy trên giấy tờ có ghi, nhận từ trên tàu xuống có hơn 14 ngàn thùng gang mà sự thật đã chở tới hơn 16 ngàn thùng gang. Cũng nhân điều tra về vụ trọng gang đó đương cuộc lại thêu được thêu liệu mất trộm cả than cốc.

Dò thiếu hàng hay dư hàng thì cũng phải thêu ra bằng được người nhân và cả hai trường hợp nầy đều phải qui định rõ trách nhiệm thuộc về giới nhân.

SỐ TIẾP : — Những ai có liên quan đến việc mất gang cục và than cốc.

— Ai đã lấy trộm than cốc và gang cục.

— Ai đã mua số than và gang ăn trộm nầy.

— Những nghi vấn trong vụ ăn trộm Merrimac.

Đại hạ giá 999đ

MỘT TẤM NỆM MOUSSE dài 2m (vải bọc tinh nhung) tại tiệm TOÀN MỸ 333 Trần Hưng Đạo Saigon, (trước trường Huấn luyện Cảnh sát ĐT) nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE, gối MOUSSE của các hàng danh tiếng, giường sắt đủ các cỡ. Đã chứng tỏ hàn hiệu chuyên bán các loại nệm bông gòn, bàn, bàn và đẹp, nhưng giá hạ đặc biệt, yêu cầu quý khách đã khảo giá và xem hàng kỹ lưỡng ở các hiệu khác trước khi đến bổn hiệu.

Đọc và cổ động

SÓNG

TRIỂN LÃM HOA KIỂNG tại Thảo Cầm Viên

SAIGON 17-1(V.V.) — Hội phân triển hoa cảnh VN sẽ tổ chức một triển lãm Hoa Cảnh trong dịp tết Đinh Mão tại thảo cầm viên Sg từ ngày 3 đến 5 tháng 2 năm 1967.

Cuộc triển lãm gồm có 8 thứ nhóm : Kiểng Việt Nam loại tỉ; kiểng nhà bay là cây lớn, cây gỗ ; Bonsai ; loại thân Lan cao, loại Hoa khác. Hoa nở bộ ; Thì Cảm hoa, Hỉ cá, hoa cảnh và các loại vương vằng.

Số cá nhân phân thưởng năm đăng trong số cá phần thưởng danh dự của Cuộc Triển lãm gồm một Huy Chương Vàng đặc biệt và số tiền 20.000 đồng, kể đến mỗi bộ môn số cá 1 huy chương vàng và số tiền từ 6000 đến mười ngàn đồng (tùy theo bộ môn) 1 huy chương bạc và số tiền mặt từ ba đến năm ngàn đồng, 1 huy chương đồng và số tiền mặt từ một đến ba ngàn.

TOÀN HỒNG

BÁN SỈ GIÁ HẠ

Quý vị muốn có cái Tết vui vẻ lên cùng trang gia đình phải có phần nhân lý sự mong đến những ngày xuân.

Mời quý ông bà đến ngay Việt Uôn Tốc Lý Hoa xem hàng trước. Phòn Cẩi ngũ sắc Toàn Hàng nổ lâu kêu đâu. Những chiếc Phòn đăng lên vang mặt gác trời, Đủ các loại Phòn, Phòn Cối, Phòn trước, Phòn bánh cả đợp mười năm đã đợp như chẳng cách hoa mừng những ngày xuân.

Quý ông Bà ở các tỉnh muốn đặt Đại Lý xin liên lạc ngay để đàm hàng. Vì số Phòn có hạn.

Việt Uôn Tốc Máy Lạnh Lý Hoa 49 Trần Hưng Đạo Saigon Cửa Cholon Đại Nam.

Máy May

6 3000 một máy may thông dụng Bán rẻ hơn giá chính thức, lưỡi kéo cắt. Ở xa rất khó lắm. Có đủ thứ đồ giá tiền, nhà buôn lớn, nên giá hạ hơn các nơi. Bán đến 25 năm SINGER SINCO — Mà nhà Chân bán phụ tùng v.v... Hãng THALACOIY 178C Lê quang Định Gia Định (phía trong trường dạy máy THÀNH MỸ).

Thuốc tẩy trắng răng DENTILUX

Hòa tan cặn vàng, ngăn đen, răng trắng bóng
Có bán tại các nhà thuốc tây và hiệu Mỹ phẩm

KIM-LINH PHONG-THẤP-HOÀN

HIỆU NỘI XOÀN

Phong thấp, tê thấp, nhức mỏi, đau lưng, đau vai, tay, chân tê bại.

TỔNG PHÁT HÀNH : VÀ THUỐC KIM-HUÊ 170 ĐẠI-LÔ NGUYỄN-VĂN-SÂM

Siêu đẳng thượng hảo hạng BASTOS Luxe

GIÁ 17$

Ngon nhất về loại thuốc đen

Bịnh trĩ, bịnh tử cung

Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lồ ồ trong hay ngoài hậu môn. Quí cô, quí cô bị huyết trắng ra ngoài đâm đỏ năm nay qua năm khác có thể hư đường kinh không đều khi trời khi sụt, khi đen khi nhạt do tử cung bị yếu.

Bịnh trĩ đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế, bịnh kháu bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY Phú Nhuận Saigon (gần cầu Xiệu) Số K.N : 906 ngày 21-8-64

NHÀ CHIÊM TINH HỌC Thái - Lan

— Quyết đoán mọi dự định... Thành hay Bại.

— Giải giờ những điều thắc mắc, buồn khổ vì :

Tình, Tiền, Công danh và việc làm ăn.

CHÚ Ý : Người nghèo được an ủi và xem giúp.

Xin mời đến : 181 đường Trần Quốc Toản gần Việt Hiền Đạo và Việt Quốc Gia Hành Chánh.

Ở xa gởi 200 kèm theo chữ ký ngày tháng năm sanh Dương hay Âm lịch. 1 tuần sau có bản tiên đoán tỷ mỷ. Đương đi xa đến bà Quản lý; Nguyễn thị Thuật tự Bảo

NHÀ TIÊN TRI Trần Đình Ngọ

Mười năm đi du lịch các nước Tây-Á. Phi đã trở về.

Tôi chỉ rõ đã qui ngài biết : Ăn ở vận làm ăn, mua bán hàn xui, hiểu thưa đắc thất, công danh thì cỏ, kẻ thân người thù, bịnh tật, sống chết, gia đạo tình duyên v.v...

Đã được rất nhiều Thân chủ trong và ngoài nước khen tặng, có đủ giấy tờ, bình ảnh chứng minh tại Văn phòng 64—86 Hồ văn Ngà Saigon

PHÒNG MẠCH ĐẠI CHÂNG

Cả trị bịnh bằng thuốc gia truyền Chuyên môn trị các chứng bịnh khó khăn nghèo.

ĐẶC BIỆT : tim yếu hay mệt, thông mũi, huyết trắng, bình kỳ thông đỏng, các bịnh ho, phong thấp nhức xương tê bại, suyễn, phù thũng trướng, đi cầu ra máu, đau bao tử, kinh phong, mộng tinh, trong bụng cỏ cục, bịnh hoa liễu, nhức đầu ăn uống, ăn chậm, sốt rét kinh niên, đau bụng phòng ngừa ghẻ lở trẻ con sạch.

BỆNH TRĨ : Sức thuốc hay ngày rụng không đau nhức.

Bịnh nhân sau khi khỏi xong được chỉ dẫn cách xức, đem thuốc xỉ nhà tự sức đến khi rụng người nghèo chỉ lấy phân nên tiền thuốc, có toàn trừ cần khỏi tình tiền.

Xin tiếp lại nơi đây chỉ :

212B gần cầu Trương minh Giảng Saigon.

CẨM ĐOÀN : Trị không lấy bịnh xin hoàn tiền lại.

NHÀ TƯỚNG SỐ KỲ CỰU FRANCOIS LU

Địa chỉ mới : 135 Ngô tùng Châu (ngang cây xăng) Saigon.

Bán máy CORONA và sửa chữa đủ loại máy đan tự động

Hiệu 51/A1 Lê quang Định Gia định

TV hiệu Toshiba 19" meuble (36.000đ.) và AV 85 mới.

Hỏi 1H bàng chợ Tân Định.

BÁN XE Frégate

NBN hoàn toàn tốt, bán gấp bài 4, Chế 120 Nhật Tảo.

Lớp dạy khiêu vũ MINH CƯỜNG

ĐẶC ĐIỂM : với những bước ĐẸP NHẤT HIỆN NAY. do MINH CƯỜNG chỉ dẫn Bảo đảm chắng biết.

Phòng tập Đẹp, rộng, mát Âm thanh Stéréo. 453/11 Phan đình Phùng Saigon, ngang trường AURORE Sg.

Máy may

Bán, Nhập cũng nguyên chiếc, đã hiệu đảnh tăng bán ít và lẻ mua có liền, nhà buôn Ánh Hưng 164 Minh Mạng Cholon

Xí nghiệp

Lớn cần tuyển dụng gấp: Thợ máy, Thợ chuyền mũ nữ máy may. Thợ kỹ có bằng Trung học Phổ thông trở lên. Nhân viên bán ở Saigon-Cholon. Việc làm bán đêm. Lương hàng tháng.

Yêu cầu gởi thư đến: phòng Công Nhân. Hộp thư số 83 Saigon.

Khiêu vũ

Học ở đâu ? ? ? Đã có những đặc điểm :

— Dáng điệu đẳng và hay bướm — Nhiều bước tân kỳ linh động cho mọi vẻ điệu cổ điển và thời trang.

— Kết quả mau lẹ và biết phân biệt nhạc điệu.

Quý vị sẽ đạt được ý muốn nếu tới Vũ Sư

PHẠM THƯỜNG

3591/117 Trương minh Giảng (vô theo trái). Nhà học viên học phải nhạy

CÁCH NUÔI DA TRẺ ĐẸP VÀ TRỊ MỤN TÀN NHANG NÁM

Mụn, tàn nhang, nám thường hay phát hiện lên da mặt là điều tối kỵ đối với phái đẹp. Nhưng nhờ phát minh khoa học ngày nay đã nghiên cứu tìm ra nơi phát sinh ra mụn, tàn nhang nám và bào chế thành Crème NUIT D'OR xoá dưỡng và thay đổi da mặt trở trẻ mịn màng, hợp chất bảo hàng tinh vi, trang điểm thay phấn cho đẹp da không bắt nắng rất hợp khí hậu và phù nhiều VN. Công thức và nguyên liệu Pháp. Crème dưỡng trong tube theo ống ăn, hợp vệ sinh Trong toa có phương rách bí quyết giá giữ da được trẻ đẹp mãi đã bán ở các Pharmacie và hiệu mỹ phẩm.

Thợ Vẽ Tài Tình

Lấy dao thay bút lấy kéo thay mầu đã tô điểm lên mái tóc quí bà thêm duyên dáng. Uốn toàn thuốc sức ngoại quốc tạo vô cùng đẹp đẽ tự nhiên. Tết sắp đến quý bà uốn tóc bây giờ không mất chi giờ chờ đợi giá bạc, cạo tết uốn giá cao lại phải chờ lâu. Đặc biệt của tiệm Lệ Hoa.

Uốn tóc toàn thuốc sức ngoại quốc. Giá đều hàng đầu thương. Chiều ý khách. Có sẵn kiểu tóc chung tại tiệm. Thợ khéo bởi chải những kiểu tóc y trong tạp chí Tây phương. Không đổi là làm ra đen. Các bà làm tóc ở tiệm khác bị hư, chạy xin mới lại sửa trong 40 phút tóc đen trở lại, nên không sợ-y không nhạy tiền Chú Hải, Chú Vũ, Chú Hon, và nhiều thợ trong tiệm được huấn luyện. Những cô thợ làm móng tay bóng đẹp, trước khi làm ngàn kéo vô thuốc sát trùng, mỗi người khách một bộ khác riêng. Đến kéo xịt tóc 120đ. Kem Nhật thoa mặt làm sẽ hết nám hết mụn hết tàn nhang.

Và bao các hàng trang sức của quý bà.

VIỆN UỐN TÓC MÁY LẠNH

LÊ HOA

49, Trần Hưng Đạo 49 gần Cinéma Đại Nam Saigon Tết mở cửa cả tuần

Học đàn

Máy ở đâu ? Xin tới ghi tên tại 51/A1 Lê quang Định G.Đ. Do chủ nhân (Bà Bách) hướng dẫn.

Xà

Bông Bột Giặt NET Bán sỉ và phân phối tại số 132-134 Hồ văn Ngà. Xin quý thân khách liên lạc nơi đạichủ trên.

Fanny A.A.

Xác tan vết nhân, da mặt, bề ngoài nhờ mịn bằng hàn tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

Cô Đen

bây dùng DELKO thuốc lăn trắng da đen hóa trắng, có bán tại các nhà thuốc tây và hiệu mỹ phẩm (Beta).

Học hộ

ENGLISH FOR TODAY, bạn phải có ngay cuốn GIÁO TRÌNH ANH NGỮ THỰC DỤNG do GS. Lê Ba Kông soạn để dùng khóa cơ tập mới thâu lượm được kết quả chắc chắn. Giá phổ thông.

Cần

Khéo gối và mua gấp các mẫu hàng nhập cảng sau đây :

— 200 sets WC, Combinaison, abattant plastique mầu trắng.

— 200 sets Lavabos 58x44 mầu trắng

— 100 sets Eviers mầu trắng

— 200 sets Flexo-douches avec mélangeurs

— 400 Serrures de luxe

— 240.000 pièces Carreaux Faïences 15x15 mầu trắng

— 5.000 pièces DITTO à bords arrondis

Xin liên lạc và cho biết chi tiết nơi hộp thư 123 Saigon.

MINH TRIẾT

Nhà Khoa học huyền bí đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyện xem chỉ tay và quỉ bài

TÍNH TÚ

Chỉ rõ điểm hung, Nhân trượng khôn.

ĐẠI LỤC NHÂM và môn VỊ BỐC TIÊN TRI

(biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Hỏi thành phép THÁI CỰC ĐỒ để giải trừ tai họa không giáp điều bất chánh).

254 Minh Mạng Cholon

TIN MỚI

Rất Hàn Gia nhanh chóng; có bao nhiêu chỗ và xây cất bằng cho mới.

—82 Đường Lê Lai Saigon.

—421B Hai Bà Trưng, Tân Định

—Phòng điện thoại số 21, ngã bảy Lý Thái Tổ.

— 46 Không tử Cho Lớn,

— Sạp báo Thông Nhất cửa Cholon mới

— Ông Chết Rạp Biên Hòa, Biên Hòa

—56 10 Thái lập Thành Bình Dương

—39 Phan Thanh Giản, Vũng Tàu

—180-A Lê quang Định Gia Định liên lạc Ô. Hoàng B.T.23.976

Cty Vệ Sinh tư

Xem Tử vi

Tướng số nhiều nơi lắm, Mới đến GIA CÁT HỒNG cam đoan số tọa y, Đặc biệt coi chỉ tý, chỉ tay, Bói Bài mà biết Tuổi tác, việc làm, Gia đạo, duyên tợ, thọ yểu. Ở xa gởi Chữ ký bao 200đ tem hay bưu phiếu đề à. Quách Ý Phạm Bảo. Tiếp khách suốt ngày tại 239 Trần quốc Toản S.G. (cách Việt Nữ Đạo 100thước về tay mặt

Bạch đái

NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm mình xác, mỏi mệt, bắt kinh nguyệt không đều có bán. Số TÚ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Số NHÀNH MAI 24, Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).KN BYT số594 ngày18-12-63

Thuốc kiết

NHÀNH MAI

TRỊ : Kiết đàm, Kiết máu, ăn ngày khó chịu, bây uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon có NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định). K.N. BYT số 536 ngày 20-11-63.

Thuốc Dần

HIỆU CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, sẩy, tức ngực, bạch đàm, sưng tấy, nhức đầu đau đinh, nước ăn chơn và các thứ bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon có NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân, (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 538, ngày 20-11-63

Tướng Số Á Đông

NGUYỄN-VĂN-SANH — TỰ — SANTASINGH

Coi CHỈ TAY — BÓI BÀI và CHỮ KÝ

170 HIÊN VƯƠNG — SAIGON

SÁNG từ 9 giờ đến 12 giờ — CHIỀU từ 3 giờ đến 6 giờ

NHỮNG NGƯỜI THANH LỊCH CỦA Saigon hoa lệ, ăn diện đều chỉ may quần áo ở nhà may CAN

110 Tự Do Saigon

Giao đúng hẹn - Hợp thời trang

Máy May

Bán rẻ hơn giá chính thức, lưỡi kéo cắt. Ở xa rất khó lắm. Có đủ thứ đồ giá tiền, nhà buôn lớn, nên giá hạ hơn các nơi. Bán đến 25 năm SINGER SINCO — Mà nhà Chân bán phụ tùng v.v... Hãng THALACOIY 178C Lê quang Định Gia Định (phía trong trường dạy máy THÀNH MỸ).

Máy May

Bán rẻ hơn giá chính thức, lưỡi kéo cắt. Ở xa rất khó lắm. Có đủ thứ đồ giá tiền, nhà buôn lớn, nên giá hạ hơn các nơi. Bán đến 25 năm SINGER SINCO — Mà nhà Chân bán phụ tùng v.v... Hãng THALACOIY 178C Lê quang Định Gia Định (phía trong trường dạy máy THÀNH MỸ).

Máy May

6 3000 một máy may thông dụng Bán rẻ hơn giá chính thức, lưỡi kéo cắt. Ở xa rất khó lắm. Có đủ thứ đồ giá tiền, nhà buôn lớn, nên giá hạ hơn các nơi. Bán đến 25 năm SINGER SINCO — Mà nhà Chân bán phụ tùng v.v... Hãng THALACOIY 178C Lê quang Định Gia Định (phía trong trường dạy máy THÀNH MỸ).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới -!- Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!-Huấn luyện viên nhà nhân-!-Qui khách đông trên 10 xe đủ loại: du lịch, máy đầu, 3 bánh chuyên chở chung, hàng nhẹ.v.v.. Du lịch tập DISPATCHER hợp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa kỳ. Học viên thi bằng lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 65.Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sau Cholon, Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên rạp OSCAR).

Cần mua

Honda, Bridgestone, Suzuki, Kawasaki... và cũ 69 Cộng Hòa (chợ Nữa x.).

Pâte

liếc dao cạo sắc bén có tiếng 100đ.c. 400A Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp

xe Honda Kỹ Familiale đời 57 số thường ít hao xăng, toàn bảo 295.000đ. Tiện gia đình đông, hoặc cho mướn. 1 Autos TV Nhật. 95 Hồng thập Tự gần lăn việc. 682/76 Phanh thanh Giản ngoài giờ.

Cho thuê

hoặc sang lại 1 cửa hàng dancing sẵn phép chạy tất cả bàn, ghế, nệm, bán, mới có thể mở cửa thăm lợi nguy trước Tết. Xin hỏi 122 Đại lộ Cách Mạng 1-11

Bán

hoặc cho mướn : Bétonnière Hải Ô. Mười Đợ số 31/205 đường Phan ngũ Lão Gò Vấp (sau nhà thương Cộng Hòa).

Máy may

Bán, Nhập cũng nguyên chiếc, đã hiệu đảnh tăng bán ít và lẻ mua có liền, nhà buôn Ánh Hưng 164 Minh Mạng Cholon

Xí nghiệp

Lớn cần tuyển dụng gấp: Thợ máy, Thợ chuyền mũ nữ máy may. Thợ kỹ có bằng Trung học Phổ thông trở lên. Nhân viên bán ở Saigon-Cholon. Việc làm bán đêm. Lương hàng tháng.

Yêu cầu gởi thư đến: phòng Công Nhân. Hộp thư số 83 Saigon.

Khiêu vũ

Học ở đâu ? ? ? Đã có những đặc điểm :

— Dáng điệu đẳng và hay bướm — Nhiều bước tân kỳ linh động cho mọi vẻ điệu cổ điển và thời trang.

— Kết quả mau lẹ và biết phân biệt nhạc điệu.

Quý vị sẽ đạt được ý muốn nếu tới Vũ Sư

PHẠM THƯỜNG

3591/117 Trương minh Giảng (vô theo trái). Nhà học viên học phải nhạy

CÁCH NUÔI DA TRẺ ĐẸP VÀ TRỊ MỤN TÀN NHANG NÁM

Mụn, tàn nhang, nám thường hay phát hiện lên da mặt là điều tối kỵ đối với phái đẹp. Nhưng nhờ phát minh khoa học ngày nay đã nghiên cứu tìm ra nơi phát sinh ra mụn, tàn nhang nám và bào chế thành Crème NUIT D'OR xoá dưỡng và thay đổi da mặt trở trẻ mịn màng, hợp chất bảo hàng tinh vi, trang điểm thay phấn cho đẹp da không bắt nắng rất hợp khí hậu và phù nhiều VN. Công thức và nguyên liệu Pháp. Crème dưỡng trong tube theo ống ăn, hợp vệ sinh Trong toa có phương rách bí quyết giá giữ da được trẻ đẹp mãi đã bán ở các Pharmacie và hiệu mỹ phẩm.

Thợ Vẽ Tài Tình

Lấy dao thay bút lấy kéo thay mầu đã tô điểm lên mái tóc quí bà thêm duyên dáng. Uốn toàn thuốc sức ngoại quốc tạo vô cùng đẹp đẽ tự nhiên. Tết sắp đến quý bà uốn tóc bây giờ không mất chi giờ chờ đợi giá bạc, cạo tết uốn giá cao lại phải chờ lâu. Đặc biệt của tiệm Lệ Hoa.

Uốn tóc toàn thuốc sức ngoại quốc. Giá đều hàng đầu thương. Chiều ý khách. Có sẵn kiểu tóc chung tại tiệm. Thợ khéo bởi chải những kiểu tóc y trong tạp chí Tây phương. Không đổi là làm ra đen. Các bà làm tóc ở tiệm khác bị hư, chạy xin mới lại sửa trong 40 phút tóc đen trở lại, nên không sợ-y không nhạy tiền Chú Hải, Chú Vũ, Chú Hon, và nhiều thợ trong tiệm được huấn luyện. Những cô thợ làm móng tay bóng đẹp, trước khi làm ngàn kéo vô thuốc sát trùng, mỗi người khách một bộ khác riêng. Đến kéo xịt tóc 120đ. Kem Nhật thoa mặt làm sẽ hết nám hết mụn hết tàn nhang.

Và bao các hàng trang sức của quý bà.

VIỆN UỐN TÓC MÁY LẠNH

LÊ HOA

49, Trần Hưng Đạo 49 gần Cinéma Đại Nam Saigon Tết mở cửa cả tuần

Cần

Khéo gối và mua gấp các mẫu hàng nhập cảng sau đây :

— 200 sets WC, Combinaison, abattant plastique mầu trắng.

— 200 sets Lavabos 58x44 mầu trắng

— 100 sets Eviers mầu trắng

— 200 sets Flexo-douches avec mélangeurs

— 400 Serrures de luxe

— 240.000 pièces Carreaux Faïences 15x15 mầu trắng

— 5.000 pièces DITTO à bords arrondis

Xin liên lạc và cho biết chi tiết nơi hộp thư 123 Saigon.

MINH TRIẾT

Nhà Khoa học huyền bí đoán chắc vận mệnh may hay rủi, chuyện xem chỉ tay và quỉ bài

TÍNH TÚ

Chỉ rõ điểm hung, Nhân trượng khôn.

ĐẠI LỤC NHÂM và môn VỊ BỐC TIÊN TRI

(biết trước khi chưa bói) ứng nghiệm như thần. Hỏi thành phép THÁI CỰC ĐỒ để giải trừ tai họa không giáp điều bất chánh).

254 Minh Mạng Cholon

TIN MỚI

Rất Hàn Gia nhanh chóng; có bao nhiêu chỗ và xây cất bằng cho mới.

—82 Đường Lê Lai Saigon.

—421B Hai Bà Trưng, Tân Định

—Phòng điện thoại số 21, ngã bảy Lý Thái Tổ.

— 46 Không tử Cho Lớn,

— Sạp báo Thông Nhất cửa Cholon mới

— Ông Chết Rạp Biên Hòa, Biên Hòa

—56 10 Thái lập Thành Bình Dương

—39 Phan Thanh Giản, Vũng Tàu

—180-A Lê quang Định Gia Định liên lạc Ô. Hoàng B.T.23.976

Cty Vệ Sinh tư

Xem Tử vi

Tướng số nhiều nơi lắm, Mới đến GIA CÁT HỒNG cam đoan số tọa y, Đặc biệt coi chỉ tý, chỉ tay, Bói Bài mà biết Tuổi tác, việc làm, Gia đạo, duyên tợ, thọ yểu. Ở xa gởi Chữ ký bao 200đ tem hay bưu phiếu đề à. Quách Ý Phạm Bảo. Tiếp khách suốt ngày tại 239 Trần quốc Toản S.G. (cách Việt Nữ Đạo 100thước về tay mặt

Bạch đái

NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm mình xác, mỏi mệt, bắt kinh nguyệt không đều có bán. Số TÚ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Số NHÀNH MAI 24, Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).KN BYT số594 ngày18-12-63

Thuốc kiết

NHÀNH MAI

TRỊ : Kiết đàm, Kiết máu, ăn ngày khó chịu, bây uống thuốc kiết Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon có NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định). K.N. BYT số 536 ngày 20-11-63.

Thuốc Dần

HIỆU CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, sẩy, tức ngực, bạch đàm, sưng tấy, nhức đầu đau đinh, nước ăn chơn và các thứ bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon có NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân, (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 538, ngày 20-11-63

Tướng Số Á Đông

NGUYỄN-VĂN-SANH — TỰ — SANTASINGH

Coi CHỈ TAY — BÓI BÀI và CHỮ KÝ

170 HIÊN VƯƠNG — SAIGON

SÁNG từ 9 giờ đến 12 giờ — CHIỀU từ 3 giờ đến 6 giờ

RAO VẶT

GIA TIỀN

đăng quảng cáo (1 CỘT x 1 PHÂN)

TRANG 3	200 ĐỒNG
TRANG 8	80 ĐỒNG
TRANG 6	60 ĐỒNG

TRANG TRONG (2, 4, 5, 7) 40 đồng

RAO VẶT 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau thêm 20 đồng

Sách mới

1 sấu Tết vừa tái bản xong cấu chân giải Cours de Langue 2 và 4. Tu bổ hoàn bảo hơn các lần trước cuốn Ngôn ngữ 1 và II đã hết. Sau tết sẽ in lại.

Nhà bán

3 cửa — Khu Dang Chữa Cửu Tạo — 200.000đ một cửa. Hỏi 125, Nguyễn Tông Saigon.

Giao Dịch với Mèo

Muốn thư tư, tâm sự, giao thiệp rộng, các đàn làm ăn với Mèo đầu tiếng Anh đã ơn con tới đầu cũng cần có cuốn Từ Điển Việt và Những Bức Thư Tình Hay Nhất Thế Giới. Tự điển yêu là cuốn từ điển Việt Anh đặc nhất trong lịch sử làm Tự điển và truyện bằng tiếng Mèo.

CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN BÀ CÔ

THUỐC CAI ĐÔNGKINH

Rất hiệu nghiệm với 4 đặc điểm :

Trong khi uống thuốc cai

- Vẫn đi làm như thường
- Không mỏi mệt, không nhức xương không biến chứng.
- Khỏi cai không thèm hút
- Thuốc đã uống.

Tổng phát hành 101 Ngô Tùng Châu SAIGON KD 1991 BTY 2-12-65

Bán

Mua, Thuê, Mướn được nhà đất, xe cộ, vật dụng, và tìm kiếm được người thân, của mất hay không ? Xin đến bái.

TIÊN TRI GIA CÁT HỒNG

Cam đoan sẽ được toại ý. Hiện được rất nhiều thân chủ Việt, Hoa Pháp, Mỹ, tín nhiệm, khen tặng. Tiếp khách thường trực tại 239 Trần quốc Toản (ngã ba Petrus Ký) Saigon.

NHÀ THUỐC CỰ - THẮT

287, Gia Long — Saigon

CHUYÊN CHỮA gãy xương bong gân, trật khớp xương, thời xương, đau gân, đau gối, bắp thịt, đau mình, cổ, vai, đau lưng, chân tay run giật, mỏi mệt, tê bại phong thấp, nóng lạnh, thận hư và tất cả các bịnh về gân xương.

Đông y - sĩ NGUYỄN - HUY - THÁT

Chế thuốc nghiệm

KN : số 976/BYT/QCDP 21-8-64

Thuốc Siêng

NHÀNH MAI

Trẻ đâm, trị siêng kinh niêngười lớn và trẻ con siêng theo con nước Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).

K.N. BKT số 535 ngày 20-11-63

Kinh kỳ

KHÔNG ĐỨNG

Hoặc có kinh ra rất ít, đau bụng khó chịu, bây uống thuốc ĐIỀU KINH hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI. 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).

K.N. BYT số 594 ngày 18-12-63

Có thai... ỌA MỬA

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG CÓ HUYẾT DƯ, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) K.N. B.Y.T. số 534 ngày 36-1210.

BÁC SĨ NGUYỄN HỮU

—Giải phẫu toàn khoa 290/20, Công Lý Saigon —Sáng 7 giờ đến 8 giờ 15 — Chiều 6giờ đến 7 giờ30

Trả góp

Phố lầu đóc 3 tầng lầu đất, mới cất, 4P20, đầy đủ tiện nghi, sân thượng, có chỗ để xe hơi, vùng Gia Định. Do 18, Vũ Tánh Phát Nhựa hường dân.

Mất Bóp

Tôi Nguyễn phương Khanh cố lấm mất cái bóp. Chỉ có những giấy tờ quan trọng. Ai khật được mang về 78/40 Đề thám Nhân. Saigon. Khánh Hội. Xin hậu tạ.

Bán

PIANO Kleiu PARIS 1/2 cœur. Hỏi 73/15 Hùng Vương Thị Nghè.

Vị nào

có nhà, đất cho người kiều mướn dài hạn. Muốn xin tăng giá mướn hoặc đến sắp mọi rắc rối, Xin mời tới Vấn Phòng SG, địa ốc 54 B Cách Mạng PN. Chỉ có tôi nhận can thiệp, kết quả sẽ được cụ thể làm hài lòng quý vị.

Máy hình

hiệu Woigt' lander Prominant với 3 đèn kính 1 téle 100,1 Normal 50,1 grand accle 35 và nhiều film - mầu (giá 15000đ).

— Pétri 7 hall 2, 8 (3000đ)

— Canonnet 1:9 (6000đ)

Hỏi 8 Văn bảo Sáng chiều từ 3g.

IN RONÉO

Bảo Xuân — Đặc San — Bài học Chụp PHOTOCOPY mọi giấy tờ lấy liền. THÔNG REO, 114A Trần quang Khải Tân Định.

CẦN MUA : Bon và xe Honda Yamaha, Suzuki, Bridgestone.

Cogéxim Địa ốc

16, Ngô đức Kế Saigon Điện Thoại 21.789 — 25.838

CẦN GẤP : Nhiều villa, Appartement từ 2 đến 5 phòng vùng Saigon, Tân Định cho người kiều mướn.

CẦN MUA : Villa hay đất trong Đô Thành.

VILLA BÁN : tại Cách Mạng 1,900m2 (20.000.000đ.) Hiến Vương 1.350m2. (17.000.000đ.) Building Gia Long 7.500.000đ. Building Lê văn Duyệt 7.000.000đ. và nhiều nhà phố từ 400.000đ sắp lên.

ĐẤT CHÍA LÔ: Khu vực quận 8 gần trường Trung học. Gần chợ. Yên tĩnh. Mát mẻ. Có điện nước. Có nhiều lô đất tại lành xuân Thôn, Thủ Đức, Đường Bình Tiên Chợ Lớn, Lê văn Duyệt Saigon v.v...

BÁN MỘT TRẠI CƯA : bon 2,000m2 và dụng cụ máy mốc 7.000-000đ. (luôn đất) tại cầu Bình Lợi.

Họ lao, thân suy, tim lòa ; đêi bao tử, tử cung, máu huyết thiếu sản, phong thấp, gan, lâu ngày ! Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai bà Trưng và 3 Tổng đốc Phương Chợlớn Đông y sỹ coi mạch tính vị điều trị mau lẹ.

MUA TÚI NYLON MỚI

3 Tổng đốc Phương Cholon Kim Hương đặc biệt đặp khai trương.

Từ ngày xưa Âu Á đều có tưởng số chỉ tánh thông An chất.

Ai bị độ vớ duyên tình, thành bại lâm thân, bất đắc k

Giờm ở long

của NAM KIM THẠCH — do NAM ĐẠT dịch

Số 266 — CHƯƠNG LXVIII

Những gì năm cử

Tam Dương Điệu chỉ lại cười lạnh lùng thốt :

— Lý thu Bình ! Ngươi bảo rằng ngươi không muốn để con người cho người khác hoạn đường, tại sao ngươi lại khuyên Nam cung Viễn tìm Lý thu Lan trở về, thay người nói sáng Tiêu Linh ?...

Nam cung Viễn cũng kinh hãi.

Ý niệm đó của Lý thu Bình, nàng chỉ thốt riêng với chàng bên bờ suối vắng, không ngờ, Tam Dương Điệu chỉ lắc đó, đã hy thủ đoạn gây trọng thương cho Lý thu Bình mà còn quanh quẩn nơi đây, nghe được tâm sự của đôi vợ chồng.

Tam Dương điệu chỉ hừ mũi một tiếng, tiếp nói :

— Ta, ta lại không sánh được Lý thu Lan sao ? Ta không bảo dưỡng nổi Tiêu Linh sao ? Nếu thế, ta còn muốn bắt Tiêu Linh làm gì khi mình nuôi nó không trên ?

Nam cung Viễn đi thẳng mình đến đây, cũng không thể nào ức đoán nổi ý tưởng Tam Dương Điệu chỉ.

Bên trong, Lý thu Bình hỏi vọng ra !

— Nếu vậy... người chị em... là Lý thu Lan phải không ?

Điệu chỉ phát lên 1 tràng cười vô tận, giọng cười nên nên như đã lên đến 1 trăm lần, nếu không cười to thì lời nói sẽ thoát ra, phơi bày tâm lòng là lộ.

Sau chàng, lặng dòng tâm tự, điệu chỉ thốt :

— Ta là Lý thu Lan ? Tại sao ngươi có ý tưởng ta là Lý thu Lan ? Buồn cười cho người hết sức, đến đứa em gái của mình, sống bên nhau từ thơ ấu đến trưởng thành, mà cũng không nhận ra được nổ, đến đổi phải làm trọng vọng ngờ ngẩn. Thảo nào mà người chẳng trăng trực đoán chẳng của em gái mình ?

Lời bước tới của Tam Dương điệu chỉ còn sắc bén hơn 1 thanh gươm cho nặng nề hơn 1 hòn nói, cho cay đắc hơn tất cả những lịch đắc trầu đời !

Na cung Viễn sắt giận, mắt lành tinh, hết to :

— Ngươi cảm miệng lại !

Tiếng hét vừa vang lên, 1 kinh đạo từ tay hữu bay đi, vút đến Lạc Mỹ Đăng đặt nơi chân Tam dương điệu chỉ.

Nhưng, điệu chỉ hề chẳng bại vô ý như thế đâu ? Chẳng sỉ giận mà phải làm 1 cử động gì để phát tiết nhẫn uất, chứ ! chưởng kình cũ thể nào ba nhỉ đến chỗ ? Biết vậy mà chẳng còn lần bối chẳng không kịp đến lưng, chẳng đã mất hẳn bình tỉnh.

Thoáng thấy 1 luồng bạch kiếm từ tay hữu của Nam cung Viễn bay vết tới, Điệu chỉ phát ra 1 đạo hồng quang dợt.

Kinh đạo của Nam cung Viễn được phòng đi với công lực hiện tại, đã nhiên mãnh liệt vô chừng, so với ngày nào có thể bảo là như một trời một vực, thế mà trong thoáng mắt, chạm phải đạo hồng quang dợt, tiên tan liền như ngọt khiến nông bị gió quét đi.

Thủ pháp của điệu chỉ vừa quái dị, vừa lợi hại, khiến Nam cungViễn và Cô lâu Thiên tôn hết sức kinh hãi.

Cô lâu Thiên tôn buột miệng khen :

— Lạc Nhật chưởng lực tuyệt điệu ! Giờ lão phu mới thấy rõ !

Chưởng như Tam dương Điệu chỉ không muốn giao thủ với Nam cung Viễn nữa vừa phá tan chưởng kình của chàng, điệu chỉ phi thân vọt ra ngoài ba trượng, e ôi lạnh 1 tiếng thốt :

— Ta sẽ chữa trị Lý thu Bình, trong vòng bảy ngày nàng bình phục như xưa, cho Tiêu Linh thì ta giữ nó lại nuôi dưỡng nó, chẳng ta sẽ gặp lại nhau ngày gần đây.

Thốt xong, chiếc áo xanh đã vẻ 1 vệt mờ trong màn đêm, điện chủ đã vội rời cực trường.

Nam cung Viễn hớp tấp gọi :

— Viên huynh ! chạn lại hộ tiểu đệ !

Thân Viên đã như nửa tên rời giây cung, lao vết theo điệu chủ.

Cam thấy 1 đạo kinh lực từ phía sau bắn tới lưng mình, điệu chủ vốn cung người lại, vội nhanh hơn.

Nhưng, đạo kinh lực đó như bóng theo hình, vết theo chẳng cách gần hơn.

Điện chủ cấp tốc quay người lại, từ trên nóc nhà buông mình xuống. Thân Viên nhanh như chớp, đáp theo liền.

Điện chủ chúng như vội giận, tay hữu vung ra, ba đạo hồng quang từ tay phát hiện, lao nhanh đến Thân Viên.

Thân Viên rất lẹ ! Luồng kiếm quang lướt qua, nổ ngã nhào trên nóc nhà, không còn đuổi theo điện chủ như trước nữa.

Chiếc áo xanh lại vẽ một vệt dài trong màn đêm, lần nầy mất dạng.

Nam cung Viễn nghe thân viên rú lên, biết nổ đã bị thương, vội bay vọt lên, vừa lúc đó thân viên đã lộn người mấy vòng, toan bay theo điện chủ.

Nam cung Viễn vội đưa tay nâm thân viên giữ lại :

— Viên huynh có bị thương không ? Đừng đuổi theo nữa.

Thân viên nhìn Nam cung Viễn, mặt nổ lộ vẻ kinh khiếp rõ rệt. Nó lắm lẻn :

— Độc kiếm Ma !... Độc kiếm Ma !...

Nó chưa rành được tiếng người, chỉ phát biểu ý kiến bằng ba tiếng đó, di nhiên Nam cung Viễn còn hiểu lắm sao được ý nổ muốn nói gì, qua ba tiếng gọn lỏn vô nghĩa như thế ?

Chẳng cau mày, hỏi gấp :

— Viên huynh nói sao ? Độc kiếm Ma tiền bối làm sao ?...

Thân viên cố gắng giải thích :

— Hồng sắc chưởng lực... và Độc kiếm Ma cô...

Nó không thể diễn tả tư tưởng nhiều hơn, nó ngừng lặt chỗ đó.

Nam cung Viễn không cần nghe thân viên giải thích nhiều hơn, chẳng đã đoán ra ý đó muốn nói gì.

Chẳng biết rõ thân viên đã khám phá ra sự liên quan giữa Lạc Nhật chưởng và Độc kiếm Ma.

Lúc đó, đứng bên ngoài cuộc chiến, Cô Lâu Thiên Tôn đặt nhiên tự thốt :

— Có thể là nàng sao ? Đã chắc gì là nàng ? Lão sao ta tin được chỉ trong vòng ba năm thôi, bản lĩnh của nàng lại đạt được mức độ ấy chứ ? Quyết nhiên trong thiên hạ không thể có một tay nào thực hiện sự mầu nhiệm như vậy được ! Nàng đã gặp bậc cao nhân nào, bao cho nàng sự mầu nhiệm đó ? Trừ khi... nàng được Lạc Nhật Cốc truyền thụ bí học kỳ thư thì khác ! Ta không tin là nàng, nhưng nếu nhàn nay giống nàng ở nhiều điểm quá, lẽ ta không muốn tin cũng không được !

Nam cung Viễn nghe rõ Cô Lâu Thiên Tôn nói gì, mặc dù lão tự thốt và thốt rất khẽ.

Chẳng buột miệng hỏi :

— Người đó đoán ra nàng ấy là ai ?

Cô Lâu Thiên Tôn kín ý niệm vừa qua, lắc đầu đáp :

— Không. Ta có biết, nàng là ai đâu ? Ta có ngờ nàng là ai đâu ?

Bên trong Lý thu Bình khóc. Tiếng khóc của nàng vọng ra ngoài, nghe rất nhỏ nhẹ.

Nam cung Viễn bất chấp đến Cô lâu Thiên Tôn, vội chạy bay vào phòng.

Chàng trông thấy Lý thu Bình trong tình trạng hết sức bi thảm.

Chàng đi thau đánh là một kẻ hung ác, cũng không làm được nổi lòng. Chàng đau đớn quá, buồng tiếng thở dài, thốt :

— Thu Bình ! Em đừng khóc nữa ! Anh bảo đảm thế nào cũng đem được Tiêu Linh về đây cho em mà ! Hiện tại, điều anh lo sợ nhất là thương tích của em, khi nào em bình phục hẳn rồi, thì anh sẽ lên đường tìm con mang về đây cho em. Không rõ mấy vệt đó sau lưng em ra sao, em cho anh xem thử sao ?

Lý thu Bình ngừng đầu lên một tí, nhìn chàng rồi hơn, cất giọng bi thảm, thốt :

— Viễn anh ! Không phải em không biết tiếc rẻ thân mình đâu ! Nhưng em không quý em hơn quý con, bắt cứ sự tình có xảy ra như thế nào, anh cũng phải lo cho con trước, lo nhiều cho nó, như vậy em mới yên lòng...

Nam cung Viễn lại thở dài, thốt :

— Thu Bình em, tại sao em không chịu tin anh ? Em cho rằng anh không quý con sao ? Thực ra, anh đang rối loạn cả tâm tư, không phải anh chỉ nghĩ đến một Tam Dương điệu chỉ không mà thôi, anh còn nghĩ đến nhiều bề khác nữa, và bao nhiêu việc đó cần phải lo cho xong đồng thời với việc của con mình. Em hãy để cho anh yên trí thu xếp chứ ? Trong khi đó em cần phải tĩnh dưỡng cho được bình phục nhanh chóng.

(Còn nữa)

Cứ ăn thật nhiều đã có FESTAL làm tiêu-hóa dễ-dàng
HOECHST (ĐỨC-QUỐC)
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

bờ sậy lửa

của LÊ XUYÊN

— À, anh tính sẽ nổ một con nào đi lang bang qua đây ?

Sáu Bù nhìn mày rồi cười đắc :

— Chuyện đó... ở đó coi. Có thể lắm ! Ở tại sao anh bảy đặt nên nó 1 cái đầu sớt trên vệt em làm gì ? Anh tin chắc rằng ngoài em ra, không còn ai nhìn nổ nổi nữa rồi quá vậy. Phải, tội tình gì phải cầu lụy hay thà thân thế thế sẽ đeo nổ em cho mặt rồi đến em nó chịu thua, anh cũng bắt hộp lo ngại em giữ quá lắt tớ. Thời buổi nầy đâu bà con gặt thiếu gì...

— Anh tính hay người khác ?

Sáu Bù nhìn vẻ tức lại :

— Tính làm quen với người biết đủ u hơn thôi. Chắc là nó sẽ thua em chưng đã sái hơn.

Nhàn gật gù :

— Chẳng hay.

Sáu Bù được thế nói tiếp :

— Thương em mà em làm trời lên đất quá thì xin lỗi ! Em lịch sự lịch sáng thật nhưng bắt quá cái kia cũng như nhau chớ hơn quý gì ? Bộ bắt vàng hay sao ? Hay là cha mẹ thì anh phước sanh lớn, sanh ra bỗ khóc nổi lên như vậy thì được thêm vài tuổi ?

Đâu có ai ! Trời ơi, với em đã chẳng nổ bèo gì mà cha nhức xương nhức cốt cả bao nhiêu ngày thông.

Nhàn cười :

— Anh hành. Nhơ vậy thì anh cho chưa gì tui nữa.

Sáu Bù hết một lần :

— Cha thì cũng cha nhưng lự lực quá thì không nên. Ở, lự lực em cũng được nữa nhưng em có chịu đi cho yên thân đâu ! Thôi từ nay sắp lên, mạnh ai nấy đi. Em đừng bảy đặt ghẻ vô đây nữa mà làm chi ?

Nhàn quác mắt :

— Rồi mi cái vụ của tui ?

— Vụ nào ?

— Không biết mà anh cười với bọ ?

Loan mắt nhung bọc mà người yêu :

— Cười tí không được sao ?

Dang nướng ngày đứng dậy ra cửa đóng : Nàng tỏ mỏ ra hẳn ngoài cửa quan sát sinh hoạt trong xóm: Nàng nhì bật giữa đám gái giang hồ.

Hai cụt đã tới trình diện Loan mắt nhung. ba người ngồi uống rượu nói chuyện ở ghế sa lông. Hai Cụt bỏi :

— Nghe nói anh đi với chị cơ mà !

— Ừ, con bé chạy đâu ra ngoài.

Tám Hung chợt hết hoảng :

— Chết sao lại ra ngoài đó...

Hai cụt cười gằn tự tin, hắn gõ cái móc sắt lên thành ghế :

— Nếu đi nó chọc vào chị... thì cái móc nầy dùng làm gì.

Tám Hung lo lắng, hắn trông coi xóm nầy, hắn không muốn chuyện lôi thôi xảy ra. Loan mắt nhung làm như không đã ý đến chuyện đó, hắn bỏi Tám Hung :

— Hôi nầy có khá không ?

— Dạ, đều đều vậy thôi...

Loan mắt nhung nói thêm vào đó :

— Tôi cần tiền đề đi Đalat chơi, anh lo cho chúng tôi một ít, cứ trao cho Hải cụt mang đến tôi.

Không đã cho Tám Hung nói câu nào, Loan nhung xác định :

— Phần anh ba chục ngàn, sáng ngày mai đưa.

Tám Hung đánh dạ dạ cho xong. Loan mắt nhung quay sang Hải cụt :

— Còn chú đi với vợ chồng anh lên Đalat sáng ngày mai chú thu tiền tết cả các nơi rồi đi mua vé máy bay.

Sau khi ra lệnh cho Tám Hung xong, Loan mắt nhung mới hỏi :

— [illegible] anh lắm không ?

Tám Hung gật đầu rất tai :

— Hãi nhy cũng kết lắm..

— Xóm nầy có bai chục phòng chứa, năm sòng bạc. Bọn đầu nậu ăn trên xương máu ăn ít nhiều rồi, tôi lấy lại chắt đính đầu có ăn nhằm gì.

Tám Hung đánh cười trừ :

— Dạ chúng tôi có nói gì đâu.

Loan mắt nhung đứng dậy ra cửa. Hắn nhìn [illegible] nhìn sau chẳng thấy Dung đâu, Hắn [illegible] hỏi, quái con bé mới ở đây đã biến rồi...

(Còn nữa)

Giọc cái

của HOÀNG-LY

114

Bắt kẻ nguy hiểm, Thiên Kiều ôm luôn lấy bờ vai người tuổi trẻ thấy máu ướt đầm, máng rồi lên, quay phải lại, đang rộng tay, miền lão chưa Cô Đen, rung giọng đi lạc lạc đi vì xúc động :

— Chớ giết chàng ! Cha ! chàng vừa cứu con.

Kiếm khí vẹt trốc đầu 2 người, lanh buốt ân phòng. Thiên Kiều ngửa mặt đáo đác nhìn theo ánh kiếm tay run run đặt nằng thật Dũng đi bên trước người ba, và trước cặp mắt kinh đi của lão chưa giác Cô Đen cố giả Phi Mã Ác sơn đôi luôn mảng thịt vai còn nóng hổi của chàng trai bỗ Lê vào miệng, nuốt chửng !

Buông tay ra, vành mắt cong đỏ lôm máu tươi.

Trong mấy khắc, cả hai người đều ông, lặng lẫn người đi vì kinh ngạc. Kiếm khí lớ đó giảm lần sức vận tốc, lão đầu máy vòng rồi vụt tắt. Giọng lúc cả hai nghi ngay đều chuyện ra. Sớ Cung Vương đánh nước Tề bị Ngày Kỷ bắn trúng mắt. Hệ Hầu Đan đánh Thục bị Quan Vũ đánh bại con người, đều đặt ra nước chống «tình cha huyết mạ» ! Con Thiên Kiều...

— Trời ! Cô nương... Em !

— Thiên Kiều ! Đứa thế ư ?

Thì ra mấy... mấy đã... phải lòng thằng người sức ! Nghiệp chướng !

Nghiệp chướng ! Gái bọ Võ mà trai bọ Lê ! Lũi mau ! Không tao chém cả mày !

Thiên Kiều đưa tay lau máng, tay đó lớm, miệng đó lớm lấp bậm, mắt phương nhìn cha thân thân, nói xa cáng như gái đam ruột Đông Quan đang vào tận chiều sâu tâm hồn bỉ ổi của lão chưa giặc Cô Đen một nhát bứa phủ phàng.

— Nghịch tử ! Tránh ra !

Long Nữ vẫn đang tay đứng cản che cho Thái Dũng, cả hai lối đầu. Đông quân thét lên 1 tiếng ư trăng, vung tay phải. Ngàn quang điểm xá vào hai người, nhưng tự nhiên cả không giáp sắt bỗng rung lên loàng xoàng lớp vẩy phập ở ở ngay bên hữu phần mất đông, lao sáng vội đi tay. Kiếm xé gió lướt trốc đầu hai người, bay lọa lại. Lão lắc mình một cái lướt tới đây luôn ngon kiếm trái vào ống sắt, tay xóc đầy luôn ra 1 nhát kinh phong quét đại Long Nữ sang bên, tuy kia thì vụt kiếm ra.

Thái Dũng bạp trách vung gậy đỡ. Nhưng... không kịp ! Kiếm đão xẹt phóng vào cổ chàng trai.

Long Nữ rú lên, nhẩm nghiêm mắt lại.

«Chát» 1 tiếng khô đáng, tiếp liền tiếng xé gió cực mạnh, rồi im lìm. Chừng mở mắt trông ra, chỉ còn kịp thấy luồng 2 vệt sáng tắt phạt 2 phía.

Theo vệt sáng phía hữu, vụt xuất hiện một bóng 3 bóng là 10 phân uy mãnh, sóng sóng đứng trên mặt ghềnh đá lớn như 3 phó tướng thệp.

Khăn nhiễu Tam giang mầu gu chít chữ «khăn», quần áo chưn tay toang, giầy Tàu vải, sống cổ trế vườn, lưng cỏi gươm Mèo tộc, người đứng giữa trực ngài 30, mắt sáng như đèn, tả, hữu, là là 2 người ngoại tứ tuần, mặc y phục đen, cao lớn, vai nhô cánh đồng, da ngăm, mắt trợ, ngọn bóng, sống gươm tua tua, khác coi đã biết ngay bạng trượng phu uy tợn giang hồ.

(Còn nữa)

LOAN mất nhung

Truyện dài NGUYỄN-THỤY-LONG

— SỐ 216 —

Tám Hung được Loan mắt nhung chỉ định cho trông coi xóm nầy. Các cơ sở kiếm tiền của Loan mắt nhung ở trong nay không có gì, nhưng Tám Hung được quyền ăn thua thuế đám làm em và bảo vệ. Tám Hung nghĩ bụng hay là mình bỏ bỗi vốn đề tiếm bực khiến Loan mắt nhung phải thân hành đến hỏi tội.

Cấp Loan mắt nhung tự ngoài đầu hẻm đi vào, Tám Hung hấp tấp chạy ra.

Tám Hung rào bước đến phía Loan mắt nhung và Dung. Hắn nở một nụ cười tử xa. Loan mắt nhung đưa tay ra bắt tay hắn. Tám Hung dùng cả hai tay nắm lấy tay Loan mắt nhung lắc lắc đủ. Hắn nói một câu cho là lịch sự nhất :

— Thật hân hạnh, rồng quá bộ đến nhà tôi !

Nói xong hắn nhìn sang Dung, nhìn nụ cười chúm chím của nàng. Loan mắt nhung biết ý giới thiệu :

— Vợ tôi !

Tám Hung trở nên hoạt bát :

— Hân hạnh được đón chị, chẳng tôi có nghe anh Loan lấy vợ mà mãi hôm nay mới được hân hạnh thấy «dung nhan».

Tám Hung hỏi liền Loan mắt nhung vì nực đích đến thăm.

Loan mắt nhung lặng không trả lời :

[illegible] không ?

Tám Hung trả lời liền :

— Đêm qua hắn có nằm đây sáng hôm nay không biết đã đi chưa.

— Anh cho người đi kiếm, tôi cần gặp nó.

Tám Hung mời vợ chồng Loan mắt nhung vào nhà, hắn đón tiếp thật long trọng. Ngồi ở ghế sa lông. Loan mắt nhung đã ý đến những cô gái qua lại trong cần nhà nầy. Họ nhìn Loan mắt nhung cười. Dung cô vẻ không bằng lòng, nhưng lướn qua người yêu :

— Anh quen họ hả ?

Loan mắt nhung nhẩn vai :

— Không biết nữa !

— Thương mà anh cười với họ ?

Loan mắt nhung bọc mà người yêu :

— Cười tí không được sao ?

Dung nướng ngày đứng dậy ra cửa đóng : Nàng tỏ mỏ ra hẳn ngoài cửa quan sát sinh hoạt trong xóm: Nàng nhì bật giữa đám gái giang hồ.

Hai cụt đã tới trình diện Loan mắt nhung. ba người ngồi uống rượu nói chuyện ở ghế sa lông. Hải Cụt bỏi :

— Nghe nói anh đi với chị cơ mà !

— Ừ, con bé chạy đâu ra ngoài.

Tám Hung chợt hết hoảng :

— Chết sao lại ra ngoài đó...

Hải cụt cười gằn tự tin, hắn gõ cái móc sắt lên thành ghế :

— Nếu đi nó chọc vào chị... thì cái móc nầy dùng làm gì.

Tám Hung lo lắng, hắn trông coi xóm nầy, hắn không muốn chuyện lôi thôi xảy ra. Loan mắt nhung làm như không đã ý đến chuyện đó, hắn bỏi Tám Hung :

— Hôi nầy có khá không ?

— Dạ, đều đều vậy thôi...

Loan mắt nhung nói thêm vào đó :

— Tôi cần tiền đề đi Đalat chơi, anh lo cho chúng tôi một ít, cứ trao cho Hải cụt mang đến tôi.

Không đã cho Tám Hung nói câu nào, Loan nhung xác định :

— Phần anh ba chục ngàn, sáng ngày mai đưa.

Tám Hung đánh dạ dạ cho xong. Loan mắt nhung quay sang Hải cụt :

— Còn chú đi với vợ chồng anh lên Đalat sáng ngày mai chú thu tiền tết cả các nơi rồi đi mua vé máy bay.

Sau khi ra lệnh cho Tám Hung xong, Loan mắt nhung mới hỏi :

— [illegible] anh lắm không ?

Tám hung gật đầu rất tai :

— Hãi nhy cũng kết lắm..

— Xóm nầy có bai chục phòng chứa, năm sòng bạc. Bọn đầu nậu ăn trên xương máu ăn ít nhiều rồi, tôi lấy lại chắt đính đầu có ăn nhằm gì.

Tám Hung đánh cười trừ :

— Dạ chúng tôi có nói gì đâu.

Loan mắt nhung đứng dậy ra cửa. Hắn nhìn [illegible] nhìn sau chẳng thấy Dung đâu, Hắn [illegible] hỏi, quái con bé mới ở đây đã biến rồi...

(Còn nữa)

TƯỜNG-VY

IAN FLEMING — THIÊU GIANG phỏng tác

— 22 —

Loan nhẩn vai :

— Thương thì bà Thường có thương thật, nhưng tình thương của bà làm thiệt hại lợi mình đó Vy ơi. Các bà thương các bà giữ rịt ở nhà với các bà, như cua ở trong hang hốc sau ra đón ngỡ ngận ngung nghịu thua kém thiên hạ.

Tối gần cỗ cải :

— Mình đi học, mình sẽ học hỏi thêm

Loan nhẩy chồm chồm :

— Nay bà, tôi thử hỏi bà học được những gì ở nhà trường, ngoài tính toán, văn chương sử kỷ địa dư ? Bà trường sau nầy bà ra đời sẽ đem những bài bà học ở nhà trường ra mất được người ta sao ? Họ còn coi những bài học của bà là những thứ đáng bà vào sọt rác. Người làm giàu bằng kinh nghiệm, bộ bà trường đem sách ra làm giàu hả.

— Vô số người học giỏi chiếm địa vị quan trọng ngoài xã hội.

Loan lên mặt sành sỏi :

— Người ta có học nhưng người ta cũng phải có khôn nữa nghe không ? Bà không thấy những người đay học nhiều chỉ có nước làm nghề gõ đầu trẻ, tới già chết ho lao vì giảng dạy quá nhiều.

Tối hật cười :

— Nghe Loan nói Vy chẳng muốn đi học nữa. Loan ghét học thế dừng học nữa Loan ạ. Hề về nhà lấy chồng cho rồi.

Loan ngã mình ra đằng sau ghế mơ màng :

— Biết đâu đấy...

Mùa hè năm đó thật là 1 mùa hè sung sướng. Bà Thường dắt tối xuống Vũng Tàu. Hai tiểu chơi xuốt 1 tháng. Trên đường trở về, tối ghé thăm gia đình Loan. Pa mà Loan đón tiếp hai bác chẩu nồng hậu như những người khách quý. Mạnh, anh Loan, một sinh viên sĩ quan trẻ tuổi mới ra trường cũng có mặt tại nhà. Mọi người hết nhìn tối lại nhìn Mạnh mỉm cười đắc ý. Bà Mỹ Phụng bảo :

— Nhà mới mua xe hơi 203. Chiều chiều mấy anh em đắt nhau đi chơi.

Tối xấu hổ đảng đảng xông xáo khắp nhà. Tối ngồi lân thân chơi với Loan ngoài vườn sau bên cạnh hàng rào đầm bụt, nơi kỷ niệm mối tình đầu của loan. Những cây soài bi cam quít biến chiếc vườn thành 1 khu rừng nhỏ êm dịu giữa trời nắng chang chang.

Tối lưu luyến cảnh nhà Loan và cũng. Nó không tiếu sự nghèo nàn như cảnh nhà tối ngoài Huế và cũng không chật chội như Sài gon. Tối buột miệng nói :

— Vy thích cái vườn này quá Loan ạ. Vy muốn nằm đây mãi mãi. Loan thích nhẹ vào tay tối : "

— Vy muốn thì được ngay. Ba má cả nhà ai cũng yêu Vy. Vy coi anh Mạnh có được không ?

Tối ngượng nghịu khẽ đáp :

— Vy mới gặp anh Mạnh lần đầu, Vy đâu đám nhận xét vội vàng.

Loan ba hoa :

— Anh Mạnh Loan bạnh trai lắm Vy ạ. Anh đàn giỏi, hát hay, nói ngoại ngữ sỗ đắch. Anh ưng nghề nhà binh nên mới bỏ học chứ đi học trường sĩ quan đó. Bao nhiêu bạn gái Loan đều thương anh.

Tối hơi bực mình vì sự tăng bốc đó. Xưa nay tối không ưa những người có tính tự quảng cáo cho mình hoặc cho những người thân trong gia đình mình. Khi đọc 1 bài văn hoặc 1 truyện ngắn của các nhà văn có bệnh đưa «cái tôi» lên làm mục đích, cho ngòi bút của mình, tối liền xếp ngay bài văn hoặc truyện ngắn đó vào một sở, không buồn sở đến nữa. Nếu tong trường hợp có người nào hỏi tối rằng, kỳ già hoặc nhà văn nào đó viết lách ra sao, tối đáp gọn lỏn :

— Những người cầm bút mà chỉ biết viết, tôi thế nầy mọ tôi thế kia, anh tôi thế nọ là những tâm hồn nhỏ hẹp không biết làm văn nghệ. Văn chương rỗng rải như vũ trụ, không gò bó nhà văn vào khuôn khổ chật hẹp... Thầy tôi tô vẽ không hưởng ứng, Loan nói chứa :

— Ấy, anh Mạnh tuy vậy không như các thanh niên khác đâu. Anh ấy rất khó tính. Anh ưa những người con gái hiền dịu đứng đắn như Tường Vy.

Loan tưởng tượng vậy đó, Tường Vy không hiền không ngoan như Loan nghĩ đâu...

— Cả nhà ai cũng khen Tường Vy hiền gặp trăm lần Loan và Loan cũng thấy thế.

(Còn nữa)

OAN TÌNH KHỞI KẾT—NỮ TẶC CỜ ĐEN ĂN THỊT NGƯỜI VIỆN !

— Trời ! Chớ giết chàng ! Cha !

Tiện đường gần con ngựa, nàng vội luồn lấy chiếc gậy song nèm cho Dũng. Chàng trai chụp cây gậy, quật vào ngăn quang, thoàng nghĩ :

— Mình trọn sợ tốc nên không cựa tử đoạt khoảng cách. Sống cũng không kịp nữa !

Và lắc mình, vọt rạp ra phía Đông Quân.

Ngờ đâu lão chỉ cho có thế ! Vung phát giọng âm trầm gại gại :

— Nhỏ kọ lắ ! Mấy đứa ngày jân sẽ !

Tay phải đào vòng bán nguyệt đặt kiếm vẻ, tay trái phất 1 cái. Một tàn ngân quang nửa vụt lóe lên chém xả vào Thái Dũng, đang lớc chàng chưa kịp lấy đàn.

Chỉ nghe «oạt» như tiếng xé lụa ngàn quang đã chụp xuống. Long nữ chỉ kịp thét lên 1 tiếng «trời» thống thiết, trong cả 1 màng ảo vai Dũng đã bị chém bay, bởi theo 1 miếng thịt bằng gốc bàn tay ! Chàng trai vật người xuống, lăn vào 1 vòng vào bên phiến đá gần đây.

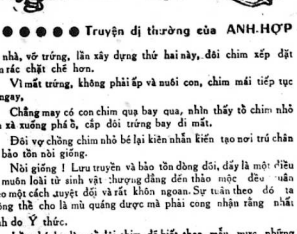
Mảng hội, ào bàn tung đình bết vào ngay ngực Long nữ. Cô gái thét lên kết kỳ ngay hiểm, chân đan chạy bỗ lại phía Dũng, chôm vai lóc mau làm đi !

— Mấy phải chết ! Kiều ! Tránh ra !

Cả 2 luồng kiếm khí thêm thăng cùng đảo xẹt lại như tên bắn. Thái Dũng nghiến răng, vung tay ba poong đầu máu, quật liều vào 2 luồi kiếm, Thiên Kiều kiếm phòng, sức vọn lớc cho bơn cả kiếm chém tay, tên bắn, cả thể ngang với tên nỏ ta, gây gắt không trung hẳn, một luồi chém vào đầu gậy, một luồi luồn dưỡng gậy, xả xuống. Nhưng đúng lúc đó, Thiên Kiều đã lao tới vươn tay ra lấy chàng, cân ngay giữa luồng kiếm đi. Dật mình, lão chưa nổi giặc Cô Đen vội vạn hết binh lực lão đạt tay ra. Ngăn quang nhàng trắc đầu 2 người trí [illegible] giữa, hốt phăng gậy sợi tốc hai người đánh đầu nàng nữ tặc Cô Đen.

Đông Quân bét :

— Kiều ! Tránh ra ! Ta lấy đầu thằng con nghịch !



Cô Cuốc

Truyện dị thường của ANH-HỢP

Thiên nhiên không có.

Muốn được vừa ý phải tạo lấy.

Do đó, nảy sinh ý thức sáng tạo, công nghệ.

Vàng theo Ý Thức ấy, đoàn Kiến Cần Lao đang hàm răng đã nghiền gỗ vô sợi thành bột, Một bọn tha đất cết cũng những thứ có tính rẻo quánh. Một đoàn khác nhào trộn hai thứ theo phần lượng do kinh nghiệm ngăn đời truyền lại làm thành một thứ vữa rất nhẹ mà bền chắc, chống được nóng lạnh, không bị tan phá bởi khí hậu.

Kinh nghiệm truyền thống của chim chóc sâu kiến nối tiếp nhau rất đúng mức.

U các con đã thử một vài giống chim như Yến, hoàng tước đã nuôi lũng lẫu đời. Vì sẩn sinh nở trong lồng son, những chim nầy không biết làm tổ.

Bây giờ một đôi vợ chồng chim bị sua khỏi lồng vào sinh sống trong một khu vườn cây.

Vì cuộc sống đổi hỗi, chim cái lại sắp đến kỳ đẻ chứng, đôi vợ chồng chim bắt buộc phải lo làm tổ.

Chúng tha rơm rác về ghếch vào một chục cây không được kín đáo mấy.

Một trận gió thổi mạnh, cái Tổ chim sơ sài cầu thả ấy, rơi xuống đất kéo vỡ theo mấy quả trứng.

Chúng lại tha rơm rác về dựng tổ khác,

Đã kinh nghiệm một lần làm tổ vì quá sơ sài, cầu thả mà tan nhà, vỡ trứng, lần xây dựng thứ hai nầy, đôi chim xếp đặt rơm rác chặt chẽ hơn.

Vì mất trứng, không phải sẵn và nuôi con, chim mái tiếp tục đẻ ngay,

Chẳng may có con chim quạ bay qua, nhìn thấy tổ chim nhỏ bên xà xuống phá tổ, cắp đôi trứng bay đi mất.

Đôi vợ chồng chim nhỏ bé lại kiên nhẫn kiến tạo nơi trú chân và bảo tồn nòi giống.

Nòi giống ! Lưu truyền và bảo tồn dòng dõi, đấy là một điều mà muôn loài từ sinh vật thượng đẳng đến thảo mộc đều tuân theo một cách tuyệt đối và rất khôn ngoan. Sự tuân theo đó tạo không thể cho là vô quảng được mà phải công nhận rằng nhất định do Ý thức.

Lần thứ ba làm tổ đôi chim đã biết theo mẫu mực những ổ chim bền tốt, chúng biết đặt những sợi rơm theo chiều ngang dọc từng lớp đề lên và luồn xuống để nọ nếu chặt lấy sợi kia, dùng với phương pháp đan dệt.

Ngoài đám cành lá thiên nhiên, chúng còn nhặt cỏ cây cho đầy chu sáo huyệt thêm kín đáo và nghi trang đánh lừa những giống khác.

Lứa trứng sinh ra hãy được toàn vẹn. Lũ chim con ra đời trong cái tổ được kiến trúc với tận độ khả năng của cha mẹ.

Cũng như loài người, đàn chim con được thừa hưởng tài sản tinh thần, vật chất do đấng sinh thành truyền cho.

Bọn chúng chung sống trong một tổ cho tới khi trưởng thành. Đàn chim con kết thành đôi và ra lập gia đình ở riêng.

Việc đầu tiên và quan trọng nhất vẫn là vấn đề an cư, nghĩa là dựng nhà, xây tổ ấm.

Nhưng, khác lớp đời trước, bị tan vỡ mấy lần vì ngớ ngẩng vụng dại do thiếu kinh nghiệm gây nên. Tuy là vào việc lần đầu tiên, nhưng lứa chim con bất đầu ngay bằng trình độ tiến hóa cuối cùng của cha mẹ.

Dầu không từng chứng kiến cách thức đan rơm cỏ và xếp đặt gài buộc vào cành cây thành một cái tổ vững chắc, bên trong đủ rộng nhưng bên ngoài gọn ghẽ, nhỏ bé để che khuất để tránh cặp mắt soi mói của giống khác, ngăn được gió mưa khỏi đem làm lạnh vào trong Tổ, chận nổi nắng nóng khỏi hun hông trứng.

Tóm lại, bao nhiêu những bất thường do Thiên Nhiên, Ngoại Cảnh có thể đưa tới đều được phòng ngừa sẵn sàng, tựa như bầy chim non đã sống rất lâu đời và từng tại xây dựng cái Tổ có cả chục lần.

(Còn nữa)

Lời rao bán

« Hai lô bao bố (lối 200.000 bao) loại dụng đường đã rồi.
Hỏi tại CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM số 54-55, Bến Vân Đồn Khánh Hội, Saigon, trước ngày 24-1-1967

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM ».

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý vị Nha Văn Hóa.
— Hội Hành thiện Tương tế.
— Hội Chiến hữu tỉnh thân Việt Nam.
— Chi đoàn Phật tử Gia định.
— Ông Trưởng ty và quý vị Văn phòng Ty Thông tin Gia định.
— Thiếu tá Quận trưởng và quý vị Văn phòng Quận Nhà Bè.
— Ông Trưởng chi Thông tin Thủ Đức.
— Quý vị Chi Thông tin, Chi Thanh niên, Chi Chiêu hồi quận Nhà Bè.
— Quý vị Chánh phủ Tổng Uỷ ban Hành chánh xã, ấp và đoàn Văn tác vụ 32 quận Nhà Bè.

Cùng các quý Cụ, quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu và đưa đám thân phụ, nhạc phụ, tổ phụ, tăng tổ phụ chúng tôi là :

Cụ Tú tài ĐẶNG VŨ KÌNH

tới nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, mong quý vị lượng thứ.

Con trai ĐẶNG VŨ TOAN
ĐẶNG MINH HÂN
đồng tang gia bái tạ.

Cảm tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :
— Quý Cha họ Vườn Xoài
— Quý Cha, quý Thầy Viện Đa Minh nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký
— Cha già Cố, xứ Sao Mai
— Cha Sở và quý Thầy xứ Hàng Thái, Bình An Thượng
— Quý Cha và Ban chấp hành xứ Phú Nhuận, Phát Diệm
— Cha Sở họ Hòa Hưng
— Trung tá Thị trưởng và Ông Phó Thị trưởng Đà Nẵng
— Ông Giám Đốc nha CSQG miền Bắc Trung Nguyên Trung phần
— Quý ông Viện Trưởng, Phó Viện Trưởng và Chủ sự công nhân viên tại Học viện CSQG
— Quý vị Chi huy nghành Cảnh sát và An ninh tại Tổng Nha CSQG và Đô thành
— Quý vị Chỉ huy và nhân viên CS và An ninh tại Đà Nẵng
— Ông Trưởng ty và quý vị thuộc Ty Ngân Khố Cholon
— Ông Hiệu trưởng và quý vị Giáo sư Trường Chu Văn An
— Trung úy Đại đội Trưởng, sỹ quan, hạ sỹ quan, binh sĩ Đại đội Hành chánh, Tiếp vận Biên Hòa
— Quý ông Quản lý và quý vị trong Công ty Catraco
— Quý Ban Chấp hành trung ương và các chi hội Vườn Xoài, Thăng Long, hội Thánh Minh Tương Tế
— Quý vị quan khách, quý Cụ, quý Ông, Bà cùng thân bằng quyến thuộc

Đã thương xót, giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đự lễ an táng cùng tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng : Mẹ, Bà nội, Bà ngoại, và Bà Cố ngoại chúng tôi là :

Cụ quả phụ Maria TRẦN ĐÔNG ĐẲNG
nhũ danh Trần Thị Chín

tạ thế ngày 15-01-1967, hưởng thọ 81 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TRẦN VĂN PHÁP
và đồng tang gia bái tạ

HUY HOÀNG TRÁNG LỆ
COLUMBIA CLUB
Tuyển : nhiều nữ nữ và nhiều cô chiêu đãi lịch thiệp (không rành Anh ngữ đều nhận)
— Nhiều nữ nhân công (giúp việc nhà hàng).
— Nhiều nữ nhân viên (rành Anh ngữ).
Văn phòng : 596 Đông Khánh Cholon điện thoại :
Giờ làm việc : từ 8 đến 12 giờ trưa 4 đến 7g30 tối.

ĐOÀN XIẾC ĐỨC-QUỐC
— Để cảm tạ Quý vị Khán giả, tài tử ARNO sẽ trình diễn đu bay dưới máy bay trực thăng một lần nữa vào hồi 9 giờ sáng Chủ Nhật 22-1 và sẽ đáp xuống sân Tao Đàn trong giờ trình diễn.
GIỜ TRÌNH DIỄN :
Mỗi ngày : 19 giờ 30
Thứ Bảy hai xuất : 17 giờ 30 và 20 giờ 30
Chủ Nhật ba xuất : 9g. 17 giờ 30 và 20g 30.

XIMANG PORTLAND HÀ-TIÊN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
33,35,37 NGÔ ĐỨC KẾ SÀIGÒN ĐT. 25.648-93.809

THÔNG-CÁO

Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên trân trọng thông báo quí vị khách hàng rõ :

Hiện nay, tại Nha Thương Mại chống tôi, số 33-37 Ngô đức Kế Saigon có bán tự do xi măng Hà Tiên và Nhập Cảng cho khách hàng từ 1.000 bao trở lên, với giá như sau :

LOẠI XI MĂNG NHẬP CẢNG :
— Giá lẻ : 250đ/ bao
— Giá sỉ : 240đ/ bao (cho các nhà buôn)

LOẠI XI MĂNG HÀ TIÊN :
— Giá sỉ : 215đ/ bao, giao tại Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên — Thủ Đức.

Saigon, ngày 5 tháng 1 năm 1967
GIÁM ĐỐC THƯƠNG MẠI

F TIẾP THEO TRANG 1

cho biết là nhiệt có hai vệ binh đã chết vì lạnh, nhà ga Quảng Châu trong 2 ngày vừa qua khi nhiệt độ xuống gần tới số không. Nhựt báo cho cho biết nhiều vệ binh đã khác biệt đau ốm tại khu vực gần Quảng Châu.

Tối nay, đài bá âm BK loan báo rằng hai phó thị trưởng thành phố Thượng Hải đã bị lực lượng trung thành với Mao trách Đông bắt giữ ngày 10 tháng Giêng vừa qua vì bị buộc tội là phá hoại cuộc CM văn hóa TC hiện nay.

Bản tin của đài bá âm Bắc Kinh, nghe được ở Đông Kinh, cho biết 2 phó thị trưởng nói trên là Trương thành Công và Tống chí Văn. Đài Bắc kinh cho cho biết thêm rằng Công và Văn đã bị lôi ra các phủ xá và bị bêu rếu trước 1 số quần chúng. Cả hai phó thị trưởng này đã bị buộc tội là xúi giục nhân phá hoại cuộc cách mạng văn hóa và gia tăng đường lối phục hồi tư bản chủ nghĩa.

Thông tấn xã Nam Tư Tanjug loan báo rằng hôm nay, quân đội và cảnh sát Trung cộng đã kiểm soát mọi ngân hàng ở Trung Hoa Lục địa và các viên chức Trung cộng đã đóng một số cửa hàng lớn ở Bắc kinh để chặn đứng sự lạm phát.

Thông cáo của Ủy ban Trung Ương cộng đã đưa ra lối cảnh cáo cuối cùng đối với những công nhân nào không chịu làm việc, phải trở lại làm việc ngay hay là chịu những biện pháp khắc khổ.

Tại Bắc Kinh mục tiêu mới nhất của vệ binh đỏ là một người mới tuần trước đã được chỉ định làm 1 nhân vật giữ vai trò then chốt trong cuộc cách mạng văn hóa hiện nay.

Người đó là Đặng Bình Chu, tân chủ nhiệm tờ «Nhân Dân» tại Bắc Kinh. Hôm qua bọn vệ binh đỏ đã công khai đả kích Đặng Bình Chu bằng những bích chương dán gần nơi ra vào tại các văn phòng của tờ «Nhân Dân». Vệ binh đỏ Trung cộng đã mô tả họ Đặng là một tên mưu mô xảo quyệt về chính trị và là tên ăng hộ đường lối tư sản phản động.

THẢO-NAM-SƠN
Trị : ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI, ĐAU GẦN, ĐAU KHỚP XƯƠNG
• CÁC CHỨNG BÌNH PHONG THẤP
• CHÂN TAY CHẢN RỤN XUỐI
Bao giờ những thứ nầy hết ngày
THẢO-NAM-SƠN

Phân ưu

Được tin NỘI TỔ bạn BÙI THỊ HẠNH từ trần tại Cái Bè.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến bạn Hạnh và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Nhân viên Phòng Thí nghiệm Huyết Học và Côn trùng học.

Phân ưu

Được tin cụ TRẦN DOÃN XÂM thân phụ của bạn Trần doãn Hoành, từ trần ngày 13-1-67.

Chúng tôi, toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ Thuộc Liên đoàn 41 yểm cứ thành thật phân ưu cùng bạn Hoàng và tang quyến. Xin cầu nguyện cho hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc

THÁI VĂN DƯƠNG

—NỮ BÁC SĨ—
PHAN - THỊ - TRƯỜNG
Y tế điều trị B.S.V Tờ Đã. Bịnh Phụ nữ—Trẻ em—Thai sản 26/7 Nguyễn cảnh Chân Saigon. (Ngang Bộ Lao Động).
Giờ làm việc : Sáng 7 — 9giờ
Chiều 5 — 7g

Bố cáo

Tôi có đứa con gái tên PHẠM THỊ NGUYỆT 16t. bỏ nhà ra đi ngày 18-1-67 lúc 9 giờ sớm mai. Xin bà con Cô Bác, đừng chứa chấp. Nếu ai chấp chứa sẽ chịu mọi trách nhiệm trước pháp luật.

PHẠM VĂN PHÒ
số 1 Đoàn như Hải Khánh Hội

Cần Tuyển
hãng AMTRACO
●●●●
504, Trịnh Minh Thế Khánh Hội cần tuyển gấp :
1) — Thợ máy xe hơi
2) — Thợ động xe hơi
3) — Thợ hàn
4) — Thợ máy lạnh,
5) — Thợ điện, xe hơi,
Lương bổng cao thêm phụ cấp gia đình.
Hãng có quán cơm Xã hội, ăn bữa trưa tại chỗ. Xin liên lạc tại Văn phòng hãng đi và đưa cọc.

CÁO THỊ KHẢO GIÁ KHẨN HẠN CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY MỞ BÌ :

8 giờ ngày 21 tháng 01 năm 1967, tại Trại Đào Duy Từ, số 557 Đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÔNG TÁC :

Công tác sửa chữa doanh trại lâm đường, hệ thống điện nước, hệ thống lạnh v.v... tại Tổng Y Viện Cộng Hòa (gồm lô 1 và 2).

NƠI THAM KHẢO BIỂU LỆ SÁCH :

(Trong những ngày giờ làm việc) tại địa chỉ trên.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Bán từng căn hoặc nhiều căn phố lầu đúc luôn đất (1 từng trệt 2 lầu) có sân thượng nhiều phòng kiểu trúc đẹp đủ tiện nghi điện nước dùng thương mại công nghệ nơi thị tứ. Hỏi 242 Lê quang Định Gia Định (đường Chợ Bà Chiểu).

Cần Tuyển
Thư kỷ Tốc kỷ cho Hãng Kỹ sư Mỹ. Xin hỏi tại HYDROTECHNIC CORPORATION, 194 Ly Thanh Nguyen Cholon.

NHÀ HÀNG KHIÊU VŨ TRƯỜNG
OLYMPIA
125 — Lê Lợi Saigon
Đ.T. 25.417
Vui nhộn 1 Tưng bừng ! Náo động ! Với vũ đoàn quốc tế nổi tiếng miền Đông Nam Á và trong các hộp đêm danh tiếng
LES DORADO DANCERS
với những vũ điệu đặc biệt, mới lạ, với những vũ nữ duyên dáng, nhỉ nhảnh sẽ làm cho quý khách trông rất ngoạn mục
Trình diễn mỗi đêm từ 9 giờ 30 ây 10 giờ

NIGHT CLUB_RESTAURANT BAR
Queen Bee
106 Ng-Huệ Saigon ĐT : 91291
Chương trình độc quyền của Queen Bee trong tuần này với các nghệ sĩ lừng danh Tây ban nha Ban
LOS MANSAJEROS
cùng những vũ điệu và những bản khích động, dồn dập và nóng lửa như hòa điệu sen, không kém gì
LES PAULETTES

Cần tuyển gấp

1	Trưởng ban phòng khai thác (làm việc tại Nha Trang)	(Senior Operation Clerk)
1	Trưởng ban kế toán	(Senior Accounting Clerk)
1	Nam Y tá	(Male nurse)
1	Thư ký phụ trách thông hành và chiếu khán	(Visa and Passport Clerk)
2	Hiệu thính viên	(Radio Operators)
5	Tài xế xe xúc	(Forklift Drivers)
5	Tài xế (3 đầu)	(Drivers)
2	Thư ký hành chánh	(Administrative clerks)
2	Thợ máy sửa dụng dụng cụ xây cất (xe ủi đất, máy trộn bê v.v.)	(Construction Equipment Mechanic)
2	Trưởng ban tạp dịch	(Labor foremen)
1	số lao công	(Laborers)

ĐIỀU KIỆN : Tất cả các nhân viên kể trên phải thông thạo Anh ngữ ngoại trừ tài xế, lao công và thợ máy. Xin liên lạc tại số 149 Kỳ Con Saigon
Sáng : 8 đến 12 giờ — Chiều 1 đến 5 giờ

Ritz
RESTAURANT DANCING NIGHT CLUB
193-203, Tràn h. Đạo Sg
Tél : 99677 — 99676
Đã nối tiếp chương trình hoàn toàn thật đặc sắc trong tuần :
2 nữ tài tử Đại Hàn
Suzy - Park
và cô :
Eva - Kim
sẽ trình diễn những vũ điệu mới lạ hấp dẫn, tưng bừng và nhộn nhịp sẽ làm hài lòng quý khách, phối hợp với ban hợp ca danh tiếng
SOUNDING BELL
do nhạc trưởng
QUANG ANH
điều khiển trình diễn mỗi tối từ 10g
Xin kính mời quý khách

P TIẾP THEO TRANG 1

khích lệ cho tương lai ở miền Nam Việt Nam.

Ông nói : «Khi ! trận người ở miền Nam nhớt quyết rời bỏ nhà cửa ruộng vườn ở trong khu VC chiếm đóng để ra ngoài sống dưới sự bảo vệ của chính phủ từ 1965 đến nay thì ta có thể coi đó là một điều hiệu khích lệ cho tương lai».

Về đội sống ở BV, tướng Wheeler nói các cuộc oanh kích của không quân và hải quân Mỹ tiêu diệt hàng ngàn xe gồm nhóm, xe lửa và thuyền bà của miền Bắc. Một phần lớn nhiên liệu của địch đã cháy. Gần 20% quân lực BV bị bay động vào công tác phòng thủ. Đệ 300.000 người bị bay động vào công tác sửa chữa.

D TIẾP THEO TRANG 1

Tướng Buse tuyên bố tiếp : «Việc kéo dài cuộc tranh đấu thuộc cả vào Hà nội. Họ tưởng là họ chỉ đợi lâu hơn chúng ta, cho những cuộc tuyển cử của chúng ta».

Tướng Buse cũng cho biết tọa cố cảm tưởng sâng nhàn đau Hoa kỳ hiểu biết chiến tranh Việt Nam nhiều hơn cách đây một năm.

Tướng Buse đã gắn huy chương cho các TQLC-HK bị thương trên nhiều trường VN tại bệnh viện hải quân ở vùng Đại Hà.

H TIẾP THEO TRANG 1

Sau vụ oanh tạc kho dầu Hà Gia, cách Hanoi 25 cây, theo giới thâu quyền HK cho biết là chính phủ Mỹ sẽ cho phép phi công oanh tạc trở lại khu vực cận Hà nội mà kể từ ngày 13-12-66 đến nay đã có lệnh hạn chế.

Cũng theo nguồn tin trên, sự hạn chế phi công Mỹ oanh tạc những mục tiêu cận Hà nội, được coi là tạm thời; có thể hãy bỏ hẳn 1 quyết định của tha Bạch Cung hoặc Ngũ giác đài. Hình như đã có 1 quyết định đặc biệt cho phi công Mỹ được phép oanh tạc các kho dầu.

Giới thẩm quyền HK cho biết : từ khi có những sự phản ứng của các QG trên thế giới sau những cuộc oanh tạc vùng kế cận Hanoi trong tháng 12 vừa qua, người ta ghi nhận ít nhất cũng có 4 vụ oanh tạc do phi công Mỹ thực hiện trong vùng nói trên. Sự oanh tạc kho dầu Hà Gia được loan báo chính thức ngày hôm nay, được coi như là lần đầu tiên mà phi công Hoa kỳ đã thực hiện kể từ ngày có lệnh hạn chế.

Kính mời

G.S PHAN MINH tới bảo Sáng có việc gấp. Mong tin.

HẢI VÂN

Trung Tâm Văn hóa Đức quốc
Chiếu phim
DER BRAVE SOLDAT SCHWEJK
(Nói tiếng Đức)
Thứ tư 18-1-1967 hồi 20 giờ
Thứ sáu 20-1-1967 hồi 18 giờ 30
Vào cửa tự do
120, Phan đình Phùng

Biểu diễn mới ! Biểu diễn mới !
Nhà hàng ăn — Khiêu vũ
TOUR D'IVOIRE
SỐ 10, TRẦN HƯNG ĐẠO SG - ĐT 23.123
Đoàn xiếc danh tiếng
CHU FAMYLI
Đoàn xiếc danh tiếng nhất âu châu sẽ cống hiến quí vị 1 chương trình đặc sắc vào đêm nay nhiều vô khác mê ly mới lạ mà quý vị chưa bao giờ được thưởng thức.
Nhà hàng đầy đủ các món ăn tuyệt hảo Tây, Tàu, Việt.

NHÀ HÀNG KHIÊU VŨ TRƯỜNG
ARC-EN-CIEL
52.56, Tản Đà ĐT 36.218
Chương trình đêm nay :
Hân hạnh giới thiệu nữ tài tử Quốc tế :
Cô EVA-KIM
— Với lối vũ hoàn toàn mới lạ.
— Với tài nghệ tuyệt luân.
— Với những vũ điệu mê ly và huyền ảo.
— Với lối vũ điển tả vô cùng xuất sắc và linh động độc nhất và song đã làm chấn động trong các hộp đêm danh tiếng.
Xin chớ bỏ qua.
Trình diễn mỗi đêm từ 10 giờ 30.

Thiệp mời

Nhân dịp cuối năm Bính Ngọ các cựu Sinh Viên Trường Quốc Gia Âm nhạc tổ chức một buổi họp mặt vào ngày 28-1-1967 tại nhà hàng Victory đường Hàn Nghi Saigon.

Trân trọng kính mời các Anh Chị Em tham dự đông đủ buổi họp mặt thân mật này, trước để thắt chặt tình thân hữu giữa các Anh Chị Em sau đó tiến tới việc thành lập hội Ái Hữu các cựu sinh viên trường QGTM.

Xin liên lạc trước ngày 25-1-1967 với anh Phạm Hữu Thới hoặc chị Đặng Thị Kim Liên tại số 115 đường Võ di Nguy Saigon.

Tin mừng

Được tin đến ngày 20-1-1967 (Nhằm ngày 10 tháng 12 năm Bính Ngọ).

Anh NGUYỄN VĂN TY
đẹp duyên cùng
Chị NGUYỄN HOÀNG NGUYÊN

Tôi xin thành thật chúc vui cùng Anh chị vô chức Anh Chị được trăm năm hạnh phúc.

Em PHẠM CÔNG XUÂN

Đón xem xuất hát vĩ đại, 3g chiều Thứ Bảy 21-1-1967
Đại Nhạc Hội KIM-CƯƠNG Miền Nam
Do KIM-CƯƠNG — DUY-NGỌC tổ chức tại Rạp QUỐC-THANH
Lần đầu tiên trong xuất hát này : Kỳ nữ KIM-CƯƠNG chạm trán Sao nữ KIM-CƯƠNG. Hai vũ nữ thần «SEXY» đợt mới biểu diễn những vũ khúc mới lạ của năm 67. Vũ nữ thần KIM-LỆ-THY gặp gỡ Kiều nữ KIM-XUÂN. Hai ban kịch động nhạc : KHÁNH-BẰNG — THE CAR. Đoàn xiếc Quốc tế TRUNG-HOA QUỐC GIA trình diễn. Những ngôi sao sáng chói : MINH-HIẾU, NHẬT-TRƯỜNG, THANH TUYỀN, DUY-KHÁNH, PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH, NGỌC-THIÊN-NGA, HUYỀN-TRÂN.
VỞ BI TRƯỜNG KỊCH : DƯỚI HAI MÀU ÁO
Một vở kịch đầy nước mắt, sầu thảm, rơi lệ, ngạc nhiên khi thấy 2 KIM-CƯƠNG xuất hiện cùng một lúc trong vở kịch này. Vé đã có bán từ Thứ Tư 18 tháng 1 năm 1967 tại Rạp QUỐC-THANH
DUY-NGỌC—KIM-CƯƠNG kính mời

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CANH NÔNG

QUYẾT ĐỊNH số 837-BCN/HCTC. 3/QĐ ngày 6 tháng 12 năm 1966 chấp thuận cho Hiệp Hội Nông Dân Trung ương được chính thức hoạt động

ỦY VIÊN CANH NÔNG

Chiếu Sắc lệnh số 001-a/CT/LĐQG/SL ngày 19-6-65 và các văn kiện kế tiếp, ấn định thành phần Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương.

Chiếu Nghị định số 985-CN ngày 2-7-1965 tổ chức Bộ Canh Nông.

Chiếu sắc lệnh số 215-CN ngày 5-11-1965 giao hoàn Nha Hiệp Hội Nông Dân về Bộ Canh Nông.

Chiếu Sắc lệnh số 560-TTP ngày 17-12-58 và văn kiện kế tiếp ấn định quy chế các Hiệp Hội Nông Dân.

Chiếu Nghị định số 524-BKT/VP/KINB ngày 14-5-1959 tu chỉnh bởi Nghị định số 413-BCTN/TN/DH CPC ngày 25-9-1962 ấn định thể thức thành lập, chấp thuận, đặt sáp và công bố các Hiệp Hội Nông Dân.

Theo đơn đề ngày 23-11-1966 của Ông Chủ Tịch Ban Quản Trị Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương cùng Biên bản của Đại Hội đồng thành lập Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương họp ngày 8 và 9-11-1966.

Theo đề nghị của Nha Hiệp Hội Nông Dân.

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU 1.— Nay chấp thuận, kể từ ngày kỷ Quyết định này cho Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương trụ sở đặt tại Saigon được chính thức hoạt động dưng theo bản điều lệ được duyệt y đính kèm.
Số hiệu đăng ký của Hiệp Hội Nông Dân Trung Ương là 44-CN/HHND.

ĐIỀU 2.— Đông Lý Văn Phòng, Tổng Thư Ký Bộ Canh Nông và Giám Đốc Nha Hiệp Hội Nông Dân, chiếu nhiệm vụ, thi hành Quyết định này.

Quyết định này sẽ được đăng vào Công Báo Việt Nam Cộng Hòa.

SAIGON, ngày 6 tháng 12 năm 1966
LÂM-VĂN-TRÍ

Phó bản
Đông Lý Văn Phòng
Ký tên : NGUYỄN-VĂN-AN

Bản sao
Chủ Sự Phòng Pháp Chế và Tố Tụng
BÙI-VĂN-LẠC